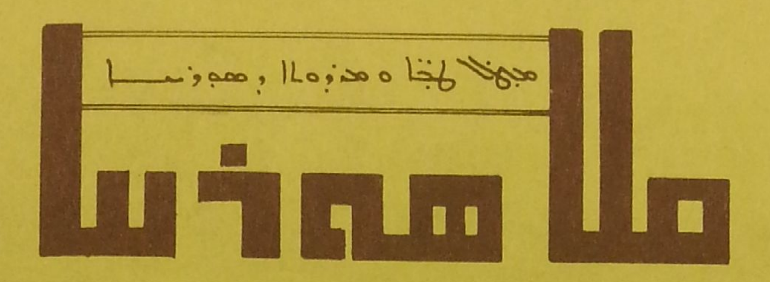


ܡܓܠܬܐ ܕܡܪܥܝܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܕܐܘܪܘܦܐ ܡܥܪܒܝܬܐ



KOLO SÜRYOYO

Magazine

ORGAN OF ARCHDIOCESE OF THE SYRIAN ORTHODOX CHURCH OF ANTIOCH IN EUROPE

NO: 37 . 38. 39. JUNE/OCTOBER - 1984

KOLO SÜRYOYO

DİNİ EDEBİ TARİHİ İHBARI AVRUPA SÜRYANİ ORTHODOX ABRASİYEŞİ DERGİSİDİR

İki ayda bir çıkar

Adress: ST. EPHREM DER SYRER KLOSTER Tel. 053 - 61 47 64
7585 PK GLANE/LOSSER, Glanerbrugstraat 33 - Holland.

ܦܢܩܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܣܘܪܝܝܬܐ ܒܐܘܪܘܦܐ

NAMENS UND ADRESSENVERZEICHNIS DES KLERUS UND DIÖZESENRAT DER SYRISCH-ORTHODOXEN KIRCHE VON ANTIOCHIEN IN M.EUROPA UND BENELUX-LÄNDERN

O. Avrupa'daki Süryani ruhanilerin adres ve telefon numaraları

IN HOLLAND:

Erzbischof Juliyos
Yeshū Çiçek
St.Ephrem-Kloster
Glanerbrug-Str.33
7585 GLANE/LOSSER
Tel: 053.61 47 64

Pfarrer Gabriel Kaya
C.Dopperstr.130
NL.7558 GP HENGELO (O.)
Tel: 074.77 49 78

Pfarrer Favluș Akman
Brinkhuisburg 64
NL.7510 MH ENSCHEDE
Tel: 053 32 43 71

Pfarrer Siman M.Elyas
Postjesweg 453
NL.1062 JV AMSTERDAM
Tel: 020 17 30 42

IN DEUTSCHLAND:

Pfarrer Yuhanun Teber
Schwerinstr. 6
D-1000 BERLIN 30
Tel:030 21 53 672

Pfarrer Bıtrıs Ögünç
Grüntenstr.20
D- 8901 DASING
Tel: 08205 415

Pfarrer Suleyman Eker
Pommernstr. 7
D-2870 DELMENHORST
Tel: 04221 54 872

Pfarrer Abdullahat
K.Afrem
Pleidelsheimerstr.6
D- 7140 Ludwigsburg
Tel: 07141.31 654

Pfarrer Yusuf Harman
Hohle-Eiche 6
D-4730 AHLEN/Westf.
Tel: 02382.45 65

Pfarrer İbrahim Gök
Brinkweg 11
D- 4795 DELBRUCK
Tel: 05250 77 33

Pfarrer Melke Aydın
Bresleverstr.2
D- 6301 POHLHEIM 6
Tel: 06414 54 93

Pfarrer Lahdo Bilgiç
Sudetenstr. 22
D- 8530 NEUSTADT/Aisch
Tel:09161.45 22

Pfarrer Yakup Doganay
Eisenacherstr. 139
D- 6440 Bebra 2
Tel: 06622 41 361

Pfarrer Tuma Bilen
Berlinerstr. 77
D-6368 BADVILBEL
Tel: 06193 88 193

Pfarrer İbrahim Özkaya
Martingasse 6
D-6520 WORMS
Tel: 0641 22 279

Pfarrer Yusuf Demir
Brunnenbergring 20
D-6926 KIRCHARDT
Tel: 07266 18 99

IN ÖSTERREICH:

Pfarrer A.E. AYDIN
Speisingerstr.107
A-1130 WIEN/Österreich
Tel: 0222/84 09 16

IN BELGIEN:

Pfarrer Abdulmesih Günel
Rue des Eburons 20
B- 1040 BRUXELLES
Tel. 022 30 13 80

IN DER SCHWEIZ:

Pfarrer Şabo Işık
Murtschenstr.2
CH-8863 BUTTIKON
Tel: 055 64 47 10

IN FRANKREICH:

Tel : 07.83 16 029 LYON
Tel : 03.51 04 41 PARIS
Tel : 091.63 13 23 MERSİLYE

DIÖZENRAT:

cc/Dr.Aho Sevinç
Postfach 72
CH-9302 KRONBUHL/Schweiz
Tel: 071 24 54 66

BANKVERBINDUNGEN:

KOLO SÜRYOYO -Zeitschrift:
Stadssparkasse
Konto Nr.15 15 386
D- 4423 GRONAU/Westf.

St.Ephrem der Syrer- Kloster
RABO BANK-LOSSER
Konto: 12 96 11 158 Holland

DIÖZENRAT:

Sch.Banmgesellschaft
Sk.483 495 MI E 254
CH- 9303 WITTENBACH/Schweiz

"KOLO SÜRYOYO " 1984 için, senelik Abone ücreti:
AVRUPA - 30 DM.
AMERİKA- 30 Dolar
ORTA DOĞU- 30 Dolar

Kurucusu :

M.J.Y. ÇİÇEK



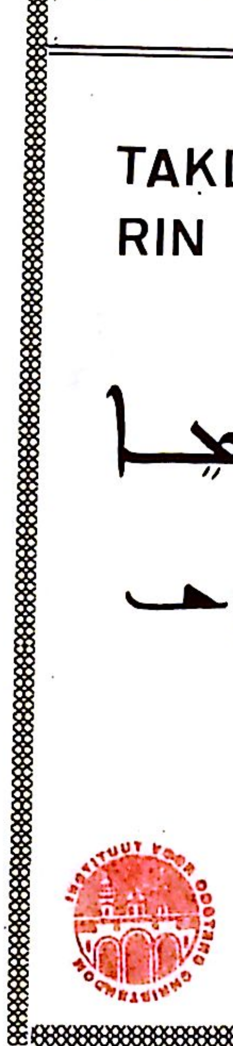
Sahibi :

Avrupa Süryani

Abraşiyesi

AVRUPA SÜRYANİ ABRAŞİYESİ DERGİSİ

YIL-6 NR.37/38-9 1984



8 TEMMUZ 1984

TAKDİS EDİLEN MOR AFREM MANASTI-RIN AÇILIŞ MERESİMLERİNE ÖZEL

3 SAYI

ܠܐܠܗܐ ܚܣ̈ܝܢܐ ܘܢܨ̈ܝܚܐ ܠܡܪܘܡܐ ܘܡܫܒܚܐ

ܘܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܣܘܪܝܝܐ

ANTIOCH and ROME

ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝ ܘܦܦܐ ܕܪܗܘܡܐ

[illegible]

"L'osservatore Romano" (144 C37-636 [illegible])

[illegible]

Il saluto di S.S. Moran Mar Ignatius Zakka I Iwas

Your Holiness,

It is with profound Christian joy and great esteem that I greet Your Holiness. St. Paul's feelings of joyful anticipation when preparing to visit the Church of Roma, were mine, as I was contemplating my visit to this venerable See, where Your Holiness presides in charity over the largest communion of Christian people on earth. "I long to see you" said St. Paul, "that we may be mutually encouraged by each other's faith" (Rom. 1:11, 12 I have pleasure to convey to Your Holiness and the Roman Catholic Church the greetings of the Universal Syrian Orthodox Church, the Catholicose of the East. H.B. Mor Baselios Paulose II who is with me, Metropolitans, monks, nuns, clergy and the faithful all over the world.

Your Holiness referred to the contacts between our Churches from the



[illegible]...

21 ve 23 HAZİRAN 1984 SÜRYANİ KİLİSESİ ile ROMA KİLİSESİ ARASINDA BULUŞMA

time of late Pope John XX111.Contacts such as these are positive and meaningful,and they are effective expressions of our common ------ commitment to the unity of the Church, wich is the Body of Christ.I am happy to reaffirm that the period of estrangement is far behind us and that we have now made much progress along the path of recognition,appreciation and solidarity.

Our two Churches are closely linked by many common bonds. There is the bond of St.Peter,the chief of Apostles;we profess the same faith declared in the Nicean Creed;we chrisch a closeness to the Patristic teaching and traditions of the early Church; we are bound by our mutual reognition of ministry and sacraments, and in a special way,by a deep devotion to Mary,Yoldath Aloho,Theotokos.

As Your Holiness is well aware,the Syrian Orthodox Church has an unbroken chain from St.Peter to me who have been called to be his 121st legitimate successor in Antioch.At one time the Church of Antioch extended its sway from eastern shores of Mediterranean right across Asia to India and China.However,today it bears the painful imprints of History. But, powers of the world could not overcome or destroy the Church, because the Master of the Church Jesus Christ has always been with it.The Universal Syrian Orthodox Church of Antioch has been a veritable candle which melts itself to provide light for others, and can be likened to the Indian sandalwood which transmit its perfume to the axe which cuts it.Through the ages,we have faithfully cherished our unique liturgical and spiritual tradition.We believe, that our particular heritage should be preserved,and renewed,for the benefit of the Church There is no greater service we can render, that to unify what has been brocken in the past.without damaging the proper riches of the diverse heritage.

Your Holiness,

The stress and strains of human unity,up and down the world,weigh heavily on our search for Christian unity today. It has become necessary, therefore,not only to search for a common understanding in matters of faith,but also to evolve a common Christian approach,to the world and its problems.Ecumenical concern,and action,should necessarily converge on both these today.

Modern man tends to turn away from God as a result of his success in exploring and exploiting the material world.Man refuses to accept the insufficiency of self sufficiency,and we are witnees to the imbalances and destruction brought about by such attitudes. Restoring man to his wholenses,has become our common Christian task today.

Your Holiness has been,ever since your enthronement,at the senstive centre of human life and you will be more aware than anyone else of the injustice,of poverty both material and spiritual,of violence and war threats to world peace, that confront humanity today.Technology divorced morality has never been,and can never be, an unmixed blessing,and the Church today bears a great responsibility in steering mankind along the path of peace,justice and morality. In this great endeavour, as well as in holding up courageously the Christian values,Your Holiness has set a living and shining example to Christian leaders everywhere.Under your dynamic leadership Papacy has assumed a new idiom of Apostolic witness and activity,and the entire Christian world is indebted to you for this.We thank God for the light of Christian sanity and humanity that Your Holiness has been tirelessly spreading abroad as the ambassador of Christ, through your farflung pastoral visitations.

Our faith,and yours,have been tested in the crucible of fire,and we are very conscious,that the world today is too strong for a divided Church. The Christian response to the world today cannot be less a powerful and united witness of Christian faith and Christian living.May our dialogues and activities converge to this ecumenical end.To this common task we humbly re-affirm our commitment.Our visit to Your Holiness and our enriching experience in this great city will strengthen our resolve to continue totread the path of fraternal ecclesiastical relations and Christian solidarity.

With these sentiments I and my delegation greet Your Holiness in love and reverence.We thank God for making this visit possible;this is a day the Lord has made.We are touched by the warmth of the reception you have given us.We assure Your Holiness of our good health and long life.May our visit to Your Holiness,and our shared experience in this hallowed city,contribute,at least in a small measure,to the fulfilment of the will of our Lord,which is that we should be one.May the words of St.Paul,addressed to the Philippians,be accomplished in us:"Complete my joy,by being of the same mind,having the same love, being in full occord,and of one mind"(Phil.2:2-4)

We once again greet Your Holiness with profound joy and brothly love , in the firm belief that we shall together overcome the misunderstandings inherited from the past,and move forward,under divine guidance,to full communion and unity in our common Lord.May the blessed Trinity,the source of all life and all holiness , bless us.

Thank you.

↑

" Yukardeki ingilizce konuşma, 21.Haziran 84'tarihinde Patrik hazretleri Papa'ya yaptığı ziyaret esnasında söylemiştir. Gelecek konuşma ise ;Papa'nın verdiği karşılık ingilizce konuşmasıdır" İmzaladıkları yeni müştarek bildiri ise 9 - 10 sahifede mevcuttur.

→

ܡܡܠܠܐ ܕܦܦܐ ܕܪܘܡܝ ܠܦܛܪܝܪܟܐ
ܕܐܢܛܝܘܟܝ:

Il discorso del Papa Giovanni Paolo II

Your Holiness,

God's love,wich"has been poured into our hearts by the Holy Spirit"(Rom.5:5),enables us to meet together as brothers during your visit to the Church of Rome and gives me the great joy receiving you.It is in this love the Lord that with all my heart I bid you welcome.

As an Observer at the Second Vatican Council you met my predecessor john XXIII.You accompanied Mar Ignatius Jacoub III when he came to visit Paul VI,nor do I forget our own first meeting.But your presence here now has a new and particular importance.First of all,I welcome in your person the head of the very ancient Syrian Church which has its roots in the apostolic community of Antioch.Since after the pattern of the Good Shepherd the Bishop is intimately linked with his flock, in greeting you I greet all your faithful.To you,to His Beatitude The Catholicos,to those worthy representatives of your Church who are with you,to your clergy and all your people I give a heartfelt and brotherly greeting,full of esteem for your Church, whose history is so glorious,though marked by suffering,for its venerable traditions of theolegy,liturgy,spirituality and discipline and for the courageous witness it bears today to the Cross and Resurrection of our Jesus Christ.

There is another reason which increases our joy and gives particular importance to this moment.Your visit has its place in the series begun by your

venerated predecessor Patriarch Mar Jacoub III,which aimed at forging again the links between our Churches, which have been strained to the point of separation and ignorance of each other.I now meet you in Rome as Patriarch of the Syrian Orthodox Church. You come to contribute to hastening the progress towards full communion between us.You know how much that wish is one with my own and with the solemn commitment which the catholic Church made at the Second Vatican Council to enter fully and actively into the ecumenical movement.To give practical expression to this desire with which the Holy Spirit has filled us,we are able on this occasion to make together a joint declaration of our common faith in Christ,the Son of God who through the Holy Spirit was made man by taking flesh of the Virgin Mary.We thus mark real progress on the path to unity. and we hope that having confessed together Jesus Christ true God and true man as our one Lord, he will give us the grace to overcome the divergences which remain and which hinder full canonical and Eucharistic communion between us.We bless God for what we have regained in brotherhood already and for the advances we have kade together.

Because our Lord Jesus Christ prayed for the unity of his own," that the world might believe"(Jn 27:21),and gave himself that all men might be reconciled with each other and with the Father,we must ever be his ready instruments for the restoration of visible unity between Christians and for peace between all people.

"Concern for restoring unity touches the whole Church,faithful and clergy alike.It extends to everone according to the ability of each,whether it be exercised in daily Christian living or in theological and historical studies "(Unitatis Redintegratio,5).The faithful of our Churches should meet still more,learn to know each other better and together bear better witness to the Gospel of Christ.The full possibilities of common witness in prayer,in solidarity,in mutual aid and the service of those in need have not yet been sufficiently exploúted.Here

the clergy of our Churches can have a decisive influence.Already in many places there is pastoral collaboration in response to the needs of faithful. I would like this to develop everywhere with courage,confidence and respect. As for theological and historical researches,these have already produced appreciabla results,particularly within the fraework of meeting of the Pro-Oriente Foundation between representatives of the catholic Church and the ancient Oriental Churches.We should continue them so that they mark fresh progress for glory of God.

If I speak thus of the urgent need to affirm together our common vocation to unity,it is not because our Churches are concerned only with their own problems.Chirst is the light of the nations and it is to testify to his light that Christians ought always to look to do his will.The world needs the message for peace and the reality of salvation brought by Christ.Some of the faithful of our Churches live in lands ravaged by war and violence. In grave circumtances they are called to live the Gospel Beatitudes and to be agents of reconciliation.My thoughts and my prayers reach out to them at this moment.May God move the governments of nations in conflict so that hatred may be banished and firm concord be established between peoples.

In spite of the strength of brotherly love that unites us, we often feel weak and defenceless in the face of so many needs and so much suffering; but we do not lose courage.We fix our eyes on the"pioneer of our faith",and we know that we are surrounded by a great cloud of witnesses (cf.Heb 12: 1-2),the saints and martyrs interceding for us.They have prayed and fought for the faith,for the unity of the Church and for love among Christians. Living now ih Christ,they sustain us and draw us after them.

Your Holiness,I thank you most sincerely for your visit.I know that your stay in this city is also a pilgrimage to the place of martyrdom of the Holy Apostles Peter and Paul, whose memory is very dear to the Church of Antioch,as it is to that of Rome.Through their intercession may God bless us,our clergy and all the faithful of our Churches.

[illegible]

24 giugno 1984

L'OSSERVATORE ROMANO

FIRMATA QUESTA MATTINA IN VATICANO

Una dichiarazione comune del Santo Padre e del Patriarca Ignatius Zakka I Iwas

1. His Holiness John Paul II, Bishop of Rome and Pope of the Catholic Church, and His Holiness Moran Mar Ignatius Zakka I Iwas, Patriarch of Antioch and All the East and Supreme head of the Universal Syrian Orthodox Church, kneel down with full humility in front of the exalted and extolled Heavenly Throne of our Lord Jesus Christ, giving thanks for this glorious opportunity which has been granted them to meet together in His love in order to strengthen further the relationship between their two sister Churches, the Church of Rome and the Syrian Orthodox Church of Antioch —the relationship already excellent through the joint initiative of Their Holinesses of blessed memory Pope Paul VI and Patriarch Moran Mar Ignatius Jacoub III.

2. Their Holinesses Pope John Paul II and Patriarch Zakka I wish solemnly to widen the horizon of their brotherhood and affirm herewith the terms of the deep spiritual communion which already unites them and the prelates, clergy and faithful of both their Churches, to consolidate these ties of Faith, Hope and Love, and to advance in finding a wholly common ecclesial life.

3. First of all, Their Holinesses confess the faith of their two Churches, formulated by the Nicene Council of 325 A.D. and generally known as "the Nicene Creed". The confusions and schisms that occurred between their Churches in the later centuries, they realize today, in no way affect or touch the substance of their faith, since these arose only because of differences in terminology and culture and in the various formulae adopted by different theological schools to express the same matter. Accordingly, we find today no real basis for the sad divisions and schisms that subsequently arose between us concerning the doctrine of Incarnation. In words and life we confess the true doctrine concerning Christ our Lord, notwithstanding the differences in interpretation of such a doctrine which arose at the time of the Council of Chalcedon.

4. Hence we wish to reaffirm solemnly our profession of common faith in the Incarnation of our Lord Jesus Christ, as Pope Paul VI and Patriarch Moran Mar Ignatius Jacoub III did in 1971. They denied that there was any difference in the faith they confessed in the mystery of the Word of God made flesh and become truly man. In our turn we confess that He became incarnate for us, taking to himself a real body with a rational soul. He shared our humanity in all things except

sin. We confess that our Lord and our God, our Saviour and the King of all, Jesus Christ, is perfect God as to His divinity and perfect man as to His humanity. In Him His divinity is united to His humanity. This union is real, perfect, without blending or mingling, without confusion, without alteration, without division, without the least separation. He who is God eternal and indivisible, became visible in the flesh and took the form of servant. In him are united, in a real, perfect indivisible and inseparable way, divinity and humanity, and in Him all their properties are present and active.

5. Having the same conception of Christ, we confess also the same conception of His mystery. Incarnate, dead and risen again, our Lord, God and Saviour, has conquered sin and death. Through him during the time between Pentecost and the Second Coming, the period which is also the last phase of time, it is given to man to experience the new creation, the kingdom of God, the transforming ferment (cf. St Mt XIII: 33) already present in our midst. For this God has chosen a new people, His holy Church which is the body of Christ. Through the Word and through the Sacraments the Holy Spirit acts in the Church to call everybody and make them members of this Body of Christ. Those who believe are baptized in the Holy Spirit in the name of the Holy Trinity to form one body and through the Holy Sacrament of the anointing of Confirmation their faith is perfected and strengthened by the same Spirit.

6. Sacramental life finds in the Holy Eucharist its fulfilment and its summit, in such a way that it is through the Eucharist that the Church most profoundly realizes and reveals its nature. Through the Holy Eucharist the event of Christ's Pasch expands throughout the Church. Through Holy Baptism and Confirmation, indeed, the members of Christ are anointed by the Holy Spirit, grafted on to Christ; and through the Holy Eucharist the Church becomes what she is destined to be through Baptism and Confirmation. By communion with the body and blood of Christ the faithful grow in that mysterious divinization which by the Holy Spirit makes them dwell in the Son as children of the Father.

7. The other Sacraments, which the Catholic Church and the Syrian Orthodox Church of Antioch hold together in one and the same succession of Apostolic ministry, i. e. Holy Orders, Matrimony, Reconciliation of penitents and Anointing of the Sick, are ordered to that celebration of the Holy Eucharist which is the centre of sacramental life and the chief visible expression of ecclesial communion. This communion of Christians with each other and of local Churches united around their lawful Bishops is realized in the gathered community which confesses the same faith, which reaches forward in hope of the world to come and in expectation of the Saviour's return and is anointed by the Holy Spirit, who dwells in it with charity that never fails.

8. Since it is the chief expression of Christian unity between the faithful and between Bishops and priests, the Holy Eucharist cannot yet be concelebrated by us. Such celebration supposes a complete identity of faith such as does not yet exist between us. Certain questions, in fact, still need to be resolved touching the Lord's will for His Church, as also the doctrinal implications and canonical details of the traditions proper to our communities which have been too long separated.

9. Our identity in faith, though not yet complete, entitles us to envisage collaboration between our Churches in pastoral care, in situations which nowadays are frequent both because of the dispersion of our faithful throughout the world and because of the precarious conditions of these difficult times. It is not rare, in fact, for our faithful to find access to a priest of their own Church materially or morally impossible. Anxious to meet their needs and with their spiritual benefit in mind, we authorize them in such cases to ask for the Sacraments of Penance, Eucharist and Anointing of the Sick from lawful priests of either of our two sister Churches, when they need them. It would be a logical corollary of collaboration in pastoral care to cooperate in priestly formation and theological education. Bishops are encouraged to promote sharing of facilities for theological education where they judge it to be advisable. While doing this we do not forget that we must still do all in our power to achieve the full visible communion between the Catholic Church and the Syrian Orthodox Church of Antioch and ceaselessly implore our Lord to grant us that unity which alone will enable us to give to the world a fully unanimous Gospel witness.

10. Thanking the Lord who has allowed us to meet and enjoy the consolation of the faith we hold in common (cf. Rom I: 12) and to proclaim before the world the mystery of the Person of the Word incarnate and of His saving work, the unshakeable foundation of that common faith, we pledge ourselves solemnly to do all that in us lies to remove the last obstacles still hindering full communion between the Catholic Church and the Syrian Orthodox Church of Antioch, so that with one heart and voice we may preach the word: "The True Light that enlightens every man" and "that all who believe in His name may become the children of God" (cf. St John I: 9-12).

Rome, 23 June 1984

ROM UND ANTIOCH

Übersetzung des Kommuniqués zwischen Papst Johannes Paul II und Patriarch Moran Mor Ignatius I Zakka Iwas von Antiochien, unterzeichnet am 23. Juni 1984 in Rom. - Übersetzung aus dem Englischen -

1. Seine Heiligkeit, Johannes Paul II, Bischof von Rom und Papst der kath. Kirche und Seine Heiligkeit, Moran Mor Iganatius Zakka I Iwas, Patriarch von Antiochien und dem ganzen Osten und Oberhaupt der Universalen syr. orth.Kirche, knieen nieder in tiefer Demut vor unserem erhabenen und zum himmlischen Thron erhobenen Herrn Jesus Christus und sagen Dank für diese hervorragende gute Gelegenheit, die ihnen gewährt wurde, zusammenzutreffen in seiner Liebe zur weiteren Vertiefung der Beziehung zwischen ihren zwei Schwesterkirchen, der Kirche von Rom und der syr. orth. Kirche von Antiochien. Es ist eine Beziehung, die schon hervorragend gut ist durch die gemeinsame Initiative Ihrer Heiligkeiten gesegneten Angedenkens Papst Paul VI und Patriarch Moran Mor Ignatius Yacoub III.

2. Ihre Heiligkeiten, Papst Johannes Paul II und Patriarch Zakka I sprechen feierlich den Wunsch aus, den Horizont ihrer Brüderlichkeit zu erweitern und hierbei die tiefen Worte der geistlichen Einheit, die bereits unter ihren Bischöfen, dem Klerus und den Gläubigen besteht, zu bestätigen und diese Bande des Glaubens, der Hoffnung und der Liebe zu konsolidieren, außerdem,um Fortschritte zu machen, ein völlig gemeinsames kirchliches Leben zu finden.

3. Zuerst einmal bekennen Ihre Heiligkeiten den Glauben ihrer beiden Kirchen, wie er formuliert wurde auf dem Konzil von Nizäa im Jahre 325 n. Chr. und wie er allgemein bekannt ist als das " Nizänische Glaubensbekenntnis".

Sie erinnern sich der Verwirrungen und der Schismen, die zwischen ihren beiden Kirchen in den späteren Jahrhunderten auftraten, die aber in keiner Weise die Substanz ihres Glaubens betrafen oder berührten; denn diese entstanden nur durch die Unterschiede in der Terminologie, in der Kultur und durch die verschiedenen Formeln, die von den unterschiedlichen theologischen Schulen formuliert wurden, um denselben Inhalt zum Ausdruck zu bringen. Dementsprechend finden wir heute keine reale Grundlage mehr für die traurigen Trennungen und Schismen, die als deren Folgen zwischen uns entstanden betreffend der Lehre der Inkarnation. In Worten und im Leben bekennen wir die wahre Lehre bezüglich Christus, unseres Herrn, ungeachtet der Unterschiede in der Interpretation solcher Lehren, wie sie z.Zt. des Konzils von Kalzedon aufkamen.

4. Daher ist es unser Wunsch, unser Bekenntnis des gemeinsamen Glaubens an die Inkarnation unseres Herrn Jesus Christus, wie sie Papst Paul VI und Patriarch Moran Mar Ignatius Yacoub III im Jahre 1971 formulierten, feierlich zu bestätigen. Sie verneinten, daß es irgend einen Unterschied gebe

in dem Glauben, den sie bekannten bezüglich des Geheimnisses des Wortes Gottes, das Fleisch und wirklicher Mensch wurde. Vielmehr bekennen wir, daß Er Mensch wurde für uns. Er nahm einen wirklichen Leib an mit einer rationalen Seele. Er nahm teil an unserer Menschlichkeit in allen Dingen, mit Ausnahme der Sünde. Wir bekennen, daß unser Herr und Gott, unser Retter und König aller , Jesus Christus, ist wahrer Gott entsprechend seiner Göttlichkeit und wahrer Mensch, entsprechend seiner Menschlichkeit. In ihm ist seine Göttlichkeit vereint mit seiner Menschlichkeit. Diese Einheit ist real, vollständig, ohne Vermengung oder Vermischung, ohne Konfusion, ohne Veränderung, ohne Teilung, ohne die geringste Trennung. Er, der Gott ist, ewig und unteilbar, wurde sichtbar in dem Fleisch und nahm die Gestalt des Dieners an. In ihm wurde vereint in einer wirklichen, völligen, unteilbaren und untrennbaren Weise die Göttlichkeit und die Menschlichkeit und in ihm sind alle seine Eigenschaften gegenwärtig und aktiv.

5. Da wir denselben Begriff von Christus haben, bekennen wir auch denselben Begriff von seinem Mysterium. Mensch geworden, gestorben und wieder auferstanden, hat unser Herr, der Gott und Retter, die Sünde und den Tod besiegt. In der Zeit zwischen Pfingsnten und seinem zweiten Kommen, dem Zeitraum, der auch die letzte Phase der Zeit, ist es dem Menschen durch ihn gegeben, die neue Schöpfung, das Königreich Gottes, das verändernde Ferment, zu erfahren(Mat. 13.33) das schon gegenwärtig ist in unserer Mitte. Hierzu hat uns Gott erwählt zu einem neuen Volk, zu seiner heiligen Kirche, die der Leib Christi ist. Durch das Wort und durch die Sakramente wirkt der Hl. Geist in der Kirche, um jeden zu berufen und ihn zu einem Glied an diesem Leibe Christi zu machen. Die, die glauben werden getauft im Heiligen Geist auf den Namen der Heiligsten Dreifaltigkeit, um den einen Leib zu bilden und durch das heilige Sakrament der Salbung,der Firmung, wird ihr Glaube vervollständigt und gestärkt durch denselben Geist.

6. Das sakramentale Leben findet in der hl. Eucharistie seine Erfüllung und seinen Höhepunkt und zwar in einer solchen Weise, daß gerade durch die heilige Eucharistie die Kirche sich selbst am tiefsten realisiert und ihr Wesen offenbart. Durch die hl. Eucharistie entfaltet sich das Ereignis des Opfers Christi überall in der Kirche. In der Tat werden die Glieder Christi durch die hl. Taufe und Firmung gesalbt vom Hl. Geist, eingepfropft in Christus, und durch die hl. Eucharistie wird die Kirche das, wozu sie bestimmt ist durch die Taufe und die Firmung. Durch die Einswerdung mit dem Leib und Blut Christi wachsen die Gläubigen in jene geheimnisvolle Vergöttlichung hinein, die sie durch den Heiligen Geist fähig macht, in dem Sohn als Kinder des Vaters zu leben.

7 .Die anderen Sakramente, die die kath. Kirche und die syr. orth. Kirche von Antiochien gemeinsam haben in ein und derselben Sukzession des apostolischen Dienstes : Die heilige Ordination, das Ehesakrament, die VErsöhnung der Büßenden und die Salbung der Kranken sind hingeordnet auf die Feier der hl. Eucharistie, die das Zentrum des sakramentalen Lebens ist und das wichtigste sichtbare Zeichen der kirchlichen Gemeinschaft. Diese Gemeinschaft der Christen untereinander und unter den örtlichen Kirchen, die vereint sind mit ihren rechtmäßigen Bischöfen, ist verwirklicht in der versammelten GEmeinschaft , die denselben Glauben bekennt, die nach vorn schaut in der Hoffnung auf die kommende Welt und in der Erwartung auf die Rückkehr des Retters, der gesalbt ist durch den Hl. Geist und die lebt in Liebe, die niemals aufhört.

8. Da die hl. Eucharistie der eigentliche Ausdruck der kirchlichen Einheit unter den Gläubigen und unter den Bischöfen und Priestern ist, kann sie noch nicht von uns gemeinsam gefeiert werden. Solch eine Feier setzt eine völlige Identität des Glaubens voraus, wie sie zwischen uns noch nicht existiert. In der Tat müssen noch einige Fragen gelöst werden betreffend des Willens unseres Herrn für seine Kirche als auch betreffend die dogmatischen Folgerungen und kanonischen Details nach den Traditionen unserer Gemeinschaften, die doch so lange voneinander getrennt gewesen sind.

9. Unsere Übereinstimmung im Glauben, obgleich noch nicht ganz vollständig, berechtigt uns jedoch, eine Zusammenarbeit zwischen unseren Kirchen in Augenschein zu nehmen in pastoraler Sorge und zwar für Situationen, die heute sehr häufig sind, wegen der Zerstreuung der Gläubigen über die ganze Welt und wegen der prekären Situationen in diesen schwierigen Zeiten. Auch ist es in der Tat nicht selten für unsere Gläubigen schwierig, Zugang zu einem Priester ihrer eigenen Kirche zu finden. In der Sorge, diesen Nöten entgegenzukommen und besorgt um ihr geistliches Wohlergehen autorisieren wir die Gläubigen, daß sie in diesen Fällen die Sakramente der Beichte, der Eucharistie und der Krankensalbung von einem rechtmäßigen Priester einer unserer beiden GEschwisterkirchen erbitten, wenn sie diese benötigen. Es möge eine logische Folgerung der Zusammenarbeit im pastoralen Dienst sein, auch in priesterlichem Verband und in der theologischen ERziehung zusammenzuarbeiten. Die Bischöfe wollen wir ermutigen, Möglichkeiten für die theologischen ERziehungen zu fördern, sie mögen entscheiden, wo es ratsam erscheint. Bei diesem unseren Tun dürfen wir nicht vergessen, daß wir alles daran setzen müssen, was in unserer Kraft steht, um die völlige sichtbare Einheit zwischender kath. Kirche und der syr. orth. Kirche zu fördern und ohne Unterlaß unseren Herrn anzuflehen, daß er uns die Einheit gewähre, die allein uns fähig macht, der Welt ein völlig einmütiges Zeugnis des Evangeliums zu geben.

Mit Dank gegenüber dem Herrn, der uns erlaubt hat, zusammenzutreffen und der Freude der Tröstungen des Glaubens, den wir gemeinsam bekennen (Röm. 1,12) und den wir der Welt verkünden :Das GEheimnis des Wortes, das Fleisch wurde und sein Erlösungswerk, das unerschütterliche Fundament unseres gemeinsamen Glaubens, verbürgen wir uns feierlich, alles zu tun, was in unseren Kräften liegt, um die letzten Hindernisse, die noch der vollen Einheit zwischen der kath. und syr. orth. Kirche entgegenstehen, zu beseitigen, so daß wir mit einem Herzen und mit einer STimme das Wort verkünden können :" Das wahre Licht, das jeden Menschen erleuchtet" und " daß alle, die an ihn glauben, Kinder Gottes sein werden".vergl. Joh. 1,9-12)

Rom, den 23. Juni 1984

- Übersetzung: Paul Mennebröcker -

DER PATRIARCH KAM NACH EUROPA

NEUES KLOSTER FUR ORIENTALISCHE CHRISTEN IN HOLLAND GEWEIHT - OBERHAUPT DER SYRISCH-ORTHODOXEN KIRCHE VON 10.000 GLAUBIGEN JUBELND BEGRUSST:

Pfarrer JURGEN DIESTELMANN
Braunschweig - Deutschland

Am 8. Juli war in Losser/Holland ein festlicher Tag:Bei strahlendem Wetter hielt Seine Heiligkeit Moran Mor Ignatius Zekka I.mit etwa 10.000 seiner Syrisch-orthodoxen Christen einen mehrstündigen Gottesdienst im Freien,nachdem er zuvor - zum ersten Male auf europaischem Boden - einem neuen Kloster den Weihesegen erteilt hatte.Er selbst nannte dies ein"historisches Ereignis für die Syrisch-orthodoxe Kirche".

"Alte Grenzen zu verlassen,neue zu überschreiten,ist für syrisch-orthodoxe Christen nicht neu" - diese Worte in einer Ansprache des Patriarchen der Syrisch-orthodoxen Kirche,Mar Ignatius Zekka I,anlässlich einer Konsultation während seines kürzlichen Aufenhaltes in den Niederlanden lassen nur unvollkommen die langen,überaus leidvollen Erfahrungen ahnen,die damit gemeint sind.Denn seit den Tagen der Apostel - so lange gibt es diese Kirche schon - hat diese Kirche immer wieder Verfolgung,Vertreibung Unterdrckung und Entbehrungen auf sich nehmen müssen.

"Syrien" - heute der Name eines überwiegend islamischen Staats - bedeutete ursprünglich nichts anderes als "Christenland" und bezeichnete somit das Land,in dem die christliche Kirche sich zu allererst ausgebreitet hatte. Nach dem Märtyrertod der Stephanus floh ja ein Teil der Christen aus Jerusalem nach Antiochien,wie man in der Apostelgeschichte (Kap.11)nachlassen kann.Dies war der Ursprung der "Syrisch-Orthodoxen Kirche von Antiochien", wie sie sich bis heute nennt. Sie war aber zugleich auch immer eine missionnierende Kirche.Oft genug waren es gerade die um ihres Glaubens willen Verfolgten,die das Evangelium in die fernen Länder,in die sie verschlagen wurden,trugen. Noch heute befindet sich ein grosser Teil Kirche in Indien und bezeugt somit die weltweite Verbreitung,die diese Kirche schon in alter Zeit hatte.

Allerdings sind grosse Teile dieser Kirche der Christenheit - namentlich durch die gerade in unserer Zeit recht militante Ausbreitung des Islam - wieder verloren. Auch der Sitz des syrisch-orthodoxen Patriarchen konnte schon längst nicht mehr in Antiochien gehalten werden. Heute residiert der gegenwärtige Patriarch Mor Ignatius Zekka I. in Damascus als Oberhaupt einer über die ganze Welt verstreuten Kirche. Nur durch die feste Bindung an ihre apostolische Glaubenstradition konnte sie überleben und beschämt nur allzu oft die Christen,die sie in ihren neuen Heimatländern vorfindet durch die Tiefe ihrer Frömmigkeit.
Seit jenem grossen Völkermord an den armenischen Christen am Ende des I. Weltkrieges, der auch mehr als 30.000 0 syrisch-orthodoxe Christen dahinrafte,war auch eines der letzten grossen Stammgebiete des "Christenlandes" Syrien in seinem Existennerv getroffen,nämlich der "Tur'Abdin" (auf deutsch:Gebirge der Gottesknechte),heute auf türkischem Staatsgebiet gelegen. Der türkische Staat erweist sich bis heute als unfähig,diese christiiche Minderheit vor den kurdischen Bergstämmen zu schützen,die mit oft bestialischer Grausamkeit den Christen ihre Existengrundlage rauben. Darum nimmt es nicht wunder,dass 90 Prozent der heute in Mitteleuropa lebenden Syrisch-Orthodoxen aus der Türkei stammen.

Die Sprache dieser Christen ist aramäisch - die Sprache Jesu.Dies bezeugt die uralte christliche Tratition ihre Kirche ebenso wie die Tatsache,dass sie volkstumsmässig eigentlich keine Türken sind und auch keineswegs als solche fühlen,obwohl sie dietürkische Staatsangehörigkeit mitbrachten.Sie kamen in unser Land,um nach all den erlittenen Drangsalen in einer Christus-feindlichen Umwelt endlich" als Christen unter Christen"leben zu können. Die meisten kamen darum Asylbewerber - und wurden bei uns oft bitte enttäuscht : Nicht nur dass sie alsbald erkennen mussten,wie lasch und gleichgültig die europäischen Christen in ihrem Glaubensleben sind,sondern auch weil sie, die vielfach die Martyrernarben der erlittenen Verfolgungen an ihrem körper tragen, im christlichen Abendland einer Auslärderfeindlichkeit begegneten,die in diesen Christen"auch nur Türken"sah. Ist es schon schlimm genug,Ausländer übrhaupt zu verachten,so traf solcher Hass diese Christen doppelt hart. In nicht wenigen Fällen setzte sich ihr früher erlittenes Martyrium hier un unserm deutschen Lande in fataler Weise fort !

Mancherorts versuchten die evangelischen und katholischen Kirchen oder auch einzelne Menschen aus christlicher oder sozialer Verantwortung zu helfen.Aber natuürlich bedeutet es fü die syrisch-orthodoxen Kirchen viel, dass ihnen ihre eigene Kirchenzugehörigkeit nicht verlorengeht.Bald sind es [illegible] Jahre her,dass der erste syrisch-orthodoxe Priester auf deutschem Boden,Bitris Ögünç in Augsburg eingesetzt werden konnte.Inzwischen gibt es seit einigen Jahren auch einen eigenen Syrisch-orthodoxen Erzbiscof für Mitteleuropa :Julius Yeshu Çiçek baute sich seinen Metropolitansitz aus kleinsten Anfängen zunächst in Hengelo/Niederlande mühsam auf und kann heute erstaunliche Erfolge aufweisen.Seine Diözese umfasst die Beneluxländer,die Bundesrepubliken Deutschland und Österreich,die Schweiz ,Frankreich und Belgien. In diesem weit ausgedehnten Bistum betreuen 18 Pfarrer etwa 25-30.000 Gläubige.Ihre Arbeit ist ganz darauf gerichtet,dem Verlangen der Gläubigen Rachnung zu tragen,Kirche,Sprache und Kultur nicht nur zu erhalten,sondern auch als Bereicherung in die Gastländer mit einzubringen.Der Besuch ihres Patriarchen wurde daher mit grosser Freude und Genugtung gefeiert,denn die Weihe des fast ganz aus Spenden der Gläubigen aufgekauften und ausgestalteten Klosters in Losser(nahe der deutsch-niederländischen Grenze gegenüber von Gronau) ist ein gewichtiger Schritt auf diesem Wege,wie der Patriarch selber sagte,von historischer Bedeutung für die syrisch-orthodoxe Kirche denn hier in im neuerrichteten Kloster zu Losser befindet sich nunmehr nicht nur der Sitz des Erzbischofs, sondern soll auch ein Priesterseminar und eine Druckerei und Verlag für Syrisch-orthodoxes Schrifttum errichtet werden,beides von grosser Bedeutung für die Festigung des syrisch-orthodoxen Kirchenwesens in unserm Lande.

Zu den Feierlichkeiten aus Anlass der Klosterweihe durch den Patriarchen kam denn auch eine grosse Gemeinde zusammen:etwa 10.000 Glaubige,die zum Teil sogar aus Schweden oder aus Übersee angereist waren.Vor ihnen rief der Patriarch aus,was wir als abendlandische Christen dankbar hören sollten :"Die Syrische Kirche der westlichen Diaspora will zwar ihr eigenes Leben leben,ihr Erbe und ihre Traditionen in Spiritualität bewahrend , aber zugleich will sie voll mit den hiesigen Kirchen zusammenarbeiten, indem s[illegible] teilnimmt an deren Problemen [illegible] nachchristlichen,säkularisierten Gesellschaft und von ihnen lernt was es bedeutet,in solch einer

Gesellschaft zu leben, indem sie zugleich aber auch ihnen teilgibt von ihrer uralten syrischen Spiritualität, Kultur und Tradition, um in einer christusfeindlichen Atmosphare zu überleben, sei diese Feindschaft begründet in fremden Glaubenüberzeugungen oder im nachchristlichen Säkurlaismus und deren Wissenschaftlichkeit.

BRAUNSCHEWEIG

P.Jurgen Diestelmann, Süryani kilisenin sadık dostu ve yardımcısıdır, Kolo Süryoyo"dergisine gönderdiği konuşmasını neşretmek uygun bulunmuş, kendisine teşekkürler.

"...Und Ahab sagte Isebel alles, was Elia getan hatte und wie er alle Propheten Baals mit dem Schwerte umgebracht hatte. Da sandte Isebel einen Boten zu Elia und ließ ihm sagen: Die Götter sollen mir dies und das tun, wenn ich nicht morgen um diese Zeit dir tue, wie du diesen getan hast. Da fürchtete er sich, machte sich auf und lief um sein Leben und kam nach Beerseba in Juda und ließ seinen Diener dort. Er aber ging hin in die Wüste eine Tagereise weit und kam und setzte sich unter einen Wacholder und wünschte sich zu sterben und sprach: Es ist genug. So nimm nun, Herr, meine Seele. Ich bin nicht besser als meine Väter. Und er legte sich hin und schlief unter dem Wacholder. Und siehe, ein Engel rührte ihn an und sprach zu ihm: Stehe auf und iß! Und er sah sich um, und siehe zu seinen Häupten lag ein geröstetes Brot und ein Krug mit Wasser. Und als er gegessen und getrunken hatte, legte er sich wieder schlafen. Und der Engel des Herrn kam zum zweiten Male und rührte ihn an und sprach: Stehe auf und iß, denn du hast einen weiten Weg vor dir! Und er stand auf und aß und trank und ging durch die Kraft der Speise vierzig Tage und vierzig Nächte bis zu dem Berg Gottes, den Horeb.

1.Könige 19,1-8.

Liebe Gemeinde !

Da sitzt er nun, der Prophet Gottes Elia, unter dem Wacholder und will sterben - eine erschöpfte und offenbar bis aufs letzte enttäuschte Seele. Manch einer, den Gott auch schon durch die Anfechtung geführt hat in dieser oder jener Lebenslage, mag das vielleicht verstehen - diese Seelenstimmung, wenn man soweit ist, daß man Gott bittet, es ist genug, ich wünsche mir nur noch, zu sterben, denn ich bin nicht besser als meine Väter, die du heimsuchtest mit deinem Gericht.

Liebe Gemeinde, um diese Situation Elias zu verstehen, muß man sich erinnern, was davor geschehen war. Elia lebte in einer Zeit religiösen Niedergangs, - eines religiösen Niedergangs nicht irgendwo, sondern ausgerechnet in Israel, dem auserwählten Gottesvolk. Zu seiner Zeit hieß es von Ahab, dem König Israels: Er tat, was dem Herrn übel gefiel. Es wird auch beim Namen genannt, was das war. Er kehrte sich nämlich nicht nur in seinen Gedanken und diesem oder jenem Werk von Gott ab, sondern in seiner gesamten Lebensführung. Er heiratete eine Frau aus einem fremden Volk, Isebel, er ließ nicht nur zu, daß diese bei ihrer Baalsreligion blieb, gestattete nicht nur, daß diese neue Religion in Israel Raum fand, sondern hing ihr auch selbst an. Gott, der Her, der einst sein Volk so gewaltig geführt und aus Knechtschaft und Verderben errettet hatte, galt in seinem eigenen Volk nichts mehr.

Wie ist so etwas möglich? Es ist nicht schwer, sich dies klarzumachen, wenn man sich vor Augen hält, daß wir ja heute in einer Zeit eines ähnlichen religiösen Niedergangs leben. Wir haben heute manches Beispiel vor Augen, an dem deutlich wird, wieso Menschen, die dem Gottesvolk angehören, ihren eigenen Gott nicht mehr kennen. Man wird auch damals gesagt haben, wir haben doch nichts gegen die Religion. Aber es ist eine neue Zeit, man kann das Religöse doch nicht mehr so sagen wie früher. Eine neue Zeit braucht neue religiöse Ausdrucksformen. Gott oder Baal - es gibt doch nur einen Gott, also ist Baal auch nur ein Name für den gleichen Gott. Wir sagen es mit Baal nur moderner aus.

Die Argumentation ist damals wie heute die gleiche. "Was ändert sich schon, wenn man in einer moderner gewordenen Welt moderner über die Religion redet? Wunder entsprechen nicht dem modernen Denken, also hat Jesus auch keine getan - er bleibt doch der gleiche Jesus. "Geboren von einer Jungfrau", das kann der moderne Mensch sich nicht vorstellen, also ist Jesus auch empfangen und geboren wie jeder andere Mensch - er bleibt doch der gleiche Jesus. Daß einer leiblich aufersteht, widerspricht allem modernen Denken, also ist Jesus nicht leiblich auferstanden - er bleibt doch der gleiche Jesus." So sagt man - und es ist doch längst ein anderer Jesus daraus geworden. Der, an den die neuen Baalspropheten, die Modernisten, glauben, ist nicht mehr der Jesus, von dem die Bibel sagt, er sei der Christus. Es ist ein neuer Gott, ein Baal. Wir sind auch in unserer Zeit umgeben von Baalspropheten mitten im Gottesvolk, seiner Kirche. Sie können mit einer solchen Theologie sogar Bischof werden, wie die anglikanische Kirche es kürzlich in York vordemonstriert hat.

Die Umdeutungen der Person unseres Heilandes durch die Deutschen Christen, die aus Jesus einen Arier machen wollten, kommen uns heute lächerlich vor. Aber auch bei ihnen war es die gleiche Argumentation. Was sie verkündigten, waren allerdings fromme Legenden gegenüber dem, was man heute auch noch vernehmen kann. Feministen halten es für "Sexismus", daß in der Bibel Gott Vater genannt wird. Er muß weiblich sein, zumindest muß er weibliche Züge tragen. Ganz offen und allen Ernstes fordert man die Übernahme heidnischer Elemente in die christliche Verkündigung - und kaum einer in der Kirche sagt etwas. Müßte nicht ein einziger Aufschrei durch die Kirche - mindestens durch die "Kirche des Wortes" - gehen, daß Gott der Herr, der Vater unseres Herren Jesus in seiner eigenen Kirche durch die Baalspropheten des 20. Jahrhunderts so verleugnet werden darf?

Elia stand zu seiner Zeit in Israel ganz allein. Er allein gegenüber 450 Baalspropheten und 400 Propheten der Aschera. Elia allein war noch Träger und Bewahrer der Wahrheit und der Ehre Gottes. Gott freilich ließ ihn nicht im Stich und offenbarte sich in wunderbarer und zugleich schrecklicher Weise, indem er Elia auf dem Berge Karmel siegen ließ.

Wir kennen die Einsamkeit Elias. Manch ein Christ unserer Tage weiß davon, was es heißt, - obwohl zur Kirche, zum Gottesvolk gehörend - umgeben zu sein, von Inhabern des prophetischen Amtes, die alles mögliche andere verkündigen, nur nicht das, was die Bibel uns verkündet von dem ewigen, heiligen und Dreieinigen Gott und von dem was er für uns tat, als er für uns Mensch wurde. Manch einer sehnt sich danach, daß Gott seine Macht gegenüber den heutigen Balspropheten doch auch demonstrieren möchte wie einst bei Elia, denn auf dem Berge Karmel war es sicht-

bar vor aller Augen geworden, wie kraftlos das Geplärr der Baalspropheten war, wie vollmächtig aber das Wort des Propheten Elia. Baal und Aschera und was es sonst für "moderne" Gottheiten geben mag - sie alle sind ein Nichts. Wir leben davon, daß Gott allein Macht hat und darum sehnen wir uns danach, daß Gott seine Macht offenbart, wie es Elia erleben durfte.

Aber nun lesen und hören wir, daß all das Elia doch um so mehr in die Anfechtung und noch größere Einsamkeit stürzt. Isebel, die Frau Ahabs, des Königs in Israel, reißt die Staatsmacht an sich, trachtet ihm nach dem Leben und droht: Morgen wirst auch du sterben so wie die Baalspropheten sterben mußten. Was ist nun mit dem Sieg Gottes, den Elia erleben durfte, wenn Isebel dennoch die Hand nach ihm ausstrecken darf? Kirchliches und weltliches Regiment vereinigen sich gegen den, der allein Gottes Ehre sucht. So ging es allerdings auch später noch vielen Heiligen und Frommen, die unerschütterlich festhielten am Wort der Wahrheit, auch wenn sie darin ganz allein dastanden. Ich denke - um nur ein paar Beispiele zu nennen an St. Athanasius, D. Martin Luther und Paul Gerhardt.

Ach ja, Herr, es ist genug, so nimm nun, Herr, meine Seele! Es ist genug! So hin- und hergeschüttelt zu werden von Gottes Gericht und Gottes Erbarmen, vom Erleben höchster Bestätigung der Macht und Ehre Gottes, der man dient, bis hin in die tiefste Depression. Was nützt es - so mag sich Elia gefragt haben - wenn Gott an sich Recht behält, aber die Welt triumphiert, weil sie Macht behält Gottes Diener zu verfolgen und zu töten?

Elias Erfahrung ist keine Einzelerfahrung. Viele Christen haben dies ähnlich erfahren. In unserer Gemeinde wissen wir das sehr gut. Aber ich denke auch an unsere syrisch-orthodoxen Mitchristen, die vielfach ähnliches erfahren haben. Nach all den vielen Verfolgungen, Leiden und Martyrien, die sie in der Vergangenheit im Nahen Osten erlitten, war es für sie ein herrlicher und strahlender Tag - nicht nur wegen des Wetters -, als sie kürzlich in Holland den Besuch ihres Patriarchen empfangen durften. Er war gekommen, um - zum ersten Mal in ihrer Geschichte - hier im Abendland für sie ein Kloster zu weihen. Das bedeutete für sie den sichtbaren Ausdruck dafür, daß sie nun hier im Abendland Fuß fassen durften. Gott hat uns nicht verlassen, läßt uns einen neuen Anfang machen - so empfanden sie. Nur wenige Tage später aber ereignete sich ein schwerer Unfall, dem ausgerechnet der Erzbischof von Midyat - sein Name war auch Elias - zum Opfer fiel. Ausgerechnet der Bischof derjenigen also, die noch im Tur Abdin versuchen auszuharren, erlitt tödliche Verletzungen und wurde so hinweggerafft! Ich könnte mir denken, daß manch einer dieser unserer Mitchristen gesagt haben mag wie Elia: Es ist genug, Herr, so nimm nun meine Seele...! So lässest du es uns also gehen, die wir doch allezeit an deinem Wort der Wahrheit festgehalten haben, viele von uns bis ins Martyrium. So groß ist die Macht Satans in dieser Welt, daß er die Hand ausstrecken darf nach denen, die doch dir allein dienen.

Durch solche Anfechtungen führt Gott seine Kirche immer wieder. Das Erleben Elias ist für diejenigen, die dem Dreieinigen Gott unbedingt die Treue halten, gar nichts besonderes. Und wenn auch wir die Einsamkeit und Anfechtung Elias zuweilen empfinden, so denke ich doch öfter daran, daß es uns abendländischen Christen in all dem noch viel besser geht als den Christen im Orient oder auch anderswo in der Welt, wo in ganz

anderem Maße als bei uns eine christusfeindliche Umwelt herrscht. Von uns ist freilich ebenso wie von ihnen das klare, laute, deutliche Bekenntnis zu Christus als dem ewigen, wahren Gottessohn gefordert. Aber für uns bringt es nicht wie für sie das Martyrium mit sich, sondern höchstens Benachteiligung, Unverständnis oder Spott.

Aber immerhin: Manche machen es sich all zu leicht, wenn sie meinen, das Leben der Christen sei von so etwas wie einem ständigen Gefühl von Glückseligkeit getragen. Wer so sagt, kennt die Anfechtungen nicht, die nach dem Wort der Bibel gerade die Frommen treffen und wie sie nun Elia durchmachte.

Freilich: Dies ist es nicht allein, was das Leben der Christen kennzeichnet. Elias Geschichte geht ja weiter. Der Engel des Herrn rührte ihn an und sprach: Stehe auf und iß, denn du hast einen großen Weg vor dir. Und er stand auf und aß und trank und ging durch die Kraft der Speise. Nein, Gottes Wege mit Elia sind noch nicht zu Ende. Gott ließ ihn seine Gegenwart spüren. Gott gab ihm die Kraft für seinen Weg. Und es war in der Tat ein großer Weg, der vor Elia lag. Gott gab seine Verheißung, daß er siebentausend übrig lassen würde in Israel: "alle Kniee, die sich nicht gebeugt haben vor Baal..." Siebentausend! - eine erstaunliche Zahl, wenn man bedenkt, daß die neuen Religionen mit der Autorität des Königs Ahab und seiner Frau Isebel eingeführt worden waren und 450 Baals- und 400 Ascherapropheten dem einsamen Propheten Gottes, Elia, gegenüberstanden! Mit Gottes Volk ist es also doch noch nicht zu Ende, auch wenn Elia in seiner Angefochtenheit dies meint. In der Tat, ein großer Weg war es, den Elia vor sich hatte. Viel Schmach Israels mußte er mit ansehen und blieb doch unbeirrt der Prophet Gottes "wie ein Feuer und sein Wort brannte wie eine Fackel". Zuletzt führte ihn dieser Weg auf feurigem Wagen mit feurigen Rössern in den Himmel Gottes.

Noch weiter aber war der Weg Gottes mit seinem Volke. Auf ihm gehen wir, seine Kirche heute weiter. Aber für uns ist dieser Weg, ungleich trostvoller und verheißungsreicher als für Elia, seit Gott selbst Mensch wurde und sich für uns opferte am Kreuz von Golgatha und auferstand am dritten Tage. Auch zu Ihm kam ein Engel und tröstete Ihn, "als Er dürstend rang um meine Seele". Obgleich es die gleiche Seelenstimmung war wie die des Elia unter dem Wacholder, betete Er nicht "Es ist genug, Herr, so nimm nun meine Seele...", sondern "Vater, Dein Wille geschehe !".

Christus hat obgesiegt in diesem Kampf und ist auferstanden am dritten Tage. Er hat seine Apostel ausgesandt und so seiner Kirche Vollmacht gegeben, das prophetische Amt zu führen wie einst Elia, aber mit neuer Kraft. So gilt es den weiten Weg zu sehen, der nun vor dem Gottesvolk, der Kirche liegt: In der Kraft des Heiligen Geistes Zeugnis zu geben von dem allein wahren, ewigen, Dreieinigen Gott - gegen alle Baals- und Ascherapropheten.

Im Namen unseres Herren Jesu Christi gilt auch uns das Wort des Engels, wenn uns ums Herz ist wie Elia unter dem Wacholder: "Iß und trink, denn du hast einen weiten Weg vor dir!" Iß und trink - nimm hin und iß, das ist Mein Leib, nimm hin und trink, das ist das Neue Testament in Meinem Blut - so spricht ER selbst zu uns und reicht uns die Speise aller Speisen, die uns Kraft gibt auf unserm Wege. Denkt an Elia! - so möchte

ich es allen zurufen, die ihre Kniee nicht gebeugt haben vor Baal. Haltet euch an das wahrhaftige Wort eueres Gottes und eßt und trinkt von der Speise des ewigen Lebens. Lebt von den Wundertaten eures Gottes und geht durch das Jammertal und macht daselbst Brunnen. Wo sollen wir auch hinfliehen angesichts all der Baals- und Ascherapropheten unserer Tage? Um Jesu Christi willen haben wir ja noch reichere Verheißungen als Elia und alle Propheten des Alten Bundes. Darum gilt auch heute: die die ihre Knie nicht gebeugt haben vor Baal wird der Herr übrig lassen. Wer berufen ist, das prophetische Amt in der Kirche zu führen, mag wohl zusehen, daß er beeindruckt von den Götzen dieser Zeit nicht auch zum Baalspropheten wird. Er gehe vielmehr hin und verkündige die Wahrheit Gottes, wie sie ihm aufgetragen ist in der ihm gegebenen Vollmacht, denn Gottes Verheißung bleibt unerschütterlich. Amen.

II

ܟܬܒܐ ܚܕܬܐ :

" YENİ SÜRYANCE KÜLTÜR KİTABLAR BASILIYOR"

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 1945 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]



ANTAKYA SÜRYANİ PATRİĞİ SAYIN MOR İĞNATIUS ZEKKA I.

ROMA, AVUSTURYA, BELÇİKA VE HOLLANDA ZİYARETLERİ

18 HAZİRAN - 13 TEMMUZ 1984

SON YILLARDA ANAVATANINI TERK EDEN VE AVRUPA'NIN DAĞINIK OLARAK YERLEŞTİRİLEN SÜRYANİ KADİM CEMAATIMIZ,ANAVATANINDA ÇOK TARİHİ MANASTIRLARA SAHİPTİ,ASIRLARCA MANASTIRLARI ZİYARET ETMEKLE ALIŞAN BU TOMLUM,VE KENDİ RIZASİYLE BU NİMETLERDEN UZAKLAŞTIRDIĞINI OLDUKÇA ZOR GÖRÜYOR... YENİDEN GURBATTEKİ HAYATINDA YİNE BİR MANASTIRA SAHİP OLMAK İÇİN ELELE MANASTIR ABRAŞİYE REİSİ; RUHANİ PAPAZLARI VE KİLİSE MECLİSLERİN BİRLİK ÇALIŞMASİLE,15.AĞUSTOS 1981 TARİHİNDA HOLLANDA-ALMANYA HUDUDUNDA SATIN ALINAN MANASTIR8 TEMMUZ 1984 TARİHİNDE ,MUHTEŞEM VE TARİHİ BİR MERESİMLE TAKDİS VE AÇILIŞINI YAPILDI.BU TARİHİ TÖRENLERE ,ANTAKYA PATRİĞİ,HİNDİSTAN'DEKİ MAFİRYAN,12 SÜRYANİ METROPOLİT ,40 RUHANİ HORİ,RAHİP VE PAPAZLAR YANINDA 10 BİNDEN FAZLA SÜRYANİ TOPLUMU HAZIR BULUNMUŞTUR. BUNLARLA BERABAR ÇOK KİLİSE VE HÜKUMET TEMSİLCİLERİ DE YER ALIYORDU. BU TARİHİ DÖNEMİNE DERGİMİZİN 3 SAYISINI TAHSİS ETMEKLE;SAYIN KIYMETLİ OKUYUCULARIMIZA BİLGİ VERMEĞİ GÖREV BİLİYORUZ ...Artık resim ve sahifeleri OKU !

SEINER HEILIGKEIT MORAN MOR IĞNATIUS ZEKKA 1.

DER PATRIARCH IN OSTERREICH

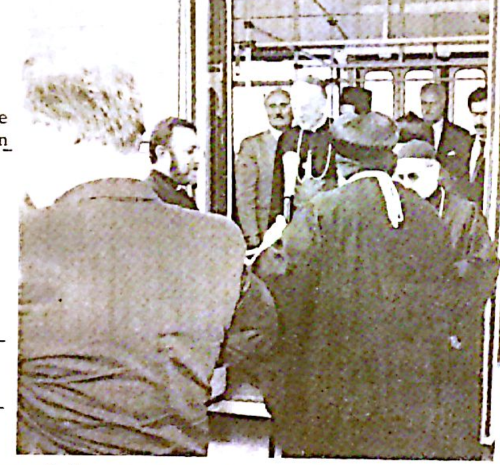
Auf die Einladung von Pro Oriente sowie der Syr.Orth. Diözese von Europa , besuchte Seine Heiligkeit vom 23.30 Juni 84' Österreich.

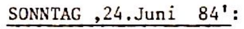
Die Delegation bestand neben Seiner Heiligkeit aus:

- Seiner Seligkeit Mar Baselius Poulos 11.Katholikos des Ostens,İndie.
- Exzellenz Erzbischof Mar Severius İshak Saka,Generalvikar,Damascus.
- Exzellenz Erzbischof Mar Julius Y.Çiçek,von M.Europa - Holland.
- Exzellenz Mar Grigorius Yohanna İbrahim,von Aleppo - Syria.
- V.Rev.Benjamin Josef,Sekretar des Patriarchen .
- Dr. Babu Paul aus Indien.

SAMSTAG ,23.Juni 84'

Offizielle Begrüsung durch Seine Eminenz,Kardinal Franz König,Vertreter von Pro Oriente sowie durch Syrisch-Orth.Gemeinde mit ihrem Pfarrer an der Spitze.





SONNTAG ,24.Juni 84':

PATRIARCHALLITURGIE IN St. EFREM - WIEN :

Aufgrund des 10-jahrigen Bestehens der Syr.Orth.Gemeinde in Wien feierte die Gemeinde mit ihrem Oberhaupt eine stimmungsvolle Patriarchalliturgie.Grosse Freude herrschte unter der Gemeinde besonders über die Anwesenheit von hochen Schwesterkirchen,sowie Vertreter von Pro Oriente und der Univensitat Wien.Der H.Patriarch hielt eine Ansprache auf arabisch,in der er die Gemeinde in Glaube,Liebe und Hoffnung stärkte und zum Befolgen der Gesetze ihrer Gastländer ermutigte.Er lobte ferner die Aktivitäten der Erzbischof J.Çiçek und Pfarrer Aydın und lud die Gemeinde ein,ihre Ratschläge zu befolgen.

Auf die Eucharistiefeier folgte eine Dankadresse an Kardinal König.Die Festrede hielt im Namen der Gemeinde Herr Ferit Garipoğlu.Sodann überreichte der Patr iarch mit einer Rede in Englischer Sprache dem Kardinal im Namen der Gemeinde einen Bischofsstab. Es herrschte grosse Begeisterung. Die gesamte Gemeinde küsste dem Patriarchen und dem Kardinal Hand, und geleitet hohen Gäste zum Mittagstisch .





MONTAG , 25.Juni 84' BESUCH BEIM BUNDESPRÄSIDENTEN:

Der H.Patriarch wurde mit Erzbischof Julius Çiçek und Pfarrer Aydin beim Innenminister Karl Blecha empfangen.Der Patriarch dankte für die staatliche Hilfe Österreich,und der Minister versprach weiteres Wohlwollen.

Anschliessend fand ein feierlicher Empfang der Delegation beim Bundespräsidenten Dr.Rudolf Kirchschläger statt. Zu Mittag fand ein Mittagessen von Pro-Oriente im Hotel SACHER zu Ehren des Patriarchen statt,wobei Seine Heiligkeit eine englische Tischrede hielt und Pro Oriente würdigte.



- Beim Innenminister Karl Blecha - Wien,Österreich -

- DIENSTAG, 26 JUNI 84': STAATLICHE AUSZEICHUNG

Empfang des Patriarchen im Unterrichtministerium durch Sektionschef Dr.Adolf Marz.Dabei stellte er die staatliche Anerkennung der Syr.Orth.Kirche in Österreich bald in Aussicht.Anschliessend wurde des Bundespräsidenten P.Aydın das Goldene Verdienstzeichen der Republik Österreich verliehen.

MITTWOCH , 27 JUNI 84' RUNDFAHRT IN NIEDERÖSTERREICH:



Zurest ging es in das Chorherrnstift Herzogenburg.Vor dem Stift wurde der Patriarch vom Propst und senin Mitbrüdern,sowie Vertretern des öffentlichen Lebens erwartet.Nach der Begrüssung gab es einen feierlichen Einzug und eine Andacht in der Kirche.Nach dem Mittagessen wurde die gesamte Delegation unter Gendarmeriebegleitung nach Mariazell geführt.Über 2000 Menschen waren vor der Basilika versammelt.Der Abt,seine Mitbrüder,der Landeshauptmannstelvertreter und der Bürgermeister von Mariazell begrüssten Seine Heiligkeit. Nach einem feierlichen Einzug in die Basilika hielt der Patriarch eine Ansprache über die Marienverehrung in den Syrisch-orth.Kirche.



(Delegation in Mariezell)

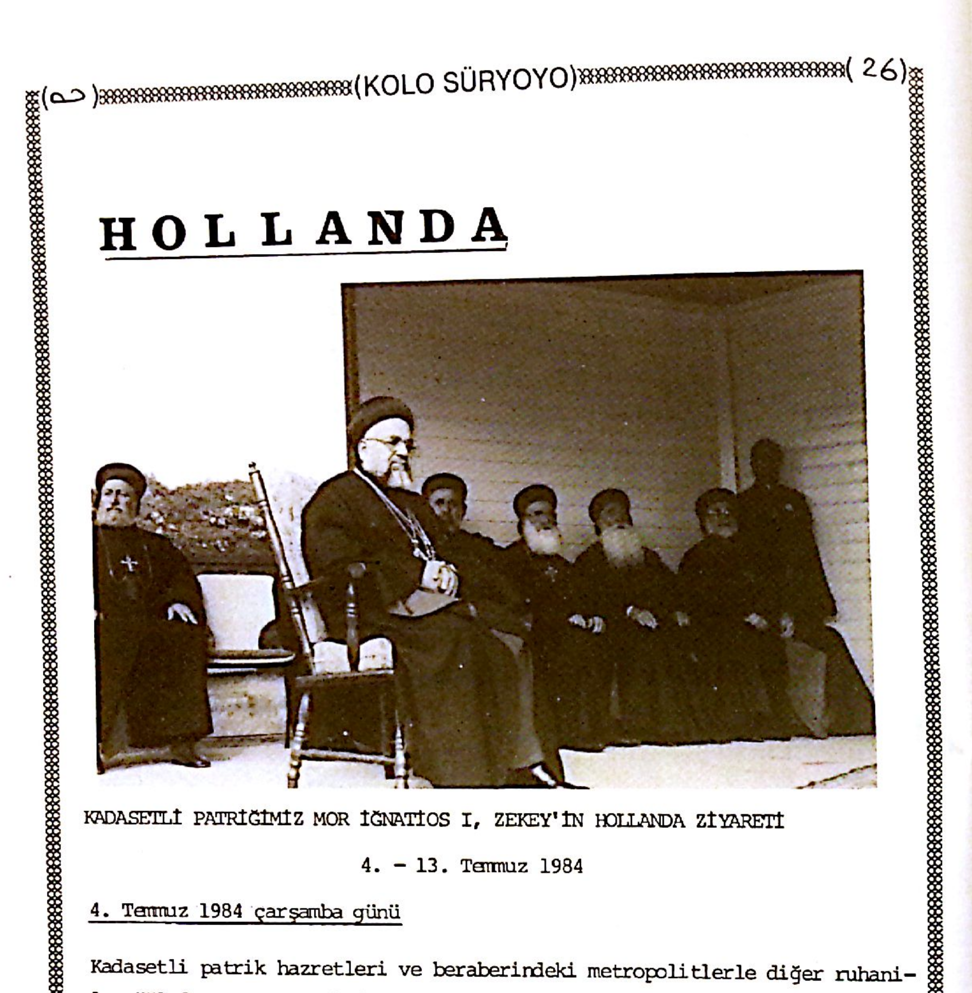
DONNERSTAG, 28.JUNI 84' BESUCH IM RATHAUS -WIEN:

Ein feierlicher Empfang durch den Wiener Bürgermeister und Landshauptmann Leopold Gratz sowie Vizebürgermeister Dr.Erhard Busek und Dr.Erwin Hirnschall und anderen Stadsenatoren.Der Patr-iarch trug sich in das Goldene Buch der Stadt Wien ein. Nach geneseitigen Ansprachen überreichte der Bürgermeister Seiner Heiligkeit eine Kristalluhr zum Andenken.Das Mittagessen fand bei Dr.Gabriel Dodosch,einem der Gründer der Syr.Orth.Gemeinde von Wien statt.

28.6.84' Abend fand als Höhepunkt ein Festakt bei Pro Oriente statt,wo Univ.Prf.Dr.Walter Selb über die Vorgeschichte der Verständigung zwischen den beiden Kirchen referierte.Der Patriarch wurde vom Kardinal zum Prokektor von PRO-ORIENTE ernannt.



HOLLANDA



KADASETLİ PATRİĞİMİZ MOR İĞNATİOS I, ZEKEY'İN HOLLANDA ZİYARETİ

4. - 13. Temmuz 1984

4. Temmuz 1984 çarşamba günü

Kadasetli patrik hazretleri ve beraberindeki metropolitlerle diğer ruhaniler öğleden sonra Enschede Havaalanına indiler. Büyük bir kalabalık onları karşıladılar. Hengelo'nun çocuk korosu Süryani marşlar söylediler. Losser'daki Süryani Mor Efrem Manastırı, bir bayram havası içinde süslenmişti. Manastıra konvoy halinde gidildi. Patrik kadasetlerini karşılamak için bin kişiyi aşan bir kalabalık manastırda bekliyorlardı. Gerek Orta Avrupa Matropoliti Mor Yuliyos'un hoş geldiniz sözleri ve gerekse patrik efendinin cevabı çılgınca alkışlarla kesiliyordu. Kilisedeki kısa bir duadan sonra Patrik Hz. bir saatlık istirahata çekildi.

Batı Almanya radyosuyla yapılan mülâkatta bilhassa iki önemli husus üzerinde duruldu: Süryani Mor Efrem Manastırının bilhassa Avrupa'da Süryani Kilisesi için önemi ve Kadasetli Papa II. Yuhanun Favlus'a olan ziyareti. Kadasetleri özet olarak şöyle buyurdular: Rahiplik Mısır'da başladı, fakat en fazla Süryani Kilisesinde gelişti. Hristyanlığın ilk asırlarında yüzbinlerce rahip ve rahibe vardı. Balığın susuz yaşıyamayacağı gibi, Süryani Kilisesi için manastırsız hayat düşünülemez. Bu manastırı kurmak için hiçbir fedakârlıktan kaçınmıyan Mor yuliyos Y. Çiçek'e teşekkürde bulundu. Kadasetli Papa'ya yapılan ziyaret, iki kilise arasındaki işbirliği için yeni bir devir açmıştır. Yayınlanan ortak bildiri, Hristyanlık birliği yolunda önemli bir adımdır.

5. Temmuz 1984 perşembe günü

Daha ziyade dinlenme ve Kutsal Sınnedos'un hazırlığına ayrıldı.

6. Temmuz 1984 cuma günü

Hollanda Kıraliçesi Beatrix'in ziyareti için, sabahleyin erkenden Mor İğnatios I. Zekey Kadasetleri ile Mor Yuliyos Y. Çiçek Den Hag'a gittiler. Kıyam Bayramının tarihi ve Losser'daki Süryani Mor Efrem Manastırı, İngilizce ile yapılan görüşmenin başlıca konularını teşkil etti. Majeste Kıraliçe, Süryani Ortodoks Kilisesinin Hollanda'da gelişmesine çok ilgi gösterdiler.

Cuma akşamı Patrik Kadasetleri bütün metropolitleri, ruhanileri ve Katolik Kilisesinden P. Paul Mennebröcker'i salona davet etti. Kadasetli Papa II. Yuhanun Favlus yaptıkları görüşmeği büyük memnunlukla anlattı. İmzalanan ortak bildiriden sonra iki kilise arasındaki işbirliğinin daha da artacağını söyledi. Ortaklaşa çalışılabilecek sahaları metropolitlerin de tetkik etmelerini istedi. En sonda Patrik Hz., kendisine Papa Kadasetleri tarafından hediye edilen göğüs haçını gösterdiler.

7. Temmuz 1984 cumartesi günü

Manastır takdisi hazırlıkları tamamlanmıştır. Uzaklardan gelen ziyaretçilerin bazıları şahıslar veya guruplar halinde Patrik Kadasetleri tarafından kabul edildiler. Dünya Süryani Konfederasyonu Yönetim Kuruluyla da görüşme yapılmıştır. Cumartesi akşamına kadar, Avrupa'nın birçok devletlerinden ikibin beşyüz kişi kadar gelmiş bulunuyorlardı. Manastır arkasındaki meydanda toplanarak akşam namazını kıldılar.

8. Temmuz 1984 pazar günü- MANASTIR TAKDİSİ

Sabahın erken saatlerinden itibaren halk toplanmaya başladı. Girişin sağındaki ve solundaki çimenlik sahalar, park yerleri olarak kullanıldı. Manastır kilisesinin takdisi için namaz saat 7.3o da başladı. Kilisenin darlığı nede-

niyle sabah namazına yalnız ruhaniler ve şemmaslar katıldılar.

Saat 9.00 sularında bütün ruhaniler ve şemmaslar, kutsal ayinin kılındığı meydana ilâhiler söylenerek geldiler. Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey'in idare ettiği ayine iştirak eden Mafiryan ve metropolitler şunlardır: Hindistan Mafiryanı Mor Beselios II. Favlus, Amerika ve Kanada Metropoliti Mor Athanasios Yeshû Samuel, Homs Metropoliti Mor Malatios Barnaba, Halep Metropoliti Mor Ğriğorios Hanna İbrahim, Beyrut ve Zahle Metropoliti Mor Athanasios Ephrem Barsom, İsveç Metropoliti Mor Temathaos Efrem Abudi, Orta Avrupa Metropoliti Mor Yuliyos Yeshû Çiçek, Tur'Abdin Metropoliti Mor Filoksinos İlyas Çankaya, Patriklik Vekili Mor Severios İshak Saka, Patriklikte Metropolit Mor Dionosios Circis, İsviç'te emekli Metropolit Mor Kurilos Yakup, Lübnan Dağı Metropoliti Mor Teofilus Corc Saliba, Midyat'tan Horiepiskopos Numan Aydın, İstanbul Patrik Vekili Horiepiskopos Samuel Akdemir, Patrik Sekreteri Rahip Benyamen. Papa temsilcisi Kardinal Willebrand, Hollanda eski Katolik Kilisesi Mümessili olarak Bischof von Kleve ve komşu abraşiye olan Münster'den Domkapitular Friedrich Ammermann refakat ettiler. Kilisemizin değişik devletlerden ve yerlerden gelen birçok ruhanisi, şemmaslar, kızlar korosu kutsal ayine iştirak ettiler. Bir Hollanda korosu da hazır bulundu. Manastır takdisinde hazır bulunmak üzere birçok devletlerden gelen cemaatın mevcudu 8 - 10 bin arası tahmin edilmiştir. Patrik kadasetleri . İngilizce ve Arapça dillerinde vazettiler. Özet olarak dedi ki:"Bugün burada bulunmanın büyük sevinci içindeyim. Bu manastır, Avrupa kiliseleri ile Süryani-Ortodoks Kilisesinin işbirliği ürünüdür. Aynı zamanda bu manastır, Süryani imanının da işaretidir. Kendileri için bir ev kurmadan önce kilise ve manastır sahibi olmak isterler. Ruhani kardeşimiz Mor Yuliyos Y. Çiçek, önce Allah'a sonra kendi cemaatına güvenerek bu manastırı tesis etmiştir. Gayreti ve çalışkanlığı takdire şayandır. Bu manastıra SÜRYANİ MOR EFREM adı verilmiştir. Mor Efrem, kilisenin büyük liderlerinden birisidir. 4. Asırda yaşamıştır. Sadece şemmas rahipti. Sonraları büyük kollejlerin yöneticisi idi. Çocukların ve bilhassa kızların ilâhileri öğrenerek namaza iştirak etmelerinde büyük hizmetleri olmuştur. Askerlerin yurt savunması hususunda yön verici değerli sözleri vardır. Gurbetteki Süryanilerin kaldığı bu manastıra Mor Efrem isminin verilmesi, yerinde bir karardır. Bugünkü devletlerin sadık vatandaşları olmamızı Mor Efrem bize söylüyor. Bu memleket, şimdi memleketimiz olan Hollanda'yı sevmemizi bize tavsiye ediyor.

Rahiplik Mısır'da başladı. Süryani-Ortodoks Kilisesinin gelişmesinde, başlangıçtanberi manastır hayatının büyük önemi olmuştur. Bilhassa sıkıntı ve eziyet zamanlarında manastır,kilise hayatına daima büyük destek olmuştur. Manastırlar ruhani hayatın geliştiği ve ruhanilerin yetiştirildiği yerlerdir. İncile göre örnek bir hayat yaşayan rahipler, Allah'ın elçileridir. Manastırlar Allah'ın atölyeleridir denilebilir. Cemaatımızın durumu için, Avrupa'da bu manastır gibi yerlere ihtiyacımız vardır. Mor Yuliyos, rahiplik için iyi, en iyi bir örnek olup aynı zamanda metropolittir. Rahip ve aynı zamanda iyi bir metropolit olan Büyük Mor Beselios'a benzetilebilir. Mor Efrem'in zamanında yaşamıştı. Bugünkü zaman, Resullerin Kudüs'teki zamanlarına benzetilebilir. Orada sıkıntı ve takip başlayınca ilk Hristyanlar dağıldılar. Fakat gittikleri her yere İncil'i birlikte götürdüler. Süryani Ortodokslar Avrupa'ya geldiler ve dağınık yaşıyorlar. Batı kiliseleriyle beraber yaşayarak bu gibi lâık cemiyetlerde nasıl Hristyan kalınabileceğini öğrenmek istiyorlar. Aynı zamanda Hristyan olarak yaşama geleneklerini de beraberlerinde Avrupa'ya getirdiler." Konuşmasının sonunda Patrik kadasetleri,başta Kardinal Willebrand'ı ve bütün kiliselerin temsilcilerini, ayrıca Süryani-Ortodoks Kilisesi Hindistan Mafiryanını, metropolitleri, ruhanileri, rahip ve rahibeleri, her taraftan gelerek bu büyük günü birlikte kutlayan bütün cemaatı selâmladı. Hollanda Kraliçesinin selâmlarını bildirerek Majestelerine Allah'tan sağlık ve en iyi temennilerde bulunmuştur.

Ev sahibi olarak Mor Yuliyos Y. Çiçek, tekrar hazır olan kilise liderlerine, misafirlere ve bütün cemaata selâmlarını ve teşekkürlerini sundu. Manastırın bir Milyon Gulden'e satın alındığını, büyük tamirlere, salon inşaatına, mobilya ve benzeri ihtiyaçlara bir Milyon Gulden harcandığını bildirdi. Manastırın halen borçlu olduğunu söyliyerek hazır olanların cömertçe yaptıkları teberruları toplandı. Teberru edilen para miktarı yayınlanarak herkese duyurulacaktır. Süryanilerin cömertçe yardımlarıyla kiliselerine olan bağlılıklarını gösterirken, misafirler de bu durumdan dolayı hayranlıklarını ve takdirlerini sevinçle ifade ettiler.

Namazın bitiminden sonra, manastırdan 10 dakika kadar uzaktaki bir restorana gidildi. Orada Patrik Kadasetlerine, misafirlere, metropolitlere, ruhanilere, cemaat temsilcilerine öğle yemeği verildi. Abraşiye Meclisinin eski ve yeni üyeleri de davetli idiler.

Salonda ilk konuşmayı, Abraşiye Meclisi Başkanı Dr. Aho Sevinç yaptı. Başta Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey' olmak üzere Yüce Mafiryonumuzu ve Metropolitleri, sayın misafirleri, değerli ruhanileri ve cemaatı, abraşiye meclisi adına saygıyla selâmladıktan sonra özet olarak dedi ki: "Bu takdis bayramının büyük sevinci ve derin heyecanı içindeyiz. Resul Petrus tarafından

M.S. 38 yılında Antakya'da kurulan Süryani Kilisemiz, tarihi boyunca birçok hafif ve şiddetli fırtınalar geçirmiştir. Fakat kuvvetli imanı sayesinde iki bin yıldanberi varlığını devam ettiriyor. Bu kuvvetli imanı sayesinde inşallah ebediyen yaşayacaktır. 8. Temmuz 1984 pazar günü, kilisemizin tarihinde büyük ve unutulmaz birgün olarak kalacaktır. Süryani Mor Efrem manastırımızın takdis edilmesiyle bir Pantikost Bayramı daha kutluyoruz. Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey ile bu merasime katılan herkese derin şükranlarımızı sunuyoruz. Çalışkan metropolitimiz Mor Yuliyos Y. Çiçek, bir taraftan kilisesine olan büyük sevgisi ve kuvvetli imanına dayanarak, diğer taraftan cemaatımızın cömertçe yardımseverliğine güvenerek bu manastırı üç yıl önce satın aldı. Bu büyük eserin bugünkü duruma gelmesinde payı olanlar sayısızdır. Bazıları fikir ve teşebbüsleriyle, bazıları paralarıyla ve bazıları da el emekleri ve alın terleriyle bu kutsal yerde pay sahibi oldular. Gayretli metropolitimiz Mor Yuliyos'a ve emeği geçen herkese tekrar derin teşekkürlerimizi sunarız. Bu büyük eser kuvvetli imanın, cesaretin, birlik ve beraberliğin canlı bir örneğidir."

Süryani Mor Efrem'in hayatını, Nusaybin ve Urfa'da kurduğu büyük seminerlerde 38 ve 10 yıl müddetle öğretmen ve yönetici olarak hizmet ettiğini, bu tanınmış kollejlerden Süryani Dilimiz ile kültürümüzün güneşin ışınları gibi her tarafa yayıldığını kısaca anlattıktan sonra sözlerine şöyle devam etti: "Süryani Mor Efrem'e SÜRYANİLER GÜNEŞİ de denilir. Mesih Efendimizin konuştuğu kutsal Süryanice dilimiz, bir zamanlar Akdeniz kıyısından İran sınırlarına kadar yayıldı. Hatta bir ara İran'da devlet dili oldu."

"Süryaniler Güneşi Mor Efrem'in ışınları, bıraktığı sayısız eserlerinde, şiir ve manzumelerinde görülmektedir. Meşhur sözlerinden birinde diyor ki: İLİM İNSANIN NEFESİ, KÜLTÜR VE TERBİYE RUHUN HAYATIDIR. ONLARI SEVMİYENLER, CANSIZ ÖLÜYE BENZERLER."

"Süryani Mor Efrem isminin verilmesiyle birlikte manastırımıza büyük ve önemli görevler de verilmiştir. Bugünkü takdis merasimine kadar büyük tamirler ve bazı tesisler tamamlandı. Daha önemli hizmetler bundan sonra başlıyacaktır. Zira bu manastırın en önemli hedefi, Avrupa'da Süryani dilimizin ve kültürümüzün merkezi olmasıdır. Süryaniler güneşi Mor Efrem'in ilim, dil ve kültür hizmetinde parlak ışınlarıyla yolumuzu aydınlatmasını ve sembolumuz olmasını Allah'tan diliyoruz." Dr. Aho Sevinç, tekrar kadasetli patriğimize ve bütün hazır olanlara, özellikle Batı Avrupa Devletlerine ve kardeş kiliselere bütün zahmetleri ve kardeşçe yardımları dolayısiyle çok teşekkür etti. Süryani Halkımıza ve Süryani Kilisemize nice tarihi günler ve sevinçli bayramlar temenni ederek sözlerini bitirdi.

Konuşma sırası Ekselans Kardinal Willebrand'a verildi. İngilizce olarak yaptığı konuşmada özet olarak dedi ki: "Avrupa'da ilk Süryani-Ortodoks manastırının kurulduğu bugün, tarihi bir gündür." Manastırları, büyük okulları, bilhassa Urfa Kollejinin, doğuda kiliseye olan büyük hizmetlerini anlattı. "Bu anda yalnız geriye bakmakla yetinmeyip mevcudu görmek ve ileriyi de düşünmek gerekir." Kadasetli Papa II. Yuhanun Favlus'un tebriklerini ve dualarını bildirerek sözü birkaç hafta önce Roma'da imzalanan ortak bildiriye getirdi. "Bu belge, Okumene yolunda atılmış tarihi bir adımdır. Manastırın kurulmasıyla önemli bir adım daha atılmıştır. Kardeş kiliselerin, karşılıklı sorumlulukla birbirlerine yardımcı olmalarını temenni ederiz." Kendisinin şahsen Şam'da ve Humus'ta gördüğü yürekten ilgiden söz etti. "Temennimiz, bu manastırın ilmin, duanın ve araştırmaların merkezi olmasıdır. Allah'tan dileriz ki, Mesihte kardeş olduğumuzu bilelim ve öğrenelim."

Şm. Hanna Aydın, Almanca olarak Ekselans Kardinal Willebrand'a, yalnız kardeşçe yardım ve maddi destekleri için değil; güzel sözlerle dile getirdiği gerçek sevgiye çok teşekkür etti. Söz sırasının, Hollanda Kiliseler Birliğinden Herr Meidenin olduğunu söyledi.

Hollanda kiliseleri adına konuşan Herr Meiden yeni bir devir açan ve bu memlekete muhacir olarak gelenlere yuva olacak manastır dolayısiyle kiliseyi tebrik etmiştir.

Şm. Hanna Aydın, Herr Meiden'ın hem sözlerine ve hemde Hollanda Kiliselerinin Süryani-Ortodoks yaptıkları bütün yardımlara çok teşekkür etti.

Bundan sonra Enschede Belediye Başkanı İngilizce konuşarak özet olarak dedi ki: "Bugün, gerçekten Süryani-Ortodoks Kilisesi tarihinde özel bir gündür. Bukadar Süryaninin birçok devletten gelerek Enschede'de toplanmasından mutluyuz. Süryani Mor Efrem Manastırının takdis merasimiyle kilise göstermiştir ki, birçok güçlükleri yenebilecek güçtedir. Süryani-Ortodoks Kilisesi artık Enschede'de kurulmuştur. Süryanilerin, dinî hayatlarını burada hürriyet içinde yaşamalarına biz Enschede halkı olarak onlarla seviniyoruz. Hollanda halkının bütün renk, milliyet ve dil insanlarına yüreğinin açık olduğu görülüyor. Buna rağmen hergün yeni kusurlarımız olduğunu ve Allah'a karşı günâh işlediğimizi itiraf ederiz. Hollanda protestan kilisesinin bir üyesi olarak burada kendimi Mesih'te kardeşler arasında hissediyorum. Kardeşlik demek, birdiğerine yardım etmeğe hazır olmatır. Kardeşlik demek, sulh demektir. Allahla, kendi şahsiyle ve insanlarla sulh. Duası bu sulh bizim için mümkün değildir. Yalnız Allah'ın yardımıyla, Allah'ın bu [illegible]larını gerçekleştirebiliriz.

Scanned by CamScanner

İstanbul Patrik Vekili H. Samuel Akdemir konuşmasında Mesihi imanın ve Süryanice dilimizin korunması ile kilisede birliğin temini üzerinde durdu. Birliğin, iyi meyva veren herşeye tesirli olduğunu söyledi. "Önemli ve değerli ödev, kutsal dilimizi, İsa Mesih'in konuştuğu, Resullerin kutsallaştıkları ve aynı zamanda Meryemananın da dili olan Süryaniceyi korumaktır. Bu, Hristyanlığın ilk defa müjdelendiği dildir. Bundan dolayı bu dilimizle gurur duyuyoruz ve daima ve heryerde korumak istiyoruz."

Son sözü Mor Yuliyos Y. Çiçek konuştu. Bütün konuşmalara, tebrik ve temennilere teşekkür etti. Bu sevinçli bayram gününün, binlerce kişinin görüştüğü, birçok kilisenin birbirlerini daha iyi tanıdığı bir gün olmasını diledi."Şimdi Hollanda'da oturuyoruz. Kendimizi Hollandalı olarak his ediyoruz. Hollanda'da kendimizi evde sayıyoruz. Bize yardım eden Hollanda hükûmetine, Hollanda Kiliseler Birliğine ve Katolik Kilisesine, bilhassa Kardinal Willebrand'a çok teşekkür ederiz. Bütün kiliselerin temsilcilerine, profesörlere, hazır olan herkese de ayrıca teşekkür ederiz. Bugünün hatırası olarak Kadasetleri Mor İğnatios I. Zekey adına sizlere verilecektir."Ekselans Kardinal Willebrand'a ve Londra'dan Bay Gabriel Malas'a, manastıra yaptıkları büyük yardımları nedeniyle özel hediyeler sunduktan sonra Mor Yuliyos Y. Çiçek sözlerini şöyle bitirdi: "Çok zengin olduğundan değil, fakat manastır tesisine çok sevindiğinden Gabriel Malas 100 BİN Gulden hediye etmiştir. Kendisi isminin açıklamamasını istedi. Fakat biz iftiharla ismini açıklıyaruz ve kendisine özel bir ufak hediye sunuyoruz. Manastırda emeği geçen ve payı olan herkese yürekten teşekkürler. Bu sıcak günde şimdi gelecek dondurma için iyi iştahlar ve neş'eli saatlar dileriz."

9. Temmuz 1984 pazartesi günü

Kadasetleri Mor İğnatios I. Zekey, pazartesi öğleden önce Hollanda Kiliseler Birliğini Amersfoort'ta ziyaret ettiler. Başlıca konu Süryani-Ortodoks Kilisesinin Hollanda'da, Avrupa'da, Tur'Abdinde ve İstanbul durumu konuşuldu.

Öğleden sonra iki oturum halinde Abraşiye Meclisi Patrik Efendimizle toplandı. Sayın metropolitimiz Mor Yuliyos'un da hazır bulunduğu toplantıda açış konuşmasını, Abraşiye Meclisi Başkanı Dr. Aho Sevinç yaptı. Manastır takdisi ile bize tarihî, sevinçli ve güneşli bir gün kısmet eden Allah'a şükürler sunduktan sonra kadasetli patriğimize de abraşiyemize ziyareti ve bütün zahmetleri için teşekkür ederek dedi ki: "Siz kilisemiz lideriyle bu görüşme fırsatını verdiğinizden dolayı kadasetinize derin teşekkürlerimizi sunarız. Kadasetinizi ilk defa 1971 yılında Cenevre'de tanımak kısmet oldu. Rahmetli

Patriğimiz Mor İğnatios 3. Yakup'a refakat ediyordunuz. Oteldeki özel görüşmede, bütün dünyada Süryanice dilimizi okuyan ve yazabilen Süryanilerin ancak %5-10 oranında olduklarını tesbit etmiştik. Aradan geçen onüç yıl zarfında bu oranın daha da azaldığını büyük üzüntüyle söyliyebiliriz. Pazar günü kutsal ayinden sonra kilise salonunda toplanmıştık. Konuşma sırasında Tur'Abdin evlâtlarını göstererek demiştik ki: Süryani Kilisemizin hamuru budur. Bu hamurun bozulmamasına dikkat edilmelidir. Tam bu esnada kadasetinizin gözyaşları akmıştı. Bu örnekten çok duygulandığınızı, konuşmadan sonra da bizzat belirtmiştiniz. Daha sonraları Avrupa'nın ilk metropoliti olarak her tarafı gezdiniz. Tur'Abdinden ve Ortadoğunun diğer yerlerinden ayrılıp Avrupa'ya, Amerika'ya ve Avusturalya'ya kadar dağılan cemaatımızın durumu ve problemleri kadasetinizin meçhulu değildir. P. Abdullahat K.Afrem'in resametinde vazınıza Kutsal İncil'in şu ayetiyle başlamıştınız: Hasat çok, işçiler azdır. Hasat sahibine söyleyiniz ki, hasadına daha fazla işçiler göndersin. Kadasetli Patriğimiz, gerçekten kilisemizin ve halkımızın hasadı çok fazla, fakat işçileri çok azdır. Yalnız ruhani sınıfının bu hasadın altından kalkmasına imkân yoktur. Ruhani ve sivil işbirliği şarttır. Süryani Kilisemize, Süryani Halkımıza, Süryani Dilimiz ve kültürümüze fedailer gibi hizmet eden sivilleri teşvik edelim ve morallerini kuvvetlendirelim. Çok dağınık olduğumuz Avrupa'da, kilise, dil ve kültür hizmetinden halkımız uzaklaşırsa akibetimiz çok acı olacaktır. Bu itibarla kadasetinizle yaptığımız bu toplantı çok önemlidir. Dört senelik patrikliğiniz müddetinde birçok abraşiyelerimize ve kardeş kilise liderlerine yaptığınız başarılı ziyaretleri takdir ve şükranla anıyoruz. Burada daha ziyade problemlerimiz üzerinde durmamıza müsaade buyurmanızı kadasetinizden diliyoruz."

Görüşülen hususlar üç esas kısımda toplandı:

1. Süryani ismimiz ve 1979 yılından şimdiye kadarki resuli manşurlar
2. Sivil ve ruhani meclisler, bunların görevleri, Şubat 1984 tüzüğü
3. Değişik konular: Kıyam Bayramı, Süryani Mor Efrem Manastırımızda kurulacak seminer ve diğer mansatırlardaki seminerlerimizin durumu.

Kadasetli patriğimizin bu hususlardaki fikirleri şöyle özetlenebilir:"Şerif tarihimizden ve resuli imanımızdan sabit olan ismimiz SÜRYANİ KİLİSESİ, SÜRYANİ HALKI, SÜRYANİ DİLİ'dir. Her manşurumuzda bu tarihî gerçeği belirttik. Arasıra abraşiyelerde çıkan yanlış veya aldatıcı yayınlara karşı abraşiye reisi gerçeği belirtmeğe yetkilidir. Şubat 1984 te Kutsal Sınnedos'un kabul ettiği tüzükte uygun görmediğiniz veya abraşiyeniz şartlarına uymıyan kısımlar yazılı olarak bildirilsin. Müzakere edilecektir. Kıyam Bayramı ile ilgi-

li karar Kutsal Sınnedos'un Şubat 1985 toplantısına bırakılmıştır. Ruhani seminerlerimizin durumu zor ve düşündürücüdür. Mor Gebriel'den ve diğer seminerlerimizden, değişik sebeplerden dolayı, uzun senelerdir ruhani meyva çıkmadığını belirtmekle müteessiriz. Manastırlar ve seminerler üzerinde önemle durulmaktadır. Süryani Mor Efrem Manastırı ve burada kurulacak seminer yeni ümitler vericidir." Abraşiye Meclisi adına Kadasetlerine tekrar teşekkür edilerek dua ve bereketleri dileğinde bulunuldu.

Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey'in başkanlığında kısa süren Kutsal Sınnedos toplantısı da yapıldı.

Pazartesi akşamı kadasetleri metropolitlerle birlikte Hengelo Kilisesini ziyaret ettiler. Avrupa'da ilk satın alınan kilisenin Hengelo kilisesi olduğunu kadasetlerinin de bu kilisede cemaatla birlikte kutsal ayini kıldıklarını belirttiler. Ondan sonra metropolitler, ruhaniler ve cemaatla birlikte akşam yemeği yenildi.

10. Temmuz 1984 salı günü

Kilisemizin Avrupa'da bugünkü durumu ve geleceği hakkındaki bir toplantı günün başlıca konusu idi. Hollanda, Belçika, Almanya ve İsviçre'den yetkili şahsiyetler davetli idiler. Toplantı saat 10.oo da manastırın Dolabani Salonunda başladı. Metropolitimiz Mor Yuliyos Y. Çiçek, başta Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey'i ve bütün hazır olanları selâmladı. Açış konuşmasını kadasetli yaptılar. Süryani Kilisesinin tarihte bilhassa 4. ile 13. asır arasında parlak devirlerini yaşadığını Süryani Mor Efrem'in kadının kilisedeki rolüne önem vererek kızları yetiştirdiğini, kilise tarihinde yalnız ruhanilerin değil, aynı zamanda sivillerin de çok yeri olduğunu belirttiler. Kilisenin bugünkü durumu ve Avrupa'daki geleceği üzerinde duruldu.Daha sonra iletilen sorulara kadasetleri bizzat cevap verdiler. Bir ara Beyrut Metropoliti Mor Athanasios Afrem Barsom da Ortadoğunun durumu hakkında bilgi verdi.

Davetliler adına Herr P. A.Fockema Andreae Konuştu. Göçmenlerin Hollanda ve diğer Avrupa devletlerindeki durumunu izah etti. Çalışma şansının Avrupada azalmasından sonra yabancı problemlerinin büyüdüğünü belirtti. Gelecek nesil ve gençlik problemleri üzerinde duruldu. Aile hayatı ve boşanmaların gittikçe büyük problemler yarattıkları konuşundu. "Önemli bir soru, iman yani Allah'a inanışın ve kanunları gelecekte gençliğimizde korunabilir?"

Öğleden sonra Mor Yuliyos Y. Çiçek ile Dr. Aho Sevinç'in konuşmalarıyla başladı. Abraşiyenin ve ruhanilerin durumu, dil ve kültür hizmetleri, manastırda ruhani seminerin kurulması ve matbaa tesisi gibi önemli hususlar üzerinde duruldu. Mor Yuliyos Y. Çiçek'in konuşması şöyle özetlenebilir: "Avrupa'nın her tarafında Katolik ve Protestan Kiliseleri, Süryani Kilisemize ve halkımıza yardım ediyorlar. Hollanda'da aynı zamanda Hollanda Halkı da bize çok yardım etti. Burada mülkümüz olarak bu manastırımız ve iki kilisemiz vardır. Manastır bir milyon Gulden'e satın alındı. Büyük tamirlere ve döşemesine de bir Milyon Gulden daha harcandı. Dolabani Kültür Salonu 450'000 Gulden'e mal oldu. Büyük şükranla belirtirim ki, Hollanda Kadınlar Birliği 65'000 Gulden'le bize yardımda bulundular. Geçen üç yılda namaz ve dil öğrenimi kitapları için 300'000 Gulden harcanmıştır. Herşeyden önce iki önemli konumuz vardır:

1. Anadilin ve kültürün korunması,
2. Dinî hizmetin ve ruhani atmosferin korunması.

Bunlar için özel kiliselerimiz ve yeterli kitaplarımız olmalıdır."

Kadasetli Patriğimizi, kilise liderlerini ve bütün misafirleri Abraşiye Meclisi adına selâmladıktan sonra Dr. Aho Sevinç, bugünkü toplantının önemi üzerinde durdu. Kardeş kiliselerin, kilisemize ve halkımıza olan maddi ve manevi bütün yardımlarına teşekkür ederek özet halinde dedi ki: "Problemlerimiz sizce bilinmektedir. Şimdiye kadar birçok hususlar üzerinde duruldu. Buna rağmen konuşmamı, hazırlandığı şekliyle sunmama müsaadelerinizi dilerim. Vatan,kutsal ve değerlidir. Zorlayıcı sebepler olmadan asla terkedilmez.Kutsal anadilimiz Süryanice'nin korunması, gençliğin ve gelecek neslin durumu, parçalanan ailelerin birleştirilmesi ve kilisemizin geleceği başlıca problemlerimizdir. Kilisemiz üyelerinden adil ve düzenli şekilde kilise vergisi toplanamadığından birçok önemli hizmetler gecikmekte veya askıda kalmaktadır. Dört sene önce Abraşiye Meclisi kurulduğundanberi bütçe ve malî konular hemen her toplantıda görüşülmektedir. Fakat neticesiz. Çünkü yarın ve ilerisi için maddî garantimiz yoktur. Anavatandan uzak, yeni vatanlarımız Avrupa devletlerinde imanlı insanlar olarak varlığımızı devam ettirebilmemiz için tecrübelerinize, tavsiyelerinize ve yardımlarınıza muhtacız. Dinî ve kültürel hizmetler için bilhassa üç husus bilhassa önemlidir:

1. Manastırda teologi semineri kurulması,
2. Manastırda matbaa tesisi,
3. Kiliselerimiz üyelerinden adil ve düzenli olarak kilise vergisi toplanması. Bütün yardım ve zahmetleriniz için tekrar derin teşekkürlerimizi sunar Süryani Mor Efrem manastırımızda güzel bir gün temenni ederiz."

Ortaya atılan fikirler, üç gurup halinde müzakere edildi. Ondan sonra tekrar bir araya gelinerek guruplarda alınan sonuçlar konuşuldu. Son haftalarda çok yorulan Eliyo Aksan'a özellikle teşekkür edilerek toplantı bitti.

11. Temmuz çarşamba ve 12. Temmuz perşembe günleri özel ve resmî ziyaretlerde bulunuldu. Bu arada Losser Belediyesi ziyaret edilerek kadasetlerinin Hollanda'da bulundukları müddet zarfında gerek emniyetçe ve gerekse diğer hususlarda gösterilen çok yakın ilgi ve bütün zahmetleri için teşekkürde bulunuldu. Enschede ve Amsterdam cemaatlarımız da ziyaret edildi.

13. Temmuz 1984 cuma günü Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey Hollanda'dan ve dolayısiyle abraşiyemizden ayrılmışlardır. Çok yorucu, aynı zamanda çok faydalı ve sevinçli on gün Süryani Mor Efrem Manastırımızda geçirildi. Manastır takdisi nedeniyle bir araya gelen binlerce Süryani, birlikte geçirdikleri tarihî günleri ve güzel saatları daima sevgi ve hasretle anacaklardır. Başta metropolitimiz Mor Yuliyos Y. Çiçek olmak üzere yetkili ve görevli herkes iyi niyetle çalışarak mümkün olan hizmetlerde bulunmağa gayret sarfetmiştir. Buna rağmen eksiklikler ve hatalar olmuştur.

Değerli misafirlerimizden ve sevgili cemaatımızın özür dileriz. Tecrübelerden ders alınır. İlerde böyle büyük günler kısmet olursa daha dikkatli ve tedbirli olunacaktır. Süryani Kilisemize ve halkımıza Allah'tan nice büyük bayramlar ve sevinçli günler temenni ederiz.

HATİRA

BU SENE TEMMUZ AYINDA HOLLANDA'DEKİ MOR AFREM MANASTIRINDA TARİHİ İKİ MERESİM MÜŞAHEDE EDİLMİŞTİR: BİRİNCİSİ MANASTIR TAKDİS VE AÇILIŞ TÖRENLERİ, İKİNCİSİ ALLAHIN RAHMETİNE KAVUŞAN TUR'ABDİN METROPOLİTİ MOR FİLUKSİNOS İLYAS ÇANKAYA'NIN CENAZE MERASİMLERİ:
BU TARİHİ MERASİMLER VİDYO KASETİNE ALINMIŞ VE CEMAATE GÖNDERİLMEK ÜZERE YETERLİ ADET HAZIRLANMAKTADIR. EN İYİ KALİTEDEN HAZIRLANAN BU VİDYO KASETLERİ İSTİYEN MANASTIRIN AŞAĞIDA'Kİ ADRESTEN ISMARLIYABİLİR:

St.Ephrem Kloster
Glanerbrugstr.33
7585 PK GLANE/LOSSER
H O L L A N D

Tel: 053.61 47 64

1 - Manastır takdis Merasimleri
VHS sistemli,3 saatlik yüksek kalita - [redacted].

2- Rahmetli Mor Filuksinos Cenaze törenleri:
VHS sistemi,2 saatlik yüksek kalita, [redacted]

HOLLAND:

(HOLLANDA KİLİSELER BİRLİĞİ NAMINA 8.7.84' MANASTIR AÇILIŞI GÜNÜNDE SALONDA SAYIN G.VAN DER MEIDEN TARAFINDAN SÖYLENEN KONUŞMA)

TOESPRAAK RAAD VAN KERKEN -HOLLAND OP 8.7.84' IN KLOOSTER -WIJDING

Uwe Heiligheid,Eminenties,Monseig - neur Cicek,leden van de Diocesane Raad van Midden Europa,zusters en broeders in de Heer Jesus Chirstus,

Het is voor mij een groot voorrecht, dat ik u namens de Raad van Kerken in Nederland van harte mag gelukwensen met de wijding van dit klooster en wij zijn u zeer erkentelijk dat wij deze grote feestdag met u mogen meevieren.

Anderzijds beseffen we ook zeer wel de schaduw,die over deze dag valt.U bent niet uit vrije wil naar de andere Eu ropese landen getrokken, u bent hier als vluchtelingen.

Het woord,dat Christus tot zijn discipelen eens sprak:"In de wereld lidt gij verdrukking" is voor de Syrisch Orthodoxe Kerk al vele eeuwen een vertrouwd woord.
Daarom is dit klooster van de heilige Efraim de Syrier,dat vandaag mocht worden ingewijd,een klooster van en voor vluchtelingen.

Met de komst naar Nederland was echter voor velen het leed nog niet voorbij.De onzekerheid of een verblijf in Nederland wel zou worden toegestaan heeft - na de reeds doorstane ontberingen - nieuwe wonden geslagen.

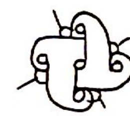
Uw noodsituatie heeft echter vele christenen in dit land, en ook de Raad van Kerken zelf,in beweging gebracht .Bijbelse noties als gastvrijheid,gerechtigheid en schild zijn voor de zwakken kregen voor ons een nieuwe actualiteit.
Het woord van de heilige apostel Paulus:"Als een lid lijdt,lijden alle leden mede" hebben velen in uw situatie daadwerkelijk opnieuw ervaren.

De Raad van Kerken met grote bewondering de inspanningen van u,Monseigneur Çiçek,en van de leden van de diocesane Raad gevolgd met betrekking tot het instellen van gemeenten en het stichten van deze kloostergemeenschap.
De opbouw van uw Kerk in de diaspora bewiijst dat u en uw gelovigen ondanks alle tegenslagen niet zijn verzonken in traagheid en moedelloosheid.In het begin haalde ik het woord van Christus aan: "In de wereld lijdt gij verdrukking".Maar op de wijze waarop de gemeenten van de Syrisch Orthodoxe Kerk zijn bijeengehouden laat ons ook zien, dat aan uw kerk de belofte,die Christus er bij geeft, namelijk:"houdt goede moed.Ik heb de wereld overwonnen" in vervulling gaat.

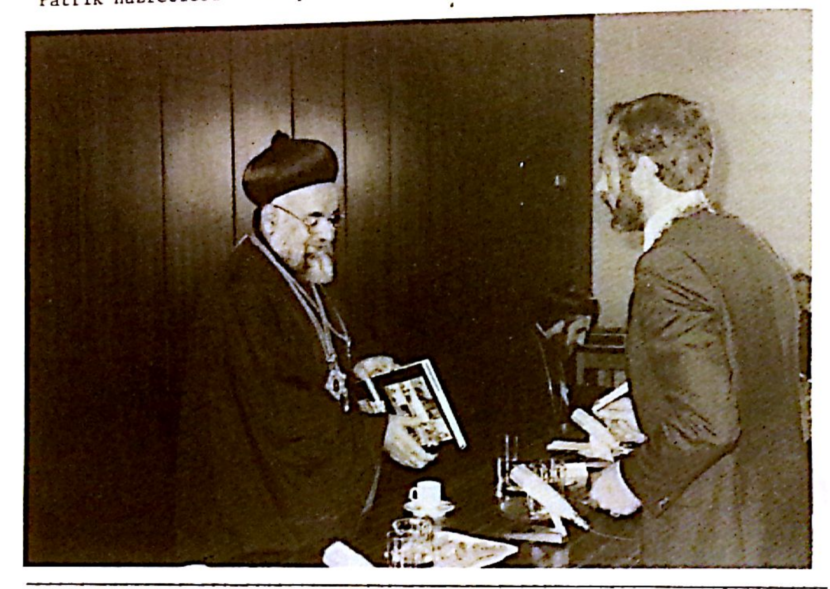
Het verheugt ons dat door de aankoop en de inrichting van dit klooster een geestelijk centrum voor de leden van de Syrisch Orthodoxe Gemeenschap in Midden-Europa en de gevestigd.Een geestelijk centrum dat ook het oog gericht houdt op de toekomst. De consultatie onder het thema"veranderen en gelijkblijven" die a.s.dinsdag in dit klooster plaats vindt,is daarvan een duidelijk teken.

Tenslotte wil ik besluiten met de bede"dat de ogen des Heren geopend en Zijn oren opmerkzaam mogen zijn op het gebed van deze plaats".

G.van der Meiden



12 Temmuz Patrik hazretleri Losser Belediyesi ziyaret etmiş,ve Belediye'nin ziyaretine verdiği ilgi ve Polis teşkilatının hizmetlerine teşekkür etmiştir.
Patrik hazretleri Belediye başkan yardımcısından hediye teslim alıyor...



8.784' MANASTIR TAKDİS GÜNÜNDE ÖĞLE YEMEĞİNE DAVET EDİLEN DİNİ VE MEDENİ ZATLAR....



HOLLAND

" 8.7.84' MOR AFREM MANASTIRIN AÇILIŞI GÜNÜNDE ENSCHEDE BELEDİYE REİSİ TARAFINDAN YEMEK SALONUNDA YAPILAN İNGİLİZCE KONUŞMASI "

TOESRAAK BURGERMEESTER VAN ENSCHEDE
H.WIERENGA OP 8 JULI 1984

Your Holiness,your Excellencies,

members of the clergy of the Syrian Orthodox Church,

ladies and gentlemen,

It is for me as Mayor a great honour to welcome you all on behalf of the Municipality ou Enschede.It is a great privilege for us to have your Holiness Moran Mor Ignatius Zakka the first.,prince Patriarch of Antioch and All the East in our midst,because we realise that your coming to this part of the world is a high light in the religious lives of the many members of the Syrian Orthodox Church who live in Enschede.

We also consider it a privilege that so many dignitaries of the Syrian-orthodox Church from so many countries are united here in our town today. You have gathered here together this morning with thousands of members of your church for the consecration of the Monastery of St.Ehpraim the Syrian in Glane,the seat of Metropolitan J.Çiçek.
On Tuesday next,the new Syrian-Orthodox Church at the Tromplaan in Enschede will be consecrated.Important days for and highlights in the religious lives of many members of your church,
Your Holiness,
We can appreciate and apprehend this, for those who have often been persecuted for their beliefs, who were forced to leave hearth and home,who have build up a new existence in a foreign country,and who often do not feel at home in their new fatherland,the belief in Jesus Chirst,the church- in this case the Syrian-Orthodox Church- often a source of inspiration and a binding force to overcome many difficulties in life.Because you and we know that God is always with us and that his Son Jesus was born to live and die for us.
Your Holiness,your Excellencies,members of the clergy of the Syrian Orthodox Church,ladies and gentlemen,just now I pointed out to you the fact that many members of your Church had to leave far-off Turkey and have settled- among other places- here,in my town, often after facing great difficulties with - for instance - our Goverment.
The largest Syrian Orthodox Community in the Netherlands has been established here in our town.This fact lays obligations on us, the local Authorities of this town.
The people of the Netherlands - and therefore also of Enschede - are proud of the freedom of religion in this country.We will do our utmost to give everybody the opportunity to exprience his faith in full freedom and in a way which is compulsory according to his religion.The Netherlands and this includes also Enschede of course,have often been proud of the tolerant attitude of our nation towards people who come from other countries,people from other races,people with a different culture,people with another religion.
Unfortunately,we have to ascertain the fact that this tolerance is diminishing,still worse it even is in danger.
But we will do everything to preserve this tolerance.It is - as I feel it- a christian duty,a duty indeed for every human being to be tolerant.I assure you that our local government will do everything that lies in its power to treat every citizen of this town equally,irrespective of his nationality, race,or religion.In other words to fight discrimination and racism,to say

it in other words still: to give every citizen equal opportunities to social and religious development,an equal opportunity for work,education en housing.This is my firm conviction but I also realise at the same time that we fail every day.We fail because we are human beings.
Your Holiness,your Excellencies,members of the clergy of the Syrian Orthodox Church,ladies and gentlemen,
I myself am a member of the Dutch Reformed Church and because of this membership I feel that I am among brothers and sisters here today.Brothers in the faith of Jesus Christ,the Son of God.Brothers in the belief of the Holy Trinity.God the Father,Jesus Chirst his Son and the Holy Spirit.
Brotherhood means friendship,friendship between all people.
Brotherhood means helpfulness,readiness to help fellow-man,"he who helps the least of my brethren,helps me" said Jesus Christ.
Brotherhood means love and love towards the other means peace.Peace means no war,but it holds more than that.Peace with God,peace with oneself,peace with fellow-creatures is the deepest expression of faith.
Faith,brotherhood: wodrs with a profound,great meaning,expressed by people.
But they only get these profound and great meanings if they are supported by a philosophy of faith and life.
My we all receive the strenght to do what God asks and commands us to do during our life-time.Without His help and our prayers it will not be possible.I wish you blessed and good days here in Enschede.
I address this wish in particular to you,Your Holiness,Patriarch of Antioch and All the East,Supreme Head of the Syrian Orthodox Church.

God bless you all
Thank you very much !



HOLLAND

12.7.84' PATRİK HAZRETLERİ ZİYARETİN DE, LOSSER BELEDİYE REİSİ VEKİLİ TARAFINDAN,BELEDİYE BİNASINDA YAPILAN KONUŞMA

Your Holiness Moran Mor Ignatius Zekka I Patriarch of Antioch and All the East,
Your Eminencies,
Members of the clergy of the Syrian Orthodox Church,
Members of the Municipal Council,
Representatives of the Press,
Ladies and gentlemen,

As deputy-mayor of Losser I welcome you all and specially of course Your Holiness.Last sunday we were already with you as guest of your Archbishop his Eminence Julius Yeshū Çiçek.
We are still very impressed by the experiences of that day.We were witnesses of brotherhood,hospitality and kindness and above all we were witnesses of solidarity.That is why we are very gratefull that we got an invitation to be with you at the Monastery Mor Afrem Süryoyo.

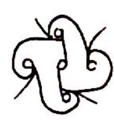
Now we are glad and of course very proud,that yuo Your Holiness and your eminencies are our guests in the town hall of Losser.We see this visit as a confirmation of the good and friendly relations between your Archbishop his eminence Julius Çiçek and the municipality of Losser.
We were very glad when he decided to start working in Glane for the members of your Church in Middle Europe. Although only a few members of your church are living in our municipal , I can assure you on behalve of all fractions in the municipal council that you and your church have a warm place in our hearts.

Your Holiness, your Eminencies,
Many words are already spoken to you and to the members of your church in order to show you,that we as Dutchmen want to support you where we can;in financial as well as in moral way.

If we would arque only a material or political point of view you where not be helped at all,or just partly.That what sinds us together and so makes us responsible for each other is that we are all human beings and have tot share the earth.We all know that big human weakness is his pursuit of power to distinguish and dominate otheres.
Many efforts faites again and again to prevent war,persecution and oppression of nations and people,because no body wanted to give up share power.
As human beings we always wanted and want to be great,mighty and proud at the cost of others.Sharing is something that we have to learn again and again.Listening to other people, do something with their problems and wishes is often strange to us.
If we are doing well we want to keep prosperity for ourselves.Fright of unknow cultures is often a motive to exclude other people.
Dissattisfaction with our own situation frequently makes us blame other.
If we would live in according with all the human rigths of the U.N. we would not need any discussion whether to help people yes or no.We only need to discus the way of helping.
As christians we also should say yes helping everyone whithout any distinction.
Christ never refused anybody who asked him for help.
He didn't make any distinction;everybody was equal.Share together,be responsable together,let everybody in his own worth,was also his attitude to live.
Real freedom doesn't exist in looking for your own profits and your own power at all costs,but in looking for yourself as a social creature.Only then mankind will know peace.
Fortunatly the Netherlands still accept people who are outcasts in other parts of the world.
You have to give away a little bit of your personal liberty something of yourself when you take guests in your house to make place for them.We as the municipality of Losser hope that we made some-room for you to live here.
Material and spiritual room.Room in our mind to understand you and room in our heart to sympathize with you and to live with you.
Every meeting with another human being can be an enrichment of ourselves.In that way we want to meet you.
You make an appeal to our social feelings,to be no egoists.In that way ,you enriches us.You bring another culture,other customs.We want to listen to you and share with you.We wish to have a good and pleasant cooperation with you in understanding and respect for each other.Once a man asked Chirst "Who is my neighbour" Christ answered Him that everyone was his neighbour, that we have to love our neighbours as ourselves.

Let us live together as you advocated last sunday: Ecumenical.
May the Mar Afrem Monastery in Glane become a centre of study and a meeting place for those who feel solidarity with the faith in Christ and believe in people who want to make it possible to live in peace,love and freedom.

Thank you.



Nr. 33, 1. August 1984

KNA IN DER PRESSE:

KATHOLISCHE NACHRICHTEN-AGENTUR

8.7.84'

KLOSTER St.EPHREM -WEIHE

DER BERICHT

Erstes syrisch-orthodoxes Kloster in Europa eingeweiht

Patriarch Ignatius Zakka I. Iwas besuchte die Niederlande

Das erste syrisch-orthodoxe Kloster in Europa hat Mitte Juli das Oberhaupt der syrisch-orthodoxen Kirche, Patriarch Ignatius Zakka I. Iwas, Damaskus, in Losser, nahe der niederländisch/deutschen Grenze, eingeweiht. Zu den Feierlichkeiten hatten sich etwa 10 000 Gläubige aus Europa und der ganzen Welt versammelt. Auch die katholische Kirche war durch eine Delegation vertreten, die vom Präsidenten des Sekretariates für die Einheit der Christen, Kardinal Jan Willebrands, geleitet wurde.

In seiner Ansprache während der Weihehandlung erklärte Patriarch Ignatius Zakka I., er freue sich sehr darüber, in Europa dieses Kloster einweihen zu können, besonders aber darüber, daß es nach Ephrem dem Syrer benannt worden sei. Zu seiner Zeit habe dieser Heilige Akzente für das monastische Leben im Orient gesetzt. Er sei seiner Zeit weit voraus gewesen, indem er für die Unterweisung der Kinder in der damaligen Zeit sorgte, insbesondere auch für die Mädchen. Der Patriarch wies auf die große Bedeutung hin, die das klösterliche Leben für die syrisch-orthodoxe Kirche in allen Zeiten gehabt habe und auch noch heute besitze. Bei dem anschließenden Empfang überbrachte Kardinal Willebrands die Glück- und Segenswünsche von Papst Johannes Paul II., mit dem Patriarch und Kardinal noch kurz zuvor im Vatikan zusammengetroffen waren, um die Erklärung über gegenseitige pastorale Hilfe zwischen syrisch-orthodoxer und katholischer Kirche zu unterzeichnen. Der Kardinal würdigte diese Erklärung als historisches Dokument für die Einheit, die man anstreben solle.

Das neugeweihte Kloster war ursprünglich ein katholisches Maristenkloster und wurde in typischer holländischer Backsteinbauweise errichtet. Innen jedoch konnten bereits einige orientalische Akzente gesetzt werden. So wurde die Kapelle ganz nach syrisch-orthodoxen Vorstellungen eingerichtet. Das Heiligtum, der Chorraum und das Kirchenschiff sind voneinander durch einen Vorhang getrennt. Eine Ikonostase ist nicht üblich. Im Chorraum wurden drei Altäre errichtet, und zwar so, daß der Priester mit dem Rücken zum Volk steht. Über jedem Altar ist ein beleuchtbares Kreuz angebracht, die alle mit aramäischen Schriftzeichen versehen sind. Auf dem mittleren Kreuz, über dem Hochaltar, stehen in aramäischer Schrift die Wandlungsworte, auf dem rechten Seite das nizänische Glaubensbekenntnis und auf dem der linken Seite das Vaterunser und das Ave Maria. Bilder vom heiligen Georg, vom heiligen Ephrem und

von der Gottesmutter schmücken die Seitenwände. Orientalisch eingerichtet sind auch der Empfangsraum und der Salon im ersten Stockwerk des Hauptgebäudes. Dort ziert eine Kohlezeichnung des Klosters Mar Gabriel aus dem Tur Abdin eine ganze Seite. Zur Zeit leben im Kloster Mar Ephrem Erzbischof Julius Yeshu Cicek, ein Mönch und eine Nonne. Außerdem hat Diakon Hanna Aydin, wissenschaftlicher Assistent in Eichstätt, hier seinen ständigen Wohnsitz. Es bestehen Hoffnungen, daß sich die Zahl der Mönche vergrößert. Während des Patriarchenbesuches konnte ein junger Mann als Mönch eingekleidet werden, und ein zweiter trat in das Kloster als Postulant ein.

Mit dem Kloster Mar Ephrem hat die syrisch-orthodoxe Kirche in den Niederlanden und Europa einen Ort, wo sie ihr spirituelles Leben und die Ausbildung des jungen Klerus verwirklichen kann. Zwei Anliegen aber werden besonders hervorgehoben: der Erhalt der aramäischen Sprache, der Sprache Jesu Christi, und der Wunsch, in der modernen westlichen Welt die eigene Identität zu wahren, insbesondere die alten Traditionen dieser Kirche zu pflegen.

Für Patriarch Ignatius Zakka I. Iwas ergab sich bei seinem Aufenthalt im Kloster Mar Ephrem die Möglichkeit, die Bischöfe, Priester und Gläubigen über die gemeinsame Erklärung mit der katholischen Kirche zu informieren und mit den Erzbischöfen und Bischöfen der syrisch-orthodoxen Kirche aus aller Welt eine Synode abzuhalten. Die Erklärung zwischen katholischer und syrisch-orthodoxer Kirche wertete er als ersten Schritt auf dem richtigen Weg der Kirchen zueinander. Während seines Aufenthaltes in Losser trug der Patriarch das Bischofskreuz, das ihm Johannes Paul II. geschenkt hatte. Es zeigt auf der Vorderseite eine Darstellung der Gottesmutter und auf der Rückseite das Siegel des Papstes.

Hauptthema der im Kloster Mar Ephrem abgehaltenen Synode war "Der Ostertermin in der syrisch-orthodoxen Kirche und in der Westkirche". Nach eingehender Beratung wurde festgelegt, daß vom nächsten Jahr in den Diözesen Mitteleuropa und Schweden der syrisch-orthodoxen Kirche Ostern und Pfingsten gemeinsam mit den westlichen Kirchen zu demselben Termin gefeiert werden. Dieser Beschluß benötigt zwar noch einige Unterschriften von Erzbischöfen, die nicht an der Synode teilnehmen konnten, jedoch kann davon ausgegangen werden, daß vom nächsten Jahr an Ostern und Pfingsten in Europa mit den anderen Kirchen gemeinsam gefeiert werden können. P.M. (KNA/ÖKI/33/751)

Presse:

DAGBLAD VAN HET OOSTEN
ALMELO
DONDERDAG 5 JULI 1984

Patriarch verblijdt de christen-Turken

ENSCHEDE – Vele honderden Syrisch-orthodoxen („Christen-Turken") verdrongen zich gistermiddag op de Luchthaven Twente om daar het hoofd van hun kerk, zijne Heiligheid Moran Mar Ignatius Zekka de Eerste, patriarch van Antiochië en het gehele Midden-Oosten, voor zijn bezoek aan Nederland te verwelkomen. De patriarch reisde met de NLM naar Twente. Op het vliegveld werd de gast begroet door vliegbasiscommandant kolonel P. M. Schlösser en de directeur van de luchthaven, de heer P. CH. Vogely. Ook waren op het vliegveld (aarts-)bisschoppen uit alle delen van de wereld en priesters uit het diocees Benelux en Midden-Europa aanwezig.

Aartsbisschop Mar Julius Yeshu Cicek, wiens klooster en centrum zondag door de patriarch wordt ingewijd, reisde met zijn patriarch van Brussel naar Enschede mee.

Heel wat minder drukte dan voor het bezoek van de patriarch (paus) van Rome, die volgend jaar ons land bezoekt, werd gisteren gemaakt van het bezoek van diens collega, de patriarch van Antiochië en het gehele Midden-Oosten, Zijne Heiligheid Moran Mar Ignatius Zekka de Eerste, die deze week een bezoek aan deze regio brengt. Er is wel een heel duidelijk verschil tussen een kerk die geworteld is in de stad van de oude Romeinse keizers en die zich in het grijze verleden voortdurend in een soort concurrentiepositie bevond met de wereldlijke machten in Rome die zich nu eenmaal graag met pracht en praal lieten omgeven, èn een kerk van nomaden, kleine handelslieden en boeren uit het arme Mesopotamië! Ook de patriarchen van Antiochië laten zich overigens graag omgeven door enige praal en luxe, maar ze staan anderzijds heel dicht bij het volk.

Het was een plezier om gistermiddag bij de ontvangst bij het klooster St. Ephrem de Syriër - waarover we zaterdag in onze Week-Uit-bijlage nog uitvoerig zullen schrijven - bij Glanerbrug aanwezig te zijn. Wat een blijdschap onder die christen-Turken uit deze regio toen ze iets van „thuis" mochten beleven door de aanwezigheid van patriarch en bisschoppen. Het ging allemaal erg gemoedelijk, zo niet rommelig. Men liet de patriarch rustig een ogenblikje op de oprijlaan staan wachten om nog even een paar lopers te kunnen uitrollen (geen rode maar van verschillende kleuren, zo uit de kloostergang gehaald), waarbij hij bijna omver gelopen werd door hem inhalende witgeklede jongeren die niet zo snel als de patriarch - met politiebegeleiding - van de luchthaven naar Glanerbrug hadden kunnen rijden. Er moest zelfs vlak voor de patriarch nog even een lint worden gespannen dat hij vervolgens moest doorknippen! Maar nogmaals, wat een blijdschap en wat een vreugde onder de hier levende vluchtelingen. Fotograaf Orlo ter Ellen legde dat in een serie foto's vast: de ontvangst onder de ereboog, de begroeting in de altaarruimte op het parkeerterrein waarin de patriarch zondag voor naar schatting 6000 gasten de mis zal opdragen, de spanning en vreugde bij oud en jong.

De patriarch blijft een week in Glanerbrug, in een mobiele post voor het klooster permanent door de politie bewaakt. Morgen gaat hij naar de Koningin en op het programma staan verder ontmoetingen met leiders van verschillende Europese kerken en een gesprek met de Raad van Kerken in Nederland.

Ook al telt de Syrisch-orthodoxe kerk dan niet die aantallen gelovigen als die van de patriarch van Rome, het zijn er altijd nog een paar miljoen en de aanwezigheid van deze kerk in Europa is niet meer weg te denken.

Presse:

DAGBLAD TUBANTIA
Antwoordnummer 97 7500 VB ENSCHEDE
VRIJDAG 6 JULI 1984

Patriarch Ignatius op bezoek bij koningin Beatrix

„Mijn mensen willen uw land dienen"

(door Koen Kappenburg)

LOSSER – Zijne heiligheid Mar Ignatius Zakka I Iwas, patriarch van Antiochië en het gehele Oosten, hoofd van de Syrisch-orthodoxe Kerk, heeft vanmorgen in gezelschap van de Mafriaan (het hoofd) van de Syrische Kerk van Malabar in Zuid-India en enkele metropolieten en bisschoppen een ontmoeting gehad met koningin Beatrix.

„Ik wil uw koningin dank brengen voor alles wat Nederland heeft gedaan voor mijn mensen die hier zijn komen wonen. Wij zijn zeer gelukkig dat onze mensen hier in Nederland kunnen leven en met de goede relaties die wij hebben kunnen opbouwen met de verschillende kerken hier, zowel de rooms-katholieke als de kerken uit de reformatie", zegt de patriarch aan de vooravond van zijn bezoek.

Het hoofd van de Syrisch-orthodoxe Kerk is op het ogenblik in Twente waar hij zondag een klooster van zijn kerkgemeenschap zal inwijden. Een plechtigheid die zal worden bijgewoond door naar schatting zesduizend leden van de orthodoxe gemeenschap in West-Europa. Voor hen zal de patriarch dan een mis opdragen in de open lucht.

„Een voor ons heel belangrijk centrum" benadrukt de patriach telkens weer. De leden van de Syrisch-orthodoxe kerk (het woord Syrisch heeft niets te maken met de staat Syrië) wonen in het diocees van metropoliet mar Julius - die in het klooster woont - erg verspreid. Het zijn er naar schatting zo'n 35.000 in vele landen.

„Kort geleden heb ik samen met de paus van Rome een concordaat getekend waarbij mijn mensen toestemming kregen om in de roomskatholieke kerk, waarmee we goede contacten onderhouden, ter communie te gaan" aldus de patriarch. „We hebben nu eenmaal niet in alle gebieden waar onze mensen wonen eigen priesters. Ook voor uw regio kan die overeenkomst belangrijk zijn".

Overigens onderhoudt de kerk van patriarch Ignatius niet alleen goede contacten met de r.k. kerk. Hij heeft volgende week ook een ontmoeting met de Raad van Kerken in Nederland, want de Syrisch-orthodoxe Kerk is een actief lid van de Wereldraad van Kerken en de huidige patriarch is ook lid van het bestuur van de Wereldraad geweest.

Dat verspreid wonen van zijn volgelingen en die kontakten met vele kerken maken volgens hem het nieuwe klooster in Glanerbrug zo belangrijk. Hij legt uit dat Syrisch-orthodoxe christenen overal ter wereld te vinden zijn. De kerk vindt dat ze loyale burgers van het land moeten zijn waar ze wonen, zeker de taal van dat land heel goed moeten spreken en volop moeten deelnemen aan het maatschappelijke leven in dat land. Dat geldt ook voor de orthodoxen in Nederland.

Maakt hij zich geen zorgen maakt over de jongeren van zijn kerk die hier zijn geboren, hier opgroeien in een geheel andere cultuur dan hun ouders in afgelegen streken van Turkije, waar de meesten van hen hebben gewoond, gewend zijn?

„U snijdt daar een heel belangrijke zaak aan" aldus de patriarch. Hij benadrukt nogmaals dat de jongeren zich echte Nederlanders moeten voelen. Maar ze komen voort uit een kerkgemeenschap die al in het jaar 34 door de apostel Petrus in Antiochië is gesticht en waarin Paulus lange tijd heeft gepreekt. Een gemeenschap die het Syriac, de taal die ook Christus heeft gesproken, in ere houdt. Daarom juist is het centrum in Glanerbrug gesticht.

De patriarch hoopt van harte dat daar de komende jaren jongeren zullen gaan wonen die bijvoorbeeld monnik of priester (of beide!) willen worden. „Het wordt voor ons niet alleen een Europees centrum maar een centrum van wereldbelang" aldus de patriarch. Hier komt een belangrijke bibliotheek, van hier uit zal in vele talen lectuur worden verspreid, hier zal kunnen worden gestudeerd en gepraat".

Patriarch Ignatius, die in 1932 in Mosul in Irak is geboren, heeft zelf veel gestudeerd: theologie, filosofie, kanoniek recht, Syrisch, Arabisch, Engels. Hij kreeg een goede voorbereiding

op z'n functie door twaalf jaar secretaris van de vorige patriarch te zijn geweest alvorens hij werd benoemd tot aartsbisschop van Irak. Hij is lid van de Iraakse Wetenschappelijke Academie en dekaan van de Syrische Akademie in Irak. Goed onderricht, zelfstudie, zijn volgens hem heel belangrijke zaken om het geloof en de traditie van de kerk verder te brengen. De vrijheid die Nederland eigen is zal in dit verband van groot belang kunnen zijn.

„Bij u mogen onze kinderen naast het Nederlands ook onze taal leren. Daarmee ben ik heel erg gelukkig. We zijn van plan om het Nederlands ook in dit klooster te gebruiken", aldus de patriarch, die in een vroegere functie al een paar keer in Nederland was. Hij toont grote waardering voor Nederland en de Nederlanders. „Zeer ontwikkelde, hoogstaande mensen". „Schrijft u vooral dat men ervan overtuigd moet zijn dat mijn mensen die hier wonen, dit land willen dienen".

Reformatorisch dagblad

ZATERDAG 7 JULI 1984



Presse:

Na inwijding vindt synode plaats

Klooster van Syrisch Orthodoxen in Losser

(Van onze kerknieuwsredactie)

GLANE/LOSSER — De Syrisch Orthodoxe Kerk is in de loop der jaren vrijwel geheel vanuit het Midden-Oosten naar West-Europa gevlucht. De patriarch van die kerk, een soort paus, zetelt in Damascus. In Glane, bij Enschede, heeft de kerk die door alle eeuwen heen zwaar vervolgd is, een eigen klooster gesticht. Morgen wijdt de patriarch van Antiochië, zijne heiligheid Moran Mar Ignatius Zekka de 1ste, het klooster van St. Ephrem de Syriër in. Afgelopen donderdag werd de patriarch er feestelijk ingehaald.

De Syrisch Orthodoxe Kerk is één van de oudste maar ook één van de meest vervolgde christelijke kerken. De vervolgingen hebben ertoe geleid dat velen naar West-Europa vertrokken, in totaal ongeveer veertigduizend. Vierduizend ervan wonen in Nederland en de meesten dan weer in Twente. Dat betekent dat er in West-Europa meer Syrisch Orthodoxe christenen wonen dan in bijvoorbeeld Turkije. In India wonen wel twee miljoen Syrisch Orthodoxen.

De inwijding van het klooster, er moet vooral kader worden opgeleid, is een mijlpaal in de geschiedenis van deze zwaar vervolgde kerk. Het klooster moet een bindend element worden voor de leden, vrijwel uitsluitend gastarbeiders, die verspreid over heel West-Europa wonen want deze „oude" christenen worden op tal van wijzen bedreigd.

Traditie

Men hecht sterk aan traditie en men ijvert voor het behoud van de eigen taal, cultuur en godsdienst. De zuigkracht, van het nog wel als christelijk betitelde maar grotendeels geseculariseerde Westen, op met name de jeugd is groot. Dat bleek bij aankomst van de patriarch bijvoorbeeld uit het verschil in kleding tussen de moeders en de dochters. Niet meer de vervolging door vooral de Islam maar de zuigkracht van de geest van deze eeuw in het Westen vormt de grootste dreiging voor de kerk die zelf zegt in het jaar 37 gesticht te zijn.

Wat voor kerk is de Syrisch Orthodoxe, wat gelooft men en welke traditie heeft men?

Kerkhistorisch gezien hoort de Syrisch Orthodoxe Kerk tot de oude patriarchaten. Daartoe behoort onder andere het patriarchaat van Jeruzalem, evenals het patriarchaat van Alexandrië en de Koptische kerken.

De patriarch van de zogenaamde West-Syrische Jakobieten noemt zich nog steeds Ignatius, patriarch van Antiochië, een naam die tot titel werd. Het Syrisch werd vervangen door het Arabisch. De patriarch werd in Losser dan ook vertaald door de aartsbisschop van het Syrisch-Orthodox diocees in Midden-Eurpa Julius Yeschû Çiçek.

Oorsprong

De oorsprong van de Syrisch Orthodoxen is onduidelijk al beweren zij zelf met stelligheid dat het jaartal 37 het begin is en dat één der apostelen zelf de kerk stichtte. Het is wel zo dat

Presse:

intensieve zendingsarbeid de kerk uitbreidde tot in China toe. In Zuid-India wonen de zogenaamde Thomaschristenen die hun geschiedenis ook bij een apostel laten beginnen. Die kerk in India met ongeveer twee miljoen leden heeft een eigen hoofd, een katholicos, en is vrijwel geheel zelfstandig. Men erkent wel het patriarchaat van Moran Mar Ignatius Zekka 1. In de Verenigde Staten en Latijns-Amerika heben zich trouwens ook meerdere geloofsgenoten gevestigd.

De Syrisch Orthodoxen kennen de kinderdoop, die moet zelfs binnen veertig dagen plaatsvinden en men hecht sterk aan een traditionele christelijke opvoeding. Als geloofsbelijdenis erkent men alleen die van Nicea en het Apostolicum. Athanasius hoort er niet bij. Sterk naar voren treedt het zogenaamde monofysitistisch karakter van de Syrische Kerk.

Liefhebbers van de kerkgeschiedenis denken dan meteen aan de synode van Efeze in 449, bijgenaamd de roverssynode, waar Dioscurus, bisschop van Alexandrië op hardhandige wijze de éénnaturenleer (monofysitisme) van Eutyches doordrukte. Volgens deze leer had Christus voor zijn vleeswording twee naturen, doch daarna slechts één.

Chalcédon

Op het concilie van Chalcédon werd een en ander recht getrokken. Op deze grootste synode der oude kerk — er waren ruim vijfhonderd bisschoppen aanwezig — beleed men het „een en dezelfde Christus, Zoon Heer, Eniggeborene, in twee naturen, onvermengd, onveranderd, ongedeeld en ongescheiden". Het „onvermengd en onveranderd" was tegen het monofysitisme gericht.

De geschiedenis der Syrische kerken laat zware vervolgingen zien. Dat gebeurde al in het oude Perzië in de vierde eeuw. Eigenlijk tot vandaag heeft men met felle tegenstanders te maken. De patriarch en de zijnen worden dan ook uitgebreid bewaakt in Nederland, er is zelfs een speciale politiepost in Losser bij het klooster. Bedreiging door moslims is nu het grootste gevaar. Met de Armeense kerk is overigens nagenoeg geen overeenkomst, dat wil zeggen dat de Syriërs politiek handelen en spreken afwijzen.

Beleving

De geloofsbeleving van de Syrisch Orthodoxen moet vooral gezocht worden in het handhaven van de traditie. Na de doop blijkt het christen-zijn vooral uit het levensgedrag en het respecteren van bepaalde waarheden. Opvoeding is daarom uitermate belangrijk en het gezin wordt als hoeksteen van kerk en maatschappij gezien. Het zijn dan ook juist die elementen die in het Westen erg aangevochten worden. Persoonlijk geloofsleven speelt eigenlijk geen rol, het gaat meer om het vasthouden van traditionele waarheden, aldus één van de woordvoerders van die kerk. Reformatorisch-bijbelse elementen van bekering en geloof zijn ons dan ook vreemd, althans in die zin, zo werd gezegd.

Men houdt in Glane ook een bisschoppensynode. Er bestaat zelfs een kans, hoewel niet groot, dat de hoofdzetel van de kerk uit Damascus overgeplaats wordt naar elders. Damascus is overigens al een ballingsoord. De bisschoppen zullen ook praten over eventuele aanpassing van hun feestdagen aan die in het Westen.

De Syrisch-Orhodoxen doen volop mee in de oecumene, de patriarch zal maandag een bezoek brengen aan de Raad van Kerken in Amersfoort. Gisteren werd hij in audiëntie ontvangen door koningin Beatrix. De patriarch werd woensdagmiddag feestelijk onthaald op de luchthaven.



● *GLANE/LOSSER — Moran Mar Ignatius Zekka 1, de patriarch van Antiochië en het gehele Oosten sprak de leden van zijn kerk in Losser toe. Hij werd vertaald door de aartsbisschop van het Syrisch-Orthodox Diocees in Midden-Europa, Julius Yeshu Cicek (links).*

Ephraëm Syrus

Het klooster in Losser is genoemd naar Ephraëm Syrûs. Deze theoloog exegeet en prediker, hij was bovendien dichter, had als bijnaam de „citer van de Heilige Geest". Hij werd geboren in Nisibis, kreeg onderwijs van bisschop Jacobus en werd in 338 diaken. Toen Nisibis aan de Perzen werd afgestaan vertrok hij naar Edessa. Zijn geschriften zijn buitengewoon omvangrijk.

Hij schreef commentaren op Exodus en Genesis, het Diatesseron van Tatianus en op de brieven van Paulus. Hij schreef verder vele dichtwerken en zingbare liederen. Gedeeltelijk waren die gericht tegen andersdenkenden, zoals de gnostici, de Arianen, Marcion en Mani.

Hoewel Ephraëm zelf streng ascetisch was, was dat bij hem zonder bekrompenheid. Over het huwelijk zei hij dat wie er kwaad van spreekt een vervloekte vrucht is die haar eigen wortel verwenst. Een andere, zeer verstandige, spreuk van deze theoloog is: „In de kerk wordt onderzocht om te leren kennen wat geopenbaard is, maar niet om te doorvorsen wat verborgen is".

Presse:

vrijdag 13 juli 1984

Katholiek Nieuwsblad

Christelijke feesten naar westerse datum

Syrisch-orthodoxen: aanpassen én behoud van eigen gezicht

ENSCHEDE – Voor het eerst in de geschiedenis zal de bisschoppensynode van de Syrisch-Orthodoxe Kerk niet worden gehouden in Damascus de zetel van het hoofd van deze kerk patriarch Zijne Heiligheid Moran Mar Ignatius Zekka de Eerste, maar in Twente. Metropolieten en bisschoppen uit de gehele wereld zullen bijeen komen in het klooster St. Ephrem de Syriër aan de weg Glanerbrug-Glane, dat, zoals eerder gemeld, zondag door de patriarch zal worden ingewijd.

GLANE - Het is voor de eerste keer in de geshiedenis van de Syrisch-orthodoxe kerk, dat een bisschoppensynode in Europa wordt gehouden. Dat gebeurde in het zondag door patriarch Moran Mar Ignatius Zekka I gewijde klooster van sint Ephrem de Syrier in Glane (gem. Losser).

Dit klooster, dat in 1981 voor een miljoen gulden is aangekocht, doet dienst als aartsbisdom voor Midden-Eruopa en de Benelux, als klooster en als opleidingscentrum van kader bestemd voor de Syrisch-orthodoxe kerk.

Thema van de bisschoppensynode is 'veranderen en gelijkblijven'. Nu veel Syrisch-orthodoxen naar Europa zijn getrokken - er wonen er 40.000 in Nederland - wordt de kerk geconfronteerd met andere culturen en andere gewoonten. Dat levert vaak problemen op: men wil het Syrisch-orthodoxe geloof trouw blijven en de sterke onderlinge band behouden, maar aan de andere kant moet de kerk zich op bepaalde punten aanpassen aan de Westerse samenleving.

Feestdagen

Aartsbisschop Mar Julius Yeshud Cicek, het hoofd van het in Glane gevestigde diocees Midden-Europa en de Benelux, zei woensdag dat de synode in beginsel heeft besloten data aan te houden als de andere christelijke kerken. Dit besluit moet nog worden bekrachigd door de synode, die in februari wordt gehouden in Damascus. Besloten is om de paar jaar de bisschoppensynode in Nederland te houden.

Een woordvoerder van de Syrisch-orthodoxe kerk verklaarde desgevraagd dat op de synode de vraag of de hoofdzetel van de kerk in Damascus moet blijven niet aan de orde is gekomen. Volgens hem is het nooit de bedoeling geweest dat hierover zou worden gepraat.

Afgelopen zondag hebben tienduizend gelovigen tijdens de heilige mis met elkaar aan giften 300.000 gulden bijeengebracht.

Consultatie Syrisch-Orthodoxe Kerk

Op 12 juli wordt in het op 8 juli ingewijde Syrisch-Orthodoxe Mar Ephrem-klooster bij Glanerbrugstraat een consultatie belegd door de diocesane raad van de Syrisch-Orthodoxe Kerk in midden-Europa en de Beneluxlanden. De consultatie met als thema „Veranderen en gelijkblijven - Diasporavragen voor de Syrisch-Orthodoxe Kerk op gemeenschap in Europa", wordt belegd in overleg met aartsbisschop Julius Yeshu Ciçek en in samenwerking met de werkgroep „Contact Syrisch-Orthodoxe Gemeenschap". De bedoeling van de consultatie is het gesprek op gang te brengen tussen de leiders van de Syrisch-Orthodoxe Kerk en een aantal mensen uit West Europese kring, die betrokken waren bij de vestiging van de kerk in West-Europa, over de problemen en mogelijkheden van deze kerk in deze nieuwe omstandigheden. Tijdens de consultatie zullen o.a. spreken de patriarch van Antiochië en het gehele oosten, Moran Mar Ignatius Zekka I, aartsbisschop CiÇek en de remonstrantse predikant F. H. Fockema Andreae vroeger te Hengelo, die betrokken was bij de opvang van de eerste Christen-Turken in Twente.

TEŞEKKÜR

ܬܘܕܝܬܐ ܠܟܠ ܐ̈ܚܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ ܘܥܠܡܐ

TEMMUZ AYINDA HOLLANDA'DEKİ SÜRYANİ MOR AFREM MANASTIRINDA TARİHİ İKİ MERESİM İCRE EDİLMİŞTİR.BİRİNCİSİ 8.784' MANASTIRIN TAKDİS VE AÇILIŞI Kİ BU MUHTEŞEM TÖRENİNE 12 MEROPOLİT 40 KADAR RUHANİ HORİ,PAPAZ VE RAHİP,AYRICA KARDEŞ KİLİSE TEMSİLCİLERİ YANINDA 10 - 15 BİN SÜRYANİ AVRUPA'NIN VE DÜNYA'ANIN MUHTELİF MEMLEKETLERİNDEN İŞTİRAK EDEREK,SÜRYANİ KİLİSESINE EN MUHTEŞEM VE TARİHİ BİR GÜN TESCİL EDİLDİ:

GELEN BU BÜYÜK TOPLUM,DAHA O TARİHİ GÜNÜNÜN HATİRALARINI YAŞATIRKEN, 17.4.84' AMSTERDAM OTOBANINDA'Kİ KAZA FACİASINI,BÜTÜN SÜRYANİLERİ BÜYÜK ÜZÜNTÜYE ÇEVİRDİ."TUR'ABDİN METROPOLİTİN VEFATİ"

SÜRYANİ TOPLUMU BU İKİ OLAYA CANDAN GÜNÜLDEN İŞTİRAK ETTİ,ŞAHSEN GELEN, TELEFON,TELGRAF VE YAZİ İLE MANASTIR AÇILIŞ TÖRENİNE SEVGİ VE TEMMENNİLERİNİ,RAHMETLİ "MOR FİLLUKSİNOS İLYAS ÇANKAYA'NIN VEFAT VE ACI TRAFİK KAZASINA ÜZÜNTÜ VE GÖZ YAŞLARINI GÖSTEREREK ;GURBETTEKİ SÜRYANİ KİLİSESİNE OLAN BAĞLILIK VE SEVGİSİNİ BELİRTMİŞTİR.

BUNU YAKINDAN TAKDİR EDEREK,BU DERGİNİN VASİTESİYLE DÜNYADEKİ BÜTÜN SÜRYANİ KARDEŞLERİMİZE EN DERİN VE SADIK TEŞEKKÜR VE TAKDİRİMİZİ GÖNDERİR,TELEFON,TELGRAF VE YAZILARINI MANASTIR TARİHİDE YER ALACAKTIR, ONLARA ALLAH'TAN BÜYÜK MUVAFFAKİYET VE MUTLULUK;RAHMETLİ MOR FİLUKSİNOS İLYAS ÇANKAYA TEMİZ RUHUNA RAHMET,BÜTÜN YAKIN VE AKRUBALARINA BAŞ SAĞLIĞI DİLER.

Mor Afrem Süryoyo Manastrı
namına
Yuliyos Yeshū Çiçek
O.Avrupa Metropoliti

ABRAŞİVE MECLİSİ YÖNETİM KURULUNUN ÇAĞRISI

Yüce Metropolitimiz Mor Yuliyos Y. Çiçek,

Sayın Abraşiyemiz Ruhanileri ve Yerel Kuruluşlarımız,

Değerli Cemaatımız,

Sevgili Gençlerimiz,

"Herkes kendi kapısının önünü süpürürse, şehrin bütün sokakları temiz olur."

(Alman Filozofu Geothe)

İnşa etmek zor, yıkmak kolaydır. İnşa etmek sevgi, sabır ve ustalık gerektirir. Bir binanın inşaatında, mimardan işçiye kadar, birçok insanın emeği geçer. Hepsinin yaptığı iş önemlidir. Çünkü mimar, usta, sanatkâr veya işçi binayı tek başlarına bitiremezler. Fakat bir diğerinin işini tamamlarlar. Bu bakımdan inşa etmek için dayanışma ve işbirliği şarttır.

Süryani Halkımızın son yirmi yıl zarfındaki göçü çok hazindir. Yere atılan bir avuç nohut gibi Avrupa'ya, Amerika'ya ve Avusturalya'ya kadar dağıldık. Maddiyat ve rahatlık uğruna, parayla satın alınamıyacak birçok değerleri kaybettik. Kutsal topraklarımızı terketmekten dolayı zararımız çok büyüktür. Bunun felâkete dönüşmemesi için daima dikkatli ve uyanık olunmalıdır.

Süryani Halkımız, Süryani Kilisemiz, Süryani Dilimiz ve kültürümüz en değerli emanetlerimizdir. Bu emanetler her Süryaniye teslim edilmiştir. Bu tarihi ve değerli emanetler yalnız patrik efendimizin değil, hepimizindir. Yalnız metropolitlerin, ruhanilerin veya sivil kuruluşların değil, hepimizindir. Dolayısiyle bunları korumak ve geliştirmek her Süryaninin en kutsal görevidir. Bunlar ancak sevgi, birlik ve çalışkanlıkla korunabilir. İnat, kıskançlık ve tembellikle maalesef kaybolurlar. Bu kutsal emanetleri ve önemli hizmetleri ihmaletmek herbirimiz için büyük bir sorumluluktur.

Toplum ve kilise hizmeti nöbet tutmaya benzer. Şimdi nöbet tutanlar, ruhani veya sivil, yerlerini ergeç başkalarına bırakacaklardır. Kimlerin nöbet tuttuğu değil, nöbetin iyi ve yararlı şekilde tutulması önemlidir. Bu kutsal nöbette şahsi davaların yeri yoktur. Toplum ve kilise hizmetinde bulunurken, şahsi arzu ve gayelerimizi tamamen unutmalıyız. Abraşiye meclisi ve yönetim kurulu üyeleri olarak, hiç kimseye karşı değiliz. Fakat kutsal ve tarihi emanetlerimize gölge düşürmek istiyen herkese karşıyız. Görevimiz, elimizden geldiği kadar hizmet etmek; prensibimiz de (Doğruya doğru ve eğriye eğri) demektir. Halkımızın, kilisemizin, anadilimizin ve kültürümüzün hizmetinden geri kalmıyanlar, nöbette olduğumuz müddetçe en yakınlarımızdır.

Başarılı olmak için neler yapmalıyız?

Herşeyden önce diğer kiliselerden maddi yardım istemekten vazgeçmeliyiz. Avrupa'nın maddiyatında yüreklerimiz boğulmasın. Babalarımız ve dedelerimiz senede yalnız birkaç ay çalıştıkları halde kiliseler ve manastırlar inşa ettiler. Biz Avrupa'da senenin 12 ayının çalıştığımız ve 13. maaşı da aldığımız halde adeta dileniyoruz. Tur'Abdin evlâtları olduğumuzu unutmadan babalarımızın ve dedelerimizin yolundan yürümeliyiz. Kilise vergisini düzenli ödersek, dışardan yardıma ihtiyacımız kalmaz. Cemaat olarak önce kendi sorumluluğumuzu yerine getirelim, ondan sonra ruhani veya sivil idarecilerden konuşalım. Yani hakiki Mesihiler gibi hareket edelim. Önce kendi gözümüzdeki merteği görelim, ondan sonra başkasının gözündeki çöpü çıkarmağa çalışalım.

Kilisemizin kuvvetli imanını ve Tur'Abdin terbiyesini korumalıyız. Milletler daima birbirlerinin ilimlerini, tekniklerini, iyi adetlerini öğrenmek ve taklik etmek isterler. Biz Süryaniler bunun tersini mi yapıyoruz? İyi adetlerimizi terkettiğimiz topraklarda bıraktık. Şimdi bulunduğumuz cemiyetlerde bize yaramıyan alışkanlıklara kendimizi kaptırıyoruz. Çünkü her yeni modaya ayak uyduruyoruz ve bunu medeniyet sayıyoruz. Fakat bunda çok yanılıyoruz. Her yenilik mutlaka iyi değildir. Avrupa'nın ilim ve tekniğine ihtiyacımız vardır. Bunları eksiksiz öğrenmeğe gayret edelim. Aynı zamanda dedelerimizin ve babalarımızın bize verdikleri kuvvetli imanı ve terbiyeyi de koruyalım. Hatta mümkün olursa Avrupa'lı komşularımızı bunların tesirinde bırakalım. Avrupa'nın ilim, teknik ve sanayilerine ihtiyacımız olduğu gibi; onların da kilisemizin kuvvetli imanına ihtiyaçları vardır.

Ruhanilerimizin en başta gelen görevleri, elbetteki ruhani hizmettir. Namaz ve oruç gibi dinî hizmetler şarttır, fakat yeterli değildir. Dinî hizmetlerin dışındaki zamandan mümkün mertebe faydalanılmalıdır. Herkesten aynı hizmet beklenmez. Fakat Allah vergisine göre, sivil ve ruhani herkesten mümkün olan her hizmet beklenir. Cemaatımıza sevginin, dayanışmanın ve çalışkanlığın güzel örneklerini vermelerini değerli ruhanilerimizden bilhassa rica ediyoruz.

Süryani halkımızın, kilisemizin ve anadilimizin gelecekteki durumu ne olacak?

Cemaatımız daha ziyade Tur'Abdinden, bir kısmı da Ortadoğu'nun diğer devletlerinden geldi. Şimdiki neslin ekserisi birbirini tanıyor ve Süryanice konuşuyor. Lâkin yakınlık ve dayanışma bağları günden güne zayıflıyor. Bağlılık ve dayanışmanın devamına gayret sarfedilmelidir. Avrupa'nın bolluğunda ve rahatında gaflet uykusuna dalmıyalım. İnsanoğlunun yalnız ekmekle yaşamadığını unutmıyalım ve sırası geldikçe birbirimize hatırlatalım. Gençlerimiz ve çocuklarımız bize teslim edilmişlerdir. Gelecek nesiller için elimizdeki her dakikayı değerlendirmeliyiz. En başta tatlı anadilimiz Süryanice olmak üzere toplumsal dayanışma ve kilise hizmeti gibi çalışmalar şarttır. Aldığı emaneti sarıp saklıyan ve efendisine hesap verirken hiç kâr gösteremiyen tembel kulun akibetine uğramıyalım. Binayı sağlam temeller üzerinde inşa eden mimarlar ve ustalar gibi olalım. Büyük hizmetler daima büyük fedakârlıklar gerektirir.

Burada sevgili gençlerimize de seslenmek istiyoruz:

Gençlerimiz, gözlerimizin nuru ve damarlarımızdaki kanımızdır. Onlar kuvvet kaynağımız ve en büyük zenginliğimizdir. Yarının yetkilileri ve sorumluları sizler olacaksınız sevgili gençler! Bu kutsal nöbete şimdiden alışmalısınız. Zamanında ve ölçüsünde yapılan herşey kutsaldır. Meselâ çalışmak, dinlenmek, toplum hizmetinde bulunmak, namaz kılmak ve eğlenmek gibi. Geniş imkânlara sahip Avrupa hayatında Süryaniliğimizi unutmıyalım. Süryani halkımızın, kilisemizin, anadilimizin ve kültürümüzün hizmetinden geri kalmıyalım. Bu önemli hizmetleri şimdiden öğrenmeğe başlayınız ki, yarınki kutsal nöbete hazır olasınız. Başımız üzerinde ve yüreklerimizde yeriniz vardır. Yarınımızın ümidi sizlersiniz sevgili gençlerimiz!

YAŞASIN SÜRYANİ HALKIMIZ. YAŞASIN SÜRYANİ KİLİSEMİZ. YAŞASIN SÜRYANİCE ANADİLİMİZ.

İsa Mesih Efendimizin kıyam bayramını en iyi dileklerimizle kutlar; sevinçli bayramlar, sağlık ve başarılar dileriz.

14. Nisan 1984

ABRAŞİYE MECLİSİ YÖNETİM KURULU

ABRAŞİYE MECLİSİ YÖNETİM KURULU RUHANILERİMİZLE TOPLANDI

2.-3. Mayıs 1984 günleri, Süryani Mor Efrem Manastırımızda, sayın metropolitimiz Mor Yuliyos'un başkanlığında ruhaniler meclisinin olağan toplantısı yapıldı. Kilisemiz Kutsal Sinnedosunun Şubat 1984 toplantısı, Kadasetli Patriğimiz Mor İğnatios I. Zekey'in abraşiyemize yapacakları ziyaret, abraşiyedeki gelişmeler ve başka ilgili konular görüşüldü.

4. Mayıs 1984 cuma günü, abraşiye meclisi yönetim kurulu da ruhaniler toplantısına katıldı. Abraşiye meclisine ihtiyaç görülmediği şeklinde söylentiler dolaşıyordu. Nitekim 18. Mayıs 1983 ruhaniler toplantısında, abraşiye reisinin teklifi üzerine bu hususta değişik fikirler ortaya atılmıştı. Sivil meclislerin teşkili, kilisemiz anayasası emridir. Sivil kilise meclisleri, idarî ve malî hizmetleri yürütürler. Abraşiye meclisi yönetim kurulunun isteği üzerine ruhanilenle yapılan ortak toplantı faydalı oldu. Karşılıklı olarak fikir ve gayeler daha iyi anlaşıldı, bazı istek ve tavsiyelerde bulunuldu.

Toplantı ilâhi dua ile açıldı. Sayın metropolitimiz kısaca dedi ki: "Allah gökte nizam kurduğu zaman melekleri 12 sınıfa ayırdı. Her sınıfın derecesi ve görevi vardır. Gökte nasıl nizam varsa, aynı şekilde yerdeki kiliselerde de vardır. Kilisemizde eskidenberi nizam vardır. Ruhaniler, Şemmaslar, meclisler v.s. herkes kendi mevkiinde hizmetini ifa etmesi gerekir. Tüzük tatbik edildiği zaman iyi netice verir. Bazı cemaat fertlerinden gelen dedikodular veya karşılıklı güvensizler, baştaki idarecilerin moral bozukluğuna sebep olabilir. Böylece faaliyetlerinde netice alamazlar. Bu geçen zamanda araya giren güvensizliği gidermek için bu ortak toplantıyı tertipledik." Eliyo Aksan, konuşma sırasını yönetmekle görevlendirildi. Dr. Aho Sevinç söz alarak bu görüşme fırsatını verdiklerinden dolayı abraşiye reisine ve ruhanilere teşekkür ettikten sonra sözlerine şöyle devam etti: "HEDEFİ BİLMİYEN, YOLU BULAMAZ. Karşılıklı ilişkilerimizin ve işbirliğimizin önemi üzerinde duracağız. Avrupa'daki hedefimiz nedir, ne olmalıdır? Süryani Kilisesinin evlâtları ve sorumluları olarak hepimiz aynı vapurun içinde bulunuyoruz. Bu vapuru, hafif rüzgârlardan ve şiddetli fırtınalardan koruyarak limana salimen ulaştırmak hepimizin görevidir. Bu bakımdan şahsi dava ve gayeleri unutarak elele vermemiz, kaçınılmaz bir zorunluktur. Herkesten aynı hizmet beklenmez. Fakat Allah vergisine göre, herkesten mümkün olan her hizmet beklenir. Hayatta imkânsız birşey yoktur. Hedeflerimizi birlikte tayin edelim, sevgi ve cesaretle yola çıkalım. Şu anda içinde bulunduğumuz bu manastır, yapılabilecek büyük hizmetler için canlı bir

örnektir. Değerli metropolitimiz Mor Yuliyos'un cesareti ve kilisesine olan büyük sevgisi, bu muhteşem eseri bize kazandırdı. Üç sene önce teşebbüs edilmeseydi, bugün bu büyük esere sahip olmazdık. Başta sayın metropolitimiz olmak üzere, maddî ve manevî fedakârlıkta bulunan herkese tekrar derin teşekkürlerimizi sunarız. Metropolitimiz gece gündüz demeden, kuvvetinin üstünde gayret sarfederek her hizmete koşmaktadır. Kendisini yalnız bırakmamalıyız, fakat daima yardımcı olmalıyız.Bu ortak toplantının gayesi, birbirimizden ne beklediğimizi yakından ve karşılıklı olarak öğrenmektir. Bilhassa siz ruhanilerin, abraşiye meclisinden ne gibi faaliyetler beklediğinizi bize açıklamanızı isterim. Ondan sonra biz de isteklerimizi sunacağız."

P. Şabo Işık: "Bu toplantıyı siz istediniz. Sizin bizden şikâyetleriniz nedir?" Bunun üzerine Abdülmesih Yüksel söz alarak dedi ki: "Biz abraşiye meclisi yönetim kurulu olarak ruhanilerimizle ortak bir toplantı yapilmasını



çoktanberi Mor Yuliyos'tan istedik. Bu toplantıdan gaye önce birbirimizi yakından tanımak ve fikirlerimizi açıklamaktır. Bazı ruhanilerimiz "Meclis bize emrediyor, biz bu meclisi istemiyoruz." demekteler. Abraşiye meclisi hiç bir zaman ruhaniye emredemez. Fakat gerekirse ruhani hakkında tavsiye kararı alır ve reisi olan metropolit vasıtasiyle tatbik edilir. Bizim hedefimiz siz ruhanilerimize kilisemiz ve halkımız hizmetinde yardımcı olmaktır. Sizin de bize yardımcı olmanız şarttır. Ancak hep birlikte elele vererek kilesemizin ve halkımızın problemlerini çözebiliriz."

P.Bıtrıs Öğünç: "18. Mayıs 1983 tarihinde yapılan ruhaniler toplantısında,abraşiye meclisinin lüzumsuz olduğunu, ikisi hariç bütün ruhaniler söylediler.

Söz ile tatbikatın birbirini tutması ve inkâr edilmemesi gerekir. Konuşmaların değişmemesi için böyle toplantılarda teyp bulundurmak lâzımdır. Metropolite soruyorum: İki ruhani hariç hepsi meclis lüzumsuzdur diye el kaldırmadılar mı?".

Metropolit: "Ben bu meclis ile birlikteyim. Her zaman meclis toplantılarına katılıyorum. Bazı mıntıkalar faaliyet göstermedikleri için meclise karşıdırlar. Hatırladığım kadarı ile herkes kendi fikrini söylemişti."

Daha sonra bütün ruhaniler ve yönetim kurulu üyeleri fikirlerini söylediler. Uzun süren müzekerede bazıları birkaç defa söz alarak konuştular. Abraşiye meclisinin kalmasını ve lüzumlu olduğunu bütün ruhaniler oy birliğiyle belirttiler. Süryani Kilisemiz ve Halkımız için işbirliği içinde yapılacak hizmetlerin daha yararlı olacağını ve iyi neticeler vereceğini ümit ederiz.

Öğleden sonra kilisemiz ve halkımız için çok yararlı konular müzakere edildi. Metropolit ile diğer ruhanilerden aşağıdaki isteklerde bulunuldu:

1. Cemaatımızın namaza karşı hevesini arttırmak. Namazı anlamadığından cemaat sıkılmakta ve zaman zaman namazın uzunluğundan şikâyet edilmektedir. Anlaşılmıyan herşey sıkıcı olur. Cemaatın namazı mümkün mertebe anlaması temin edilmelidir. Hatta namazın cemaatla ortak şekilde kılınmasının imkânları aranmalıdır.
2. Kilisemizin kuvvetli imanı ve nizamı korunmalı ve geliştirilmelidir. Bütün hizmetler ve merasimler her yerde aynı olmalıdır. Meselâ zuyoho, şımolo, makamlar, v.s. Gerek kutsal ayinde tatbik edilen sekiz makam ve gerekse Beth-Gezo makamları kasetlere tesbit edilmelidir.
3. Anadilimiz Süryaniceyi hepimiz öğrenelim, öğretelim ve kullanalım. Dilini unutan milletler ergeç kaybolurlar.
4. Süryani Halkımızın tarihini ve kültürünü koruyalım ve geliştirelim. Meselâ tanınmış Süryanilerin ve kaddislerin hayatları kasetlere okunsun. Cemaat bu gibi kasetleri severek evlerinde bulunduracaktır ve fırsat buldukça dinliyecektir.
5. Gençlerimizle ilgilenelim. Onları toplum ve kilise hizmetine teşvik edelim. "Ağaç yaş iken eğilir."
6. Kilisemizi Avrupa'da dilencilikten ve göçmenlikten kurtaralım. Ruhanilerinizin yerinde ve zamanında yapacakları olumlu irşadlar mutlaka faydalı olacaktır.

Cemaattan gelen bu talepleri, ruhanilerimiz memnunlukla dinlediler ve bazıları da not ettiler. Bu ortak toplantıdan hem ruhaniler ve hemde meclis yönetim kurulu memnun olarak ayrıldılar.

HOLLAND



Bericht über den Besuch Seiner Heiligkeit Mar Ignatius Zakka I Iwas in Holland vom 4. - 13. Juli 1984.

Mittwoch, 4. Juli

Seine Heiligkeit, Mar Ignatius Zakka I, Oberhaupt der syr. orth. Kirche landete auf dem Flughafen Enschede. Hunderte von syr. orth. Christen hatten sich eingefunden, um ihr Oberhaupt stürmisch zu begrüßen. Zum Empfang sang in der alten aramäischen Sprache ein Kinderchor der syr. orth. Gemeinde von Hengelo, Holland. Eine größere Anzahl von Erzbischöfen ... und Metropoliten begleitete den Patriarchen. Im Konvoi ging es zum Kloster Ephrem der Syrer in Losser an der holländisch/deutschen Grenze, das zum Empfang des Patriarchen festlich geschmückt war.

An die 1000 Leute hatten sich hier versammelt, um dem Patriarchen einen festlichen Empfang zu geben. Sowohl die Willkommenswünsche des Erzbischofs Julius Cicek, als auch die Antwort des Patriarchen wurden immer wieder von stürmischem Beifall unterbrochen. Nach einer kurzen Andacht in der Kapelle war eine Stunde Ruhepause für den Patriarchen angesetzt.

Im sich anschließenden Interview mit dem Westdeutschen Rundfunk ging der Patriarch auf zwei Fragenkomplexe ein.

1. Welche Bedeutung hat das Kloster Losser für die syr. orth. Kirche, insbesondere in Europa ?
   Hier führte der Patriarch aus, daß das Mönchtum zwar von Ägypten ausgegangen ist, aber in der syr. Kirche am intensivsten gepflegt wurde. Hunderttausende von Mönchen und Nonnen hatte es in den ersten christlichen Jahrhunderten gegeben. Ja, ein kirchliches Leben ist ohne ein

Kloster in der syr. orth. Kirche nicht denkbar, ebenso wie das Leben nicht denkbar ist ohne Nonnen und Mönche. Wie der Fisch nicht ohne das Wasser leben kann, so kann die syr. orth. Kirche nicht ohne ihre Klöster leben. Deswegen bedankt sich der Patriarch insbesondere beim Erzbischof Julius Mar Cicek, der keine Anstrengung gescheut hat, dieses Kloster einzurichten.

2. Zu seinem Besuch beim Heiligen Vater, Papst Johannes Paul II in Rom sagte der Patriarch, dieser Besuch habe eine ganz neue Ära eingeleitet für die Zusammenarbeit zwischen den beiden Kirchen, der röm. kath. und der syr. orth. Kirche. Wie in der gemeinsamen Erklärung ausgesprochen, sei es nun in Diasporasituationen möglich, daß die Gläubigen der einen Kirche die Sakramente der hl. Kommunion, der Beichte und der Krankensalbung von den rechtmäßigen Priestern der anderen Kirche erbitten können. Außerdem seien Abmachungen bezüglich der Ausbildung der Priester und bezüglich der Zusammenarbeit der Priester beider Kirchen gemacht worden. Diese gemeinsame Erklärung sei der erste Schritt auf dem richtigen Weg zur Einheit der Kirche Jesu Christi.

Donnerstag, 5. Juli 1984
Dieser Tag diente der STille, der Erholung und der Vorbereitung auf die Synode.

Freitag, 6. Juli 1984
Schon zeitig am Morgen fuhren Seine Heiligkeit, Mar Ignatius Zakka I und Mar Julius Yeshu Cicek, der Erzbischof der syr. orth. Kirche von Mitteleuropa nach Den Hag zum Empfang bei der Königin Beatrix der Niederlande. Themen des Gespräches mit der Königin waren erstens der Ostertermin der syr. orth. Kirche. Wird er nun der westlichen Kirche angeglichen oder bleibt er weiterhin der orientalischen Tradition treu? Oder soll hier eine Sonderregelung für Europa getroffen werden ? Der Ostertermin ist auch Thema der bevorstehenden Synode der syr. orth. Kirche.

Zweiter Besprechungspunkt war das Kloster Mar Ephrem in Losser Holland. Königin Beatrix zeigte sich sehr interessiert für die Entwicklung der syr. orth. Kirche in den Niederlanden.

Das Gespräch mit der Königin wurde in englischer Sprache gehalten und beide, der Patriarch und auch der Erzbischof, waren angetan von dem guten Englisch der Königin.

Am Freitagabend lud der Patriarch alle Erzbischöfe und Bischöfe der syr. Kirche, als auch den Dechanten Paul Mennebröcker von der röm. kath. Kirche zu einer Information in den Salon ein. Der Patriarch erzählte sehr begeistert von seiner Begegnung mit dem Oberhaupt der röm. kath. Kirche, Seiner Heiligkeit Papst Johannes Paul II. Die gemeinsame Erklärung der 10 Punkte, die sowohl vom Oberhaupt der kath. Kirche, Johannes Paul II, als auch von ihm selbst unterzeichnet wurden, leiten eine ganz neue Ära in der Zusammenarbeit zwischen beiden Kirchen ein. Auch sollen die Erzbischöfe überlegen, wie auf anderen Gebieten eine Zusammenarbeit mit der röm. kath. Kirche angebracht erscheint, vor allen Dingen in der Zusammenarbeit in den verschiedenen Gremien, als auch in der Ausbildung des Klerus. Anschließend zeigt der Patriarch allen das Brustkreuz, das ihm Papst Johannes Paul II geschenkt hat. Auf der Vorderseite zeigt es in der Mitte des Kreuzes die Darstellung der Gottesmutter und auf der Rückseite,

die zu öffnen ist, das Wappen Papst Johannes Paul II.

Samstag, den 7. Juli 1984
Der Samstag ist allgemeiner Ruhetag und dient zur Vorbereitung der Einweihung des Klosters am folgenden Sonntag.

Das Kloster Mar Ephrem der Syrer in Losser

Dieses Kloster war ursprünglich ein röm. kath. Maristenkloster. Von den Patres wurde das Kloster wegen des rückläufigen Nachwuchses verkauft und diente einige Jahre einer hollandischen Firma als Unterkunftsheim für Fremdarbeiter. Am 15. August 1981 wurde es von der syr. orth. Diözese für Mitteleuropa erworben zum Preis von 1 000 000 Gulden (etwa 900 000 DM) Der Kaufpreis wurde durch Spenden der Gläubigen in ganz Europa aufgebracht. Jedoch standen noch Renovierungsarbeiten für rund 1 000 000 Gulden an. Hierzu fehlten die Mittel. So blieb dem Erzbischof nichts anderes übrig, als vorerst einmal Schulden zu machen und das Kloster, als auch das Gelände, zu belasten.

Das Kloster liegt unmittelbar an der Grenze zwischen Holland und Deutschland, so daß z.T. die Grenze des Klostergeländes mit der deutsch/niederländischen Grenze identisch ist. Es ist erbaut in typisch holländischer Backsteinbauweise. So paßt es sehr gut in die dortige Gegend hinein. Innen konnten jedoch bereits einige orientalischen Akzente gesetzt werden. Die Kapelle, die ehemalige kath. Klosterkapelle, wurde ganz nach den syr. orth. Vorstellungen eingerichtet. Das Heiligtum, der Chorraum und das Kirchenschiff sind voneinander durch einen Vorhang getrennt. Vorn im Chorraum sind 3 Altäre, die hervorstechen durch von innen beleuchtbare gelbe Kreuze. Auf dem mittleren Kreuz über dem Hochaltar stehen in aramäischer Sprache die Wandlungsworte der hl. Eucharistie. An der rechten Seite,von den Gläubigen aus gesehen, das " nizänische Glaubensbekenntnis" und an der linken Seite das " Vaterunser " und das " Gegrüßet seist du, Maria " . Bilder vom hl. Georg und vom hl. Ephrem der Syrer und der Mutter Gottes schmücken die Seitenwände. An der Rückwand ist eine Darstellung des Abendmahles zu sehen.

Orientalisch eingerichtet sind auch bereits der Empfangsraum, gleich links neben dem Haupteingang zum Kloster, als auch der Salon im ersten Stockwerk des Hauptgebäudes. Im Salon ist an der Vorderseite ein großes Bildnis in Kohlezeichnung des Klosters Mar Gabriel aus dem Tur Abdin. Ebenfalls sind im Salon,gleichsam einer Galerie, Oelgemälde der letzten 6 verstorbenen Patriarchen als auch des jetzigen Patriarchen zu sehen.

Auch die Nebengebäude konnten z.T. schon renoviert werden. So wurde eine große Aula eingerichtet aus den Spenden der holländischen christlichen FRauen. Zwei andere Gebäude daneben wurden abgerissen und ein großer Parkplatz erstellt, der bei diesem feierlichen Anlaß als Gelände zur Feier der hl. Messe diente. Hinter dem Parkplatz wurde ein großes Gelände als Friedhof ausgewiesen. Die erste Beerdigung fand bereits im Jahre 1981 statt. Insgesamt sind bis heute etwa 1 Dutzend syr. orth. Christen dort bestattet. Sowohl der Platz als auch die wichtigen Zufahrtswege konnten bereits mit holländischen Ziegeln gepflastert werden.

Insgesamt macht das Kloster einen einladenden Eindruck.

Dieser wird noch verstärkt, wenn man durch die Haupttür das Gebäude betritt.

Gleich wird man vom Dureuyo (Laienmönch) Elias mit einer Tasse Tee oder Kaffee empfangen.

Ständie im Kloster wohnen: der Erzbischof, der Mönch und eine Nonne. Außerdem hat Diakon Hanna Aydin , der z.Zt. als wissenschaftlicher Assistent in Eichstädt bei Professor Hübner arbeitet, hier seinen ständigen Wohnsitz. Aber es ist zu hoffen, daß sich die Zahl der Mönche in der nächsten Zeit vergrößert. Am Donnerstag ist vorgesehen, daß ein neuer Mönchspostuland feierlich eingekleidet wird und auch in den Tagen des Patriarchen besuches trat ein junger Mann aus Schweden in des Kloster ein.

Nach syr. orth. Sitte wird nicht jeden Tag das hl. Meßopfer in der Kirche gefeiert, sondern nur sonntags. Jedoch morgens, um 7.00, mittags um 12.00 und abends um 18.00 Uhr ist die ganze Kommunität eingeladen zum Chorgebet. In den Tagen des Patriarchen besuches konnte, bedingt durch die Anwesenheit vieler Erzbischöfe, Priester und Diakone , dieses Chorgebet besonders feierlich gestaltet werden. Die Anwesenden teilen sich auf in zwei Chöre, rechts und links, und singen die Psalmen im Wechsel. Am Schluß erteilt jeweils ein Erzbischof den Segen und alle Gläubigen treten nach vorn , um Evangelienbuch und Kreuz zu ehren.

Am Samstag, dem 7. Juli, waren um 18.00 Uhr alle Anwesenden eingeladen auf dem Platz hinter dem Kloster gemeinsam die Vesper zu beten. Bis zu diesem Abend waren etwa 2.500 syr. orth. Christen aus allen europäischen Ländern eingetroffen.

Sonntag, den 8. Juli 1984
Die Klostereinweihung

Schon in den frühen Morgenstunden fanden sich nach und nach immer mehr Leute ein. Die zwei großen Wiesen rechts und links vom Eingang des Klosters wurden als Parkplatze ausgewiesen.

Morgens, um 7.30 Uhr, begann die hl. Liturgie der Kirchweihe in der Klosterkirche. Nach feierlichen Gesängen der Laudes wurden die Altarsteine, die nach syr. orth. Tradition aus Holz angefertigt wurden, gesalbt und anschließend sowohl die Altäre, als auch die Wände und die Stützfeiler für Vorhang und Empore, mit Chrisam im Zeichen des Kreuzes gesalbt. Dieser Ort ist nun ausgesondert von allen weltlichen Orten, um dem Gebete, um der Eucharistiefeier "Kurbono " zu dienen.

Wegen der Enge des Raumes konnten an dieser Feierlichkeit nur die Bischöfe, die Priester und wenige Laien teilnehmen.

Kurz vor 8.00 Uhr zogen dann die Geistlichen unter dem Gesang der Allerheiligenlitanei in aramaischer Sprache in einem Festzug zum Platz zur Feier der hl.Eucharistie.Etwa 38 Priester der Syr.Orth.Kirche aus allen Teilen der Welt waren gekommen,sowie kath. und Evangelische Geistliche. Es folgten imZug die Erzbischöfe der Syr.orth.Kirche und zwar Mar Baselius Paulouse II Katholikos von Indien,Mar Athanasius Yeshū Samuel von U.S.A Mar Malatius Barnaba von Homs in Syrien,Mar Athanasius Afrem Barsavm von Beirut Libanon,Mar Theofilus Georg Saliba vom Berg Lebanon,Mar Grigorius Youhanna İbrahim von Ayeppo Syrien;Mar Diyonosius Behnan Jajawi von Jerusalem,Mar Timotheos Afrem Aboudi,von Sweden; Mar Kurilos Yakoup von Schweden(Ruhestand) ,Mar Filuksinos İlyas Çankaya von Tur'Abdin-Türkei,Mor Diyonosius Georgis im Patriarchat von Damaskus,Mar Julius Yeshū Çiçek,von M.Europa und Beneluxländern -Holland, Mar Severius İshack Sakka , Patriarchalvikar von Damaskus - Syrien, Rabban Benjamin, der Sekretär des Patriarchen. Unmittelbar begleitet wurde der Patriarch von Kardinal Willebrand von Uetrecht/ Niederlande. Als Vertreter der altkatholischen Kirche von Holland nahmen teil : Bischof von Kleve und von der Nachbardiözese Münster in Deutschland war Domkapitular Friedrich Ammermann gekommen.

Auf dem Platz hatten sich mittlerweile etwa 10 000 Mens chen eingefunden. Die Schätzung war dadurch relativ leicht, daß die Zahl der aufgestellten Stühle genau bekannt war, nämlich 4250. Die Priester, die Erzbischöfe und insbesonders Patriarch Iwas Zakka I und Kardinal Willebrand wurden von der Menge jubelnd begrüßt. Mit den feierlichen Gesängen in altaramäischer Sprache wurde die Liturgie in der Hochform gefeiert. Auch ein holländischer Chor wirkte bei der Liturgie mit.

Die Predigt hielt Patriarch Iwas Zakka I in englischer Sprache. Er drückte seine große Freude darüber aus, daß er heute hier sein könne. Dieses Kloster sei das Ergebnis der Zusammenarbeit der Kirchen hier in Europa mit der syr. orth. Kirche. Aber dieses Kloster ist auch ein Zeichen des Glaubens der Syriani. Sie sorgen zuerst dafür, daß sie ein Kloster und eine Kirche haben, bevor sie ein Heim für sich selbst einrichten. Er sprache seine besondere Anerkennung gegenüber Mar Julius Yeshu Cicek aus, der wahrhaft ein Mann Gottes sei. In diesem Gottesvertrauen habe er das Kloster errichten können: er vertraue auf Gott, er vertraue seinen Leuten , aber er vertraue auch seinen eigenen Kräften. In diesem Kloster sehe die syr. orth. Kirche ein Zeichen für die Zukunft dieser Kirche in Europa. Mar Julius hat dieses Kloster nach dem hl. Mar Ephrem, dem Syrer , genannt. Dieser war einer der Väter der Kirche. Er lebte im 4. Jahrhundert und war eigentlich nur Mönch und Diakon. Nachher jedoch war er der Leiter eines Seminars. Er setzte neue Akzente für das monastische Leben im Orient. Er sorgte allerdings auch für die Unterweisung der Kinder und besonders der Mädchen, in der damaligen Zeit. Er übte mit den Mädchen die heiligen Gesänge ein, damit sie diese im Gottesdienst vortrügen. Mar Ephrem gab auch richtungweisende Worte den Soldaten, daß sie das Land gut bewachen möchten. Es sei wirklich eine gute Wahl, dieses Kloster, wo drin die Syr. Orthodoxen in der Emigration wohnen, nach solch einem Leitbild zu benennen. Mar Ephrem sagt uns heute, daß auch wir gute Bürger der heutigen Staaten sein sollen. Er sagt uns, daß wir dieses Land, Holland, lieben müssen, das auch jetzt unser Land ist.

Von den ersten Anfängen an habe das klösterliche Leben seine große Bedeutung für die syr. orth. Kirche gehabt, wenn auch ursprünglich das Mönchtum aus Ägypten kam, so sei es doch in der syr. orth. Kirche zur eigentlichen Entfaltung gekommen. Gerade auch in Zeiten der Verfolgung gab das Kloster immer den Rückhalt für das kirchliche Leben. Man denke an die Klöster Mar Gabriel und Deir Safaran im Tur Abdin. Die Klöster sind auch die Stätten für die Ausbildung der Geistlichen und für das spirituelle Leben. Durch alle Jahrhunderte hindurch waren die Mönche die Ratgeber der Bischöfe, der Hierarchie der Kirche. Dadurch, daß die Mönche nach den evangelischen Räten leben, werden sie zu Botschaftern Gottes. Ja, die Klöster werden zu Wekrstätten Gottes. Für die Situation unserer Christen in Europa brauchen wir Plätze, wie dieses Kloster. Mar Julius sei ein gutes, ja das beste Beispiel eines Mönchs in unserer Zeit, der gleichzeitig Erzbischof sei. Er sei zu vergleichen mit Mar Baselius dem Großen, der auch Mönch und guter Erzbischof war. Er lebte zur selben Zeit, wie der hl. Mar Ephrem. Man kann die heutige Zeit vergleichen mit der Situation zur apostolischen Zeit in Jerusalem. Als dort eine Verfolgung aus -

brach zerstreute diese die ersten Christen. Doch überall, wo diese hinkamen, brachten sie das Evangelium. Heute kamen die syr. orth. Christen nach Europa und leben in der Zerstreuung. Sie wollen mit den Christen der westlichen Kirchen gut zusammenleben. Sie wollen von ihnen lernen, wie man in solch einer säkularisierten Gesellschaft als Christ leben kann. Gleichzeitig aber bringen sie auch die Gewohnheiten, ihr Christsein als syr. orth. Christen zu leben, mit nach Europa. Am Schluß begrüßte der Patriarch besonders herzlich Kardinal Willebrand von der kath. Kirche als auch die Kirchenmänner von den verschiedenen Konfessionen, die nach hierher gekommen waren. Von der syr. orth. Kirche begrüßte er insbesondere den Katholikos von Indien als auch alle Erzbischöfe, Priester,Mönche und Nonnen und alle, die als Christen hierher gekommen sind, um mit der syr. orth. Kirche diesen Tag festlich zu begehen. Er erbittet Gottes reichen Segen und Gesundheit für die Königin und für alle Christen.

Nach der feierlichen Liturgie für die geladenen Gäste ein Mittagessen im Restaurant Strothmann, Losser, etwa 10 Minuten vom Kloster entfernt.

In seiner Tischrede bedankt sich der Vorsitzende des Kirchenrates der syr. orth. Kirche Mitteleuropas, Dr.Ahos Sevinc bei allen STellen, die mitgeholfen haben, diesen Tag so festlich zu begehen. Er bedankt sich bei allen, die geholfen haben, daß dieses Kloster errichtet werden konnte. Der besondere Dank gilt Kardinal Willebrand, der von seiten der kath. Kirche 100 000 Gulden gespendet hat. Der Dank gilt auch allen, die sich bemüht haben, das Leben der syr. orth. Christen in Europa möglich zu machen oder zu erleichtern. Mit dieser Hilfe war es möglich, in Europa mehrere Schulen zu gründen und somit die Grundlage zuschaffen, daß ihre Sprache, die aramäische Sprache, die Sprache Jesu Christi, nicht untergeht, sondern der gesamten Christenheit erhalten bleibt. Allen Anwesenden wünscht er noch Gesundheit, Glück, guten Appetit und einen schönen Tag.

Als nächster wird Seine Eminenz, Kardinal Willebrand, gebeten, ein Wort an die Versammlung zu richten. Nach einigem Hin und Her, ob deutsch oder englisch, entscheidet sich der Kardinal, die Ansprache auf englisch zu halten.

Der Kardinal erwähnt, daß heute gewiß ein historischer Augenblick sei, da das erste Kloster der syr. orth. Kirche in Europa errichtet wurde. Er erwähnt die großen Verdienste dieser Kirche im Orient bezüglich der Klöster, der großen Schulen, insbesondere der Schule von Edessa, die die gesamte Kirche inspiriert hat. Aber zu diesem historischen Zeitpunkt soll man nicht nur zurückschauen, sondern auch auf das hier und jetzt sehen und den Blick in die Zukunft richten. Der Kardinal überbringt die Glück -und Segenswünscher Seiner Heiligkeit Papst Johannes Paul II und er erwähnt, daß sie noch vor wenigen Tagen in Rom, im Vatikan, zusammen gewesen sind, um die gemeinsame Erklärung zu unterzeichnen. Diese sei gewiß auch ein historisches Dokument für die Einheit , auf die wir, die syr. orth. Kirche und die kath. Kirche, zugehen. Nun sei ein weiterer Schritt getan mit der Einrichtung dieses Klosters hier. Mögen die Schwesterkirchen diese Christen herzlich aufnehmen und in gegenseitiger Verantwortung einander helfen. Der Kardinal erwähnt, wie er selbst in Damaskus und Homs gewesen sei und den herzlichen Empfang dort erlebt habe. Möge auch die Kirche hier in Westdeutschland dieselbe Herzlichkeit von den Schwesterkirchen erfahren. Möge dieses Kloster ein Zentrum des STudiums, des Gebetes, der Betrachtung und des STudiums sein. Das ist der Wunsch des Kardinals. Alle

mögen wir hier erfahren, daß wir wirklich Brüder und Schwestern in Christus sind. Dafür erbitten wir uns den Segen Gottes.

Antwort Diakon Hanna Aydin auf die Ansprache des Kardinals - deutsch - Hanna Aydin spricht in deutsch.

" Eminenz, Kardinal Willebrand, wir danken Ihnen von ganzem Herzen. Wir fühlen uns auch ganz hingezogen zur kath. Kirche. Nicht nur, weil sie uns finanziert und unterstützt haben, sondern wir fühlen uns auch im geistlichen Sinne mit Ihnen verbunden und danken Ihnen für die Freundschaft und Liebe, die Sie uns gesagt haben, als Sie jetzt zu uns sprachen." Hanna Aydin weist darauf hin, daß der eigentlich vorgesehene Dolmetscher plötzlich zur Grenze abgerufen wurde, weil einige von ihren syr. orth. Landsleuten dort festgehalten wurden. Aber er möchte hierzu sagen, daß es nicht von der holländischen Seite, sondern von der deutschen Seite gewesen wäre. Er möchte das eigens erwähnen, weil der eigentliche vorgesehene Dolmetscher ein Mann vom holländischen yrenzschutz sei.

Das Wort wird jetzt an Herrn Derhan vom Rat von Kerken aus Holland,übergeben.
Herr Derhan spricht im Namen der Kerken von den Niederlanden. Er gratuliert der Kirche zum Kloster, das nun einen neuen Akzent setzt. Dieses Kloster, das den Landsleuten Heimat vermittelt, da sie doch als Flüchtlinge in dieses Land gekommen sind.

Diakon Hanna Aydin dankt Herrn Derhan sowohl für die Worte, die er jetzt gesagt hat, als auch für all die Leistungen, die der Rat der Kerken für die syr. orth. Kirche gebracht hat.

Das Wort wird nun Herrn Bürgermeister von Enschede erteilt.

Er spricht in englischer Sprache.

Er sagt: Der heutige Tag sei gewiß ein besonderer Tag in der Geschichte der syr. orth. Kirche und er freue sich darüber, daß syr. orth. Christen aus so vielen Ländern heute nach Enschede gekommen sind, um das Kloster St. Ephrem der Syrer hier bei uns einzuweihen. Die Kirche habe gezeigt, daß sie fähig ist, viele, viele Schwierigkeiten zu überwinden, um zu diesem Ziel zu kommen. Aber die syr. orth. Kirche ist nun in Enschede eingerichtet. Wir alle, wir Leute von Enschede, wir freuen uns mit Ihnen, daß Sie hier in Freiheit ein kirchliches Leben entfalten können. Hierin zeigt sich auch, daß das niederländische Volk ein offenes Herz hat für Menschen aller Rassen, aller Nationalitäten, aller Sprachen, von allen Kontinenten. Aber diese Toleranz gehört eigentlich zum christlichen Sein dazu. Es sei ein christliches Verhalten, das wir hier ausüben. Dieses bedeute jedoch auch Respekt vor jeder Nationalität, vor jeder Eigenart eines anderen Menschen, eines anderen Volkes. Und doch müssen wir eingestehen, daß wir jeden Tag wieder neu versagen, daß wir immer wieder schuldig werden vor Gott. Selbst er sei Mitglied der holländischen reformierten Kirche. Er fühle, daß er sich heute hier zwischen Brüdern und Schwestern in Christus befinde. Aber diese Brüderschaft meint auch Freundschaft. Brüderschaft bedeutet auch, bereit sein, einander zu helfen. Brüderschaft bedeutet auch, Friede : Friede mit Gott, Friede mit sich selbst, Friede mit meinen Mitmenschen. Ohne Gebet wird das für uns nicht möglich sein. Nur mit Gott können wir diesen Willen Gottes, seine Verkündigung, verwirklichen.

Es spricht jetzt Herr Akdemir, Chorbischof der syr. orth. Kirche in Istanbul.

Her Akdemir weist darauf hin, welche große Aufgabe insbesondere die Väter, die Bischöfe, ja die ganze Kirche in unserer Zeit habe, nämlich den wahren Glauben Jesu Christi weiterhin zu bewahren und zu verkünden. Es sei auch Aufgabe der Kirche, die Einheit im Volke zu bewahren. Einheit bewirke alles, was gut ist und Frucht bringend ist :" Wertvolle Aufgabe, wichtige Aufgabe ist es, unsere heilige Sprache, die Sprache Jesu Christi, zu bewahren, die Sprache, die von Jesus gesprochen wurde, von den Aposteln geheiligt wurde, die Sprache, die auch die Sprache der Mutter Maria war. Es ist die Sprache,in der zuerst das Christentum verbreitet wurde. Deshalb sind wir sehr stolz auf diese Sprache und wir möchten sie allen Völkern und allen Nationen bewahren".

Schlußwort ERzbischof Julius Yeshu Cicek

Seine Eminenz, Erzbischof Julius Yeshu Cicek bedankt sich bei allen für die guten Worte, für die guten Wünsche. Er will jetzt nicht alles durch viele Worte noch hinauszögern, sondern vorerst einmal wünscht er allen einen guten Appetit, um diesen Tag festlich zu begehen. Es soll ein Tag, sein, an dem sich viele begegnen, auch zwischen den verschiedenen Kirchen, um einander besser kennenzulernen. " Wir wohnen jetzt in Holland. Wir sind jetzt in Holland zu Hause und wir fühlen uns ale Holländer und möchten Dank sagen der holländischen Regierung, die uns geholfen hat, auch dem Rat der Kirchen von Holland." Besonderer Dank gilt auch der kath. Kirche, insbesondere Herrn Kardinal Willebrand. Dank gilt auch allen Anwesenden, den vielen Professoren und den Vertretern der verschiedenen Kirchen. Und damit sich alle Teilnehmer an diesen heutigen Tag erinnern, möchte er im Namen Seiner Heiligkeit Mar Ignatius Zakka I ein kleines Geschenk, eine Münze, überreichen. Ein besonderes Geschenk möchte er Herrn Kardinal Willebrand für seine so großzügige Unterstützung übergeben. Ein ganz besonderer Dank gelte noch einem Namm der Kirche, dessen Namen sicher niemand kenne. Er stamme aus dem Ort, wie er selbst, nämlich aus Bade. Er schenkt der Kirche für das Kloster 100 000 Gulden, nicht, weil er so reich ist, sondern weil er sah, daß hier ein Kloster der syr. orth. Kirche errichtet wurde und er sich so sehr darüber freue." Ihm und allen, die beigetragen haben, herzlichen Dank. Und nun wünsche ich Ihnen zum Schluß noch guten Appetit für das Eis am heutigen so heißen Tag!"

Montag, den 9. Juli 1984
Am Montagmorgen besucht Seine Heiligkeit, der Patriarch Iwas Zakka I,den Rat van Keerken in Niederlanden, in Amersfoort. Hauptthema der gemeinsamen Überlegungen und Besprechungen war die Situation der syr. orth. Christen in den Niederlanden, in Europa und auch in dem Heimatland Türkei, insbesondere im Tur Abdin und in Istanbul.

Am Montagabend besuchte Seine Heiligkeit, Mar Ignatius Zakka I, die syr. orth. Kirche in Hengelo, um hier gemeinsam mit der Gemeinde, den Priestern und Erzbischöfen die Vesper zu singen. Seine Heiligkeit weist da - rauf hin, daß diese Kirche die erste Kirche war, die in Europa in den Niederlanden erwoben wurde und daß er schon früher hier gewesen ist, um mit der Gemeinde gemeinsam Eucharistie zu feiern und daß es auch diese Kirche war, wo Erzbischof Julius Cicek, noch bevor er Erzbischof wurde, als Patriarchalvikar seinen Sitz hatte.

Anschließend war mit den Erzbischöfen, Priestern und der gesamten syr.

orth. Gemeinde von Hengelo gemeinsames Abendessen.

Dienstag, den 10. Juli 1984
Dieser Tag war insbesondere gewidmet einem Gespräch einer Konsultation mit eingeladenen Fachleuten aus Holland, Belgien und Deutschland. Die Tagung beginnt morgens, um 10.00 Uhr, in der Aula des Klosters. Erzbischof Julius Yeshu Cicek begrüßte alle Anwesenden und ganz besonders Patriarchen Mar Ignatius Zakka I, Seine Heiligkeit, Patriarch von Antiochien und dem ganzen Osten. Die Eröffnungsansprache hielt der Patriarch selbst in arabischer Sprache. Er führte aus, daß die syr. orth. Kirche neu in Europa sei. Sie ist vom Orient nach hierhin ausgewandert. Solche Auswanderungen hat es zu allen Zeiten gegeben und sie geschieht im letzten auf Gottes Vorsehung hin. Gott steht auch heute hinter der Geschichte; denn die Kirche hat missionarisch zu sein. Das ist ihr Auftrag von seiten Christi." Was den Sitz unserer Kirche angeht, so ist er eigentlich Antiochien. Jetzt allerdings ist er nach Damaskus hin verlegt worden. Blicken wir in die Geschichte zurück, so beginnt für diese Kirche das eigentliche goldene Zeitalter mit dem 4. Jahrhundert und endet mit dem 13. Jahrhundert. Im 4. Jahrhundert war es vor allem Ephrem der Syrer. ER sah auch schon die wichtige Rolle der Frau, des Mädchens, in der Kirche. So achtete er auf die gute Ausbildung der M ädchen und erkannte auch die Aufgabe der Diakonissen an. Heute hat die Frau des Priesters eine wichtige Rolle in dieser Kirche. Denn die Geschichte der Kirche ist nicht nur Priestergeschichte, sondern auch Geschichte der Laien, ja des ganzen Volkes. Ein Beispiel : Im 4. Jahrhundert kamen 4 Personen, nicht nur Priester, nach Indien zur Mission. Heute ist die Kirche von Indien ein sehr wichtiger TEil der syr. orth. Kirche.

Bei allen Überlegungen muß man bedenken, daß die syr. Kirche aus der 3. Welt kommt, in der die Zivilisation ein wenig zurückgeblieben ist. Aber die syr. Kirche hat Elemente in ihrer Tradition bewahrt, die auch für die moderne Welt notwendig sind. So sind die syr. Christen ein Volk, das bescheiden geblieben ist und gern seinen Glauben praktiziert. Und diese Christen, sie lieben ihr Land. Wenn sie es verlassen, dann auf gar keinen Fall freiwillig. So wollen die Syrer auch gute Bürger in dem Lande sein, in dem sie jetzt leben ."

Der Patriarch weist darauf hin, daß er bereits als ERzbischof hier in diesem Lande gewesen ist. Er mußte feststellen, daß viele Christen in Europa diese Kirche gar nicht kannten. Sie wußten nichts davon, daß es unter ihnen Christen gibt, die in ihrem Heimatland unterdrückt wurden. Erst in der letzten Zeit haben die Schwesterkirchen dieses bemerkt.

In dieser Kirche haben die Pfarrer eine besonders wichtige Aufgabe. Sie betreuen die Christen von klein bis groß: sie sind Hilfe in allen Lebenssituationen.

Ganz besonders bittet diese Kirche die Schwesterkirchen darum, daß sie ihre große Aufgabe, die Bewahrung der Sprache und die Bewahrung der Liturgie erfüllen kann. Herzlich dankt der Patriarch allen für die große Ge - duld bei diesem Zusammenwachsen der verschiedenen Kirchen.

Auf die Frage hin, wie die westlichen Kirchen der syr. orth. Kirche am besten helfen können, nennt der Patriarch 4 Punkte.
1. Den syr. orth. Christen helfen, daß sie hier seßhaft werden können.

2. Ihnen helfen, ihre Identität zu wahren, besonders auch ihnen die Möglichkeit zu geben, bei ihrer Tradition zu bleiben.
3. In vielen Punkten ist auch eine Angleichung der Kirche notwendig. Vor allem bedeutet das für die syr. orth. Kirche die Anerkennung als Kirche in diesem Land.
4. Das besondere Verhältnis zur kath. Kirche, das durch die gemeinsame Erklärung zusammen mit Papst Johannes Paul II eine neue Ära wachsen läßt, möge auch in diesem Land verwirklicht werden.

In der Diskussion spricht der altkatholische Erzbischof Kock von Uetrecht den Wunsch aus : Das neue Verhältnis zwischen der syr. orth. und der röm. kath. Kirche müsse Anlaß sein, auch mit der altkatholischen Kirche in einen Dialog zu treten, um dort ebenfalls Vereinbarungen abschließen zu können.

Eine andere Frage war, wie das Verhältnis der syr. orth. Kirche zu den anderen orthodoxen Kirchen ist. Der Patriarch antwortete: Hier müsse man unterscheiden zwischen den altorientalischen und den byzantinischen Kirchen. Es bestehen Konsul-ationen zwischen allen Kirchen und der Patriarch ist dankbar, daß auf diesem Gebiete sich nun auch offiziell etwas tue. Besonders möchte er hinweisen auf das Wirken von "Pro Oriente" in Wien. Dieses sei eine ganz besondere STelle des Dialogs zwischen den orthodoxen Kirchen und auch des Dialogs mit der röm. kath. Kirche.

Auf die Frage hin, wie er die Situation in der Türkei sehe, antwortete der Patriarch : Nach seinem Eindruck sei es nicht eigentlich die Regierung, die Schwierigkeiten mache, sondern in den einzelnen Dörfern und Städten die Nachbarn, vor allen Dingen die Gruppe der Kurden. In Syrien habe diese Kirche ein gutes Verhältnis zur Regierung. Zwei syr. orth. Christen seien Mitglieder der Regierung. Auch sei die Kirche im Parlament gut vertreten. So ähnlich, wie in Syrien, sei es auch im Irak und in Jordanien. Auch die röm. kath. Kirche habe einen Vertreter in der Regierung Syriens.

Auf die Frage hin, warum der Sitz des syr. orth. Patriarchen Damaskus sei, antwortete der Patriarch : Diese Kirche sei eine syrische Kirche und auch der stattliche Name Syrien zeige doch einige Beziehungen auf. Außerdem sei er sehr gerne dort. Die Regierung sei ihm sehr wohlgesonnen. Der Erzbischof vom Libanon machte darauf aufmerksam, daß auch durch die Jahrhunderte hindurch im Libanon Moslems und Christen in gegenseitiger Hochachtung miteinander in diesem Land gelebt haben. Ein besonderes Problem seien heute allerdings die sogenannten "Moslem brothers ", die " moslemischen Brüder". Manchmal, so müsse er zugeben, sei ein Obersiedeln der Leute aus diesen Ländern in den Westen hinein auch mit dem Wunsch nach wirtschaftlicher Verbesserung verbunden.

Das Hauptreferat hielt Referent Faser A.Fockema Andreae"Neighbours in witness service". - auf deutsch: Nachbarn im Dienste des gemeinsamen Zeugnisses -
Der Referent schildert die Situation der Flüchtlinge, besonders auch der syr. orth. Christen in Holland und in den anderen europäischen Ländern. Es sind Probleme der Fremden in einem Land. Diese werden schwieriger, vor allen Dingen durch den Rückgang des sogenannten Wirtschaftswunders. Zwei Alternativen ergeben sich, die Frage nach dem Ghetto und der Integration. Es ist auch eine Frage, die sich an unseren Glauben richtet. Eine Umfrage habe ergeben, daß 46 % der Holländer an Gott glauben. Es gehe darum, daß der eine Gläubige den anderen achte. Menschen, die meinen, sie allein seien die Erwählten, tun sich schwer im Gespräch. Dieses gegenseitige Gespräch sei in Holland vor allen Dingen dadurch gut, daß die Kirchen Mitglieder seien im " Holländischen Rat der Kirchen ". Jede Kirche hat das Recht, hier sie selbst zu sein. Hier bedeutet die syr. orth. Kirche eine Bereicherung für den"Holländischen Rat der Kirchen". Seine Heiligkeit Mar Ignatius Zakka ergänzte : " Wir fühlen, daß die Christen in all en Denominationen doch im letzten eine tiefe Einheit sind und auch sein möchten. Wichtig ist vor allem, daß wir als Gläubige zusammenarbeiten, zusammen überlegen ."

Als besonderer Problempunkt wurde der der Heirat und der Scheidung angesprochen. Für die syr. orth. Christen gebe es darin Probleme, daß sich in Holland so viele Eheleute scheiden lassen. Das wird ein besonderes Problem der sogenannten zweiten Generation sein. Die Jugend lebt im Konflikt, einmal ist das Elternhaus ganz nach der Tradition der syr. orth. Kirche ausgerichtet und da ist zweitens die völlig andere Umgebung in Holland oder auch in Deutschland. Es ist eigentlich ein gemeinsames Problem aller ernsthaften Christen, ob syr. orth. , evangelisch oder röm. kath. Viele junge Menschen leben einfach nicht mehr nach den Grundsätzen des Christentums. Sie denken nicht mehr in diesen Kategorien. Das betrifft natürlich auch die Haltung zur Ehe, zur Scheidung. Ja, man muß feststellen, daß viele junge Leute heute einfach zusammenleben, ohne Trauschein. Für alle Gläubigen der verschiedenen christlichen Kirchen ist dies ein schweres Problem. Eine wichtige Frage ist, wie kann der Glaube, der Glaube an Gott und sein Gesetz in unserer Jugend auch für die Zukunft wachgehalten werden ? "

Am Nachmittag gibt Erzbischof Julius Cicek eine Obersicht über das, was in den letzten Jahren in Holland geschaffen worden ist. Er war der Meinung, was hier in Holland realisiert werden konnte, nämlich, daß die syr. orth. Kirche zwei Kirchen und ein Kloster erwerben konnte, daß sei nur in Holland möglich gewesen wegen der posotiven Haltung der dortigen Christen zur syr. orth. Kirche. Auch in anderen Ländern helfe die Kirche der syr. orth. Kirche vor allem dadurch, daß sowohl vonder kath. Kirche, als auch von der evangelischen Kirche die Gotteshäuser zum Gottesdienst zur Verfügung würden. Das bedeutet allerdings, daß die Gottesdienste erst relativ spät am Sonntagmorgen beginnen können.

Was die Pfarrer betrifft, so hat die syr. orth. Kirche insgesamt 18 Pfarrer in Mitteleuropa. 16 davon werden von den Gemeinden unterhalten, 2 von ihnen von der Caritas bezahlt.

In Bezug auf die Gemeinde habe die Kirche vor allen Dingen zwei Arbeitsziele:
1. Die Bewahrung der Sprache und der Kultur
2. Die Bewahrung der pastoralen und geistlichen Atmosphäre.
Um diese Ziele zu erreichen, sei vor allen Dingen notwendig, auch eigene Kirchen zu haben, die dementsprechend ausgestattet würden. Hinzu kommt, daß eigene Bücher für die Schulen erstellt werden müssen. Hier ist vor allen Dingen das Problem der Reproduktion sehr groß, da die aramäischen Zeichen bei den Druckereien gewöhnlich nicht zur Verfügung stehen.

Was das Kloster selbst angeht, so kostete es im damaligen Zustand 1 000 000 Gulden. Die Renovierung kostete ebenfalls 1 000 000 Gulden. Viele öffentliche STellen, sowohl staatliche, als auch kirchliche, wurden

bezüglich eines Zuschusses angsegangen. Jedoch waren die Antworten da - rauf sehr minimal. Oft kam überhaupt keine Antwort. Der besondere Dank gilt hier dem christlichen Frauenverband Holland, der für die Renovierung des Saales, die insgesamt 450 000 Gulden gekostet hat, 65 000 Gulden zur Verfügung stellte. In den letzten drei Jahren wurden insgesamt Bücher der syr. orth. Kultur und Liturgie im Wert von rd. 300 000 Gulden ge - druckt. Was die Kollekte am Sonntag der Einweihung angeht, so wurde das GEld bisher noch nicht gezählt. Aber es sind sicherlich mehrere 300 000 Gulden.

Was nun das Gespräch mit den Christen hier in Westeuropa angeht, so fragt Dr. Aho Sevinc, ob es nicht auch eine Frage des Glaubens sei :Wie stark ist unser Glaube ? Und er erzählte ein Beispiel aus seinem eigenen Leben : Als er eine Prüfung machen mußte, hatte er große Angst, insbesondere auch, weil er wußte, einer der Professoren mochte ihn nicht. Und so hat er immer wieder studiert und gebetet. Und am Abend vor der Prüfung sah er auf einem Band 4 Fragen. Er habe sich diese Fragen gemerkt und sie noch einmal besonders durchstudiert. Und er mußte dann am folgenden Tag feststellen, daß in der Prüfung gerade diese Fragen, und zwar Wort wörtlich, auch genau der Reihe nach, gefragt wurden. Er konnte die Prüfung glänzend bestehen. Wie sagt die Heilige Schrift ? Wenn wir nur Glauben haben, so können wir Berge versetzen.

Ansprache von Dr. Aho Sevinc am Dienstagnachmittag

" Mit großer Ehre und tiefer Freude begrüße ich Sie im Namen des Diozesanrates der syr. orth. Kirche von Mitteleuropa. Ich heiße Sie alle herzlich willkommen. Ich möchte persönlich die heutigen Konsultationen unter das Wort des Glaubens, der Hoffnung und der Liebe stellen. Die Schwesterkirchen haben unsere Kirche und Gemeinde stets brüderlich unterstützt. Dafür sind wir vielen sehr dankbar. Wir empfinden große Freude bei diesem einmaligen Zusammenkommen einerseits mit unserem hochwürdigsten Patriarchen Ignatius Zakka I und den hochwürdigen Vätern, andererseits mit Ihnen, den lieben Gästen, um die Situation unserer Gemeinde zu besprechen. Da möchten wir von dieser einmaligen Gelegenheit profitieren. Hoffentlich werden wir am Ende dieser Konsultation einige Richtlinien erstellen, die für unsere Kirche von großer Wichtigkeit sind betreffend unserer Identität und Muttersprache. Auch sind wir auf Ihre Ratschläge und Ihre Solidarität mit uns angewiesen. Viele Probleme wurden schon erwähnt. Aber trotzdem gestatten Sie mir, meinen Vortrag so zu halten, wie ich ihn vorbe - reitet habe: Unser Problem, sowohl als Einwanderer, als auch als Asylbewerber, ist Ihnen wohl bekannt. Die Heimat ist heilig und teuer. Und ohne zwingende Gründe wird niemand die Heimat verlassen. Unser Hauptproblem sind in der Fremde ein neues Leben beginnen zu müssen, die Situation der zweiten Generation, die Zukunft unserer Kirche, sowie die der aramäischen Muttersprache, der Muttersprache unseres Herrn Jesus Christus. Viele von uns hatten das Glück, in Europa eine zweite Heimat zu finden. Mit tiefer Dankbarkeit möchten wir erwähnen, daß die Kirchen und Regierungen Westeuropas uns sehr geholfen haben. Trotz des guten Willens, der uns von vielen Seiten entgegengebracht wird, ist für viele von uns das Leben fern der Heimat nicht leicht. Anstelle des früheren einfachen Lebens müssen wir uns heute in gut organisierten Leben einer industrialisierten Gesellschaft zurechtfinden. Uns fehlt die menschliche Wärme der Großfamilie und der leichte Kontakt zu unserer Umgebung. Viele von uns leiden an der Trennung von ihren Familienangehörigen, die sie in der Heimat zurücklassen mußten, die in einem anderen Land leben oder noch in einem Flüchtlingslager sind. Vor 4 Jahren haben wir den Diözesanrat der syr. orth.

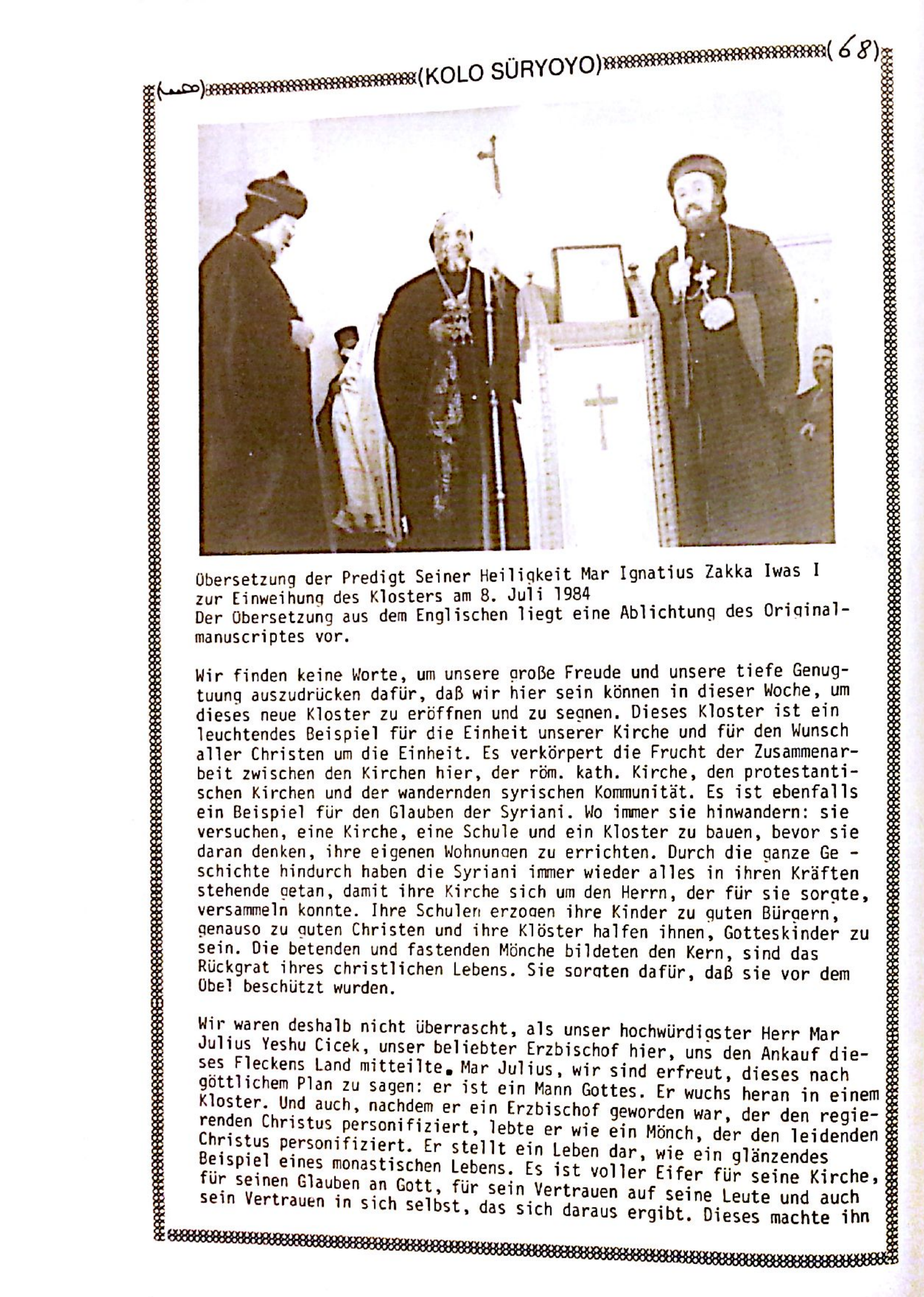
Gemeinde für Mitteleuropa und Beneluxländer gegründet. Seitdem haben wir uns immer wieder mit den Finanzproblemen beschäftigt. Leider erfolglos. Weil der Bezug von regelmäßigen und gerechten Kirchensteuern bleiben viele Dinge unerfüllt. Seine Eminenz, unser Erzbischof Julius Yeshu Cicek, verlangt keinen Lohn. Er bemüht sich selbst mit außerordentlichem Einsatz um viele Sachen wie Korrespondenz, Telefon, Bankangelegenheiten, das Drucken von Büchern, Illustrierten, Präsentationen und nötigen Besuchen innerhalb und außerhalb der Diözese. Trotz dieser Überbelastung können wir uns keinen voll bezahlten Sekretär oder irgendeine Hilfsperson leisten. Unsere Seelsorger können nicht von der Diözese bezahlt werden. Je nach Region und Möglichkeiten wird jeder von den Geistlichen anders bezahlt. Diese ungerechten Unterschiede verursachen manchmal viele Nachteile. Aus diesen Gründen wäre die Einführung einer Kirchensteuer für unsere Gemeinde durch die Behörden eine große Hilfe und Erleichte - rung. Zwei wichtige Projekte liegen uns besonders am Herzen :
1. Die Gründung eines theologischen Seminars hier im Kloster und
2. Die Einrichtung einer Buchdruckerei, wiederum hier im Kloster.
Und wir hoffen, daß diese für kirchliche und kulturelle Zwecke der wichtigen Projekte verwirklicht werden können.
Hochwürdige Kirchenväter und Gäste, dieses Zusammentreffen mit Ihnen, hochwürdige Väter und Gäste, ist für uns ein außergewöhnliches Ereignis -ifr unser Leben in der Diaspora. Wir bitten Sie, uns zu ermutigen und zu helfen, daß wir auch fern der Heimat als Menschen und Gläubige uns bewähren können. Wir danken Ihnen bestens für Ihre Aufmerksamkeit und wünschen Ihnen noch einen guten Tag hier in unserem Kloster St. Ephrem der Syrer ".

Mittwoch, den 11. Juli / Donnerstag, den 12. Juli 1984

Das Zusammentreffen Seiner Heiligkeit Mar Ignatius Zakka I mit fast allen Erzbischöfen und Bischöfen der syr. orth. Kirche wurde gleichzeitig genutzt zur Abhaltung einer Synode.

Wichtigster Punkt der Synode war die Frage des Ostertermines der syr. orth. Christen in der Diaspora in Europa. Die gemeinsame Erklärung von Papst Johannes Paul II und dem Patriarchen Ignatius Zakka I am 23.Juni 1984 über die Zusammenarbeit zwischen der syr. orth. Kirche und der kath. Kirche macht es notwendig, über den Ostertermin in der syr. orth. Kirche inEuropa neu nachzudenken. Bei der Zusammenarbeit zwischen den westlichen Christen und den syr. orth. Christen ist es kaum vollziehbar, wenn die westlichen Christen bereits zu einem früheren Termin Ostern feiern, während dann die syr. orth. Christen noch mitten in der Fastenzeit oder in der Karwoche sind. Oder die Situation kann natürlich auch umgekehrt sein. Aus diesem Grund beschloß die Synode, wie schon früher in Indien vereinbart, daß in den syr. orth. Erzdiözesen Nordeuropa und Mitteleuropa demnächst das Osterfest gemeinsam mit den westlichen Christen gefeiert wird. Das hat dann zur Folge, daß auch die Fastenzeit, die Karwoche, das Fest Christi-Himmelfahrt und Pfingsten mit den westlichen Kirchen zusammenfällt. Es fehlen zwar noch einige Unterschriften von Erzbischöfen, die bei der Synode nicht anwesend sein konnten, jedoch kann man davon ausgehen, daß vom nächsten Frühjahr an Ostern mit den westlichen Kirchen, d.h. mit der kath. Kirche und auch evangelischen Kirche, gemeinsam begangen werden kann.

Auch die westlichen Kirchen begrüßen diese Entscheidung der ssr. orth. Kirche. Denn Bestreben eines jeden Christen muß sein, die Einheit aller Christen und Kirchen nicht nur zu fordern sondern auch Schritte in die richtige Richtung zu tun.



Übersetzung der Predigt Seiner Heiligkeit Mar Ignatius Zakka Iwas I zur Einweihung des Klosters am 8. Juli 1984
Der Übersetzung aus dem Englischen liegt eine Ablichtung des Originalmanuscriptes vor.

Wir finden keine Worte, um unsere große Freude und unsere tiefe Genugtuung auszudrücken dafür, daß wir hier sein können in dieser Woche, um dieses neue Kloster zu eröffnen und zu segnen. Dieses Kloster ist ein leuchtendes Beispiel für die Einheit unserer Kirche und für den Wunsch aller Christen um die Einheit. Es verkörpert die Frucht der Zusammenarbeit zwischen den Kirchen hier, der röm. kath. Kirche, den protestantischen Kirchen und der wandernden syrischen Kommunität. Es ist ebenfalls ein Beispiel für den Glauben der Syriani. Wo immer sie hinwandern: sie versuchen, eine Kirche, eine Schule und ein Kloster zu bauen, bevor sie daran denken, ihre eigenen Wohnungen zu errichten. Durch die ganze Geschichte hindurch haben die Syriani immer wieder alles in ihren Kräften stehende getan, damit ihre Kirche sich um den Herrn, der für sie sorgte, versammeln konnte. Ihre Schulen erzogen ihre Kinder zu guten Bürgern, genauso zu guten Christen und ihre Klöster halfen ihnen, Gotteskinder zu sein. Die betenden und fastenden Mönche bildeten den Kern, sind das Rückgrat ihres christlichen Lebens. Sie sorgten dafür, daß sie vor dem Übel beschützt wurden.

Wir waren deshalb nicht überrascht, als unser hochwürdigster Herr Mar Julius Yeshu Cicek, unser beliebter Erzbischof hier, uns den Ankauf dieses Fleckens Land mitteilte. Mar Julius, wir sind erfreut, dieses nach göttlichem Plan zu sagen: er ist ein Mann Gottes. Er wuchs heran in einem Kloster. Und auch, nachdem er ein Erzbischof geworden war, der den regierenden Christus personifiziert, lebte er wie ein Mönch, der den leidenden Christus personifiziert. Er stellt ein Leben dar, wie ein glänzendes Beispiel eines monastischen Lebens. Es ist voller Eifer für seine Kirche, für seinen Glauben an Gott, für sein Vertrauen auf seine Leute und auch sein Vertrauen in sich selbst, das sich daraus ergibt. Dieses machte ihn

fähig, diese große Institution auf die Beine zu stellen. Wir wünschen ihm und seiner Diözese alles Gute und hoffen, daß Gott weiter fortfährt, ihm beizustehen. In ihm sehen wir eine Verheißung für die Zukunft unserer Kirche in Europa.

Es war sehr angebracht, den Namen dieses Klosters nach dem hl. Ephrem, dem Syrer, zu benennen. Er ist ein Kirchenvater. Aber als er im 4. Jahrhundert auf dieser Erde lebte ,war er nur ein Diakon und ein Mönch. Auf dem ersten oekumenischen Konzil von Nizäa war er zusammen mit seinem Bischof St. Jakob von Nisibin anwesend. Später wurde er zum Dekan des Seminars in Nisibin berufen. Dann siedelte er nach Edessa über, zusammen mit der Fakultät und allen Schülern, um das monastische Leben in dieser Gegend zu bereichern. Hunderte anfangs,und einige Jahrzehnte später, hunderttausende von Mönchen zählte man damals. St. Ephrem war ein großer Gelehrter. Aber er war auch ein weitdenkender phantasievoller Mensch. Er war der erste, der junge Mädchen unterrichtete, damit sie in der Kirche singen. Er und sein Bischof Jakob riefen die Soldaten auf, getreue Bewacher ihres Landes zu sein. Daher ist,wie ich schon vorhin sagte, es sehr angebracht, den Namen dieses Klosters in einem Land, wo die Syriani Emigranten sind, nach St. Ephrem zu benennen: Er brachte ihnen bei und er erinnert uns jetzt daran, daß wir loyale und gute Bürger dort sein sollen, wo immer wir sein mögen. Möge der Name von St. Ephrem Sie alle daran erinnern, daß Sie dieses Land lieben müssen, das nun auch Ihr Land ist und daß Sie ihm gerade das Beste geben.

Von den ersten Anfängen des organisierten Christentums waren Klöster das Rückgrat des syrianischen christlichen kirchlichen Lebens. Obwohl monastisches Leben seinen ersten Anfang bei den koptischen Mönchen in der ägyptischen Wüste nahm, erblüte die monastische Bewegung erst wirklich in der syrischen Kirche. Syrisches, monastisches Leben war immer bekannt für seine Strenge auf der einen Seite, als auch für seine Offenheit zur Welt nah und fern. In Zeiten der Verfolgung boten die Klöster Schutz für die Patriarchen und Bischöfe. Oft dienten sie in der Geschichte als Patriarchatssitz.

Und alle Zeit dienten sie als Werkstätten unseres Herrn für die theologische Gelehrsamkeit,für das zeitgemäße wissenschaftliche Wissen, für literarische Studien und auch für landwirtschaftliche Technologie. Natürlich, als die Jahrzehnte dahingingen, wurde die Zurückgezogenheit des monastischen Lebens verwässert. Aber es hatte den Vorteil, die Mönche fähig zu machen, den gewöhnlichen Christen als Berater nützlich zu sein. Die Mönche waren fast immer im Laufe der Geschichte theologische Ratgeber der Hierarchie. Mit anderen Worten, die Mönche der syr. orth. Kirche waren ein wirkungsvolles Bindeglied zwischen dem Klerus und den Laien.

Die syrischen Klöster sind nichts für Faulpelze, um ruhig zu essen und friedvoll zu schlafen ! Syrisches Klosterleben ist die Fabrik, in der die herrlichen Kleider der Gelehrsamkeit und der Spiritualität gewoben werden. Und auch die Mönche sind nicht nur nach innen gerichtete geistliche Personen. Sie spielten eine bedeutende Rolle in der Bekehrung der Heiden zum Christentum. Ihre Tugenden und ihr Charakter zogen andere zur Kirche. Und um den Eifer unter den Christen zu stärken,waren die Mönche von unserem Herrn ausgestattet mit der Macht, Wunder zu wirken. In aller Kürze können wir sagen, daß die Mönche von ihrer Innerlichkeit und ihrer devoten Haltung die Stärke ableiteten, Botschafter unseres Herrn zu sein,

hinauszugehen in weit zerstreute Städte und Dörfer, um das Evangelium zu verkünden und um Schulen einzurichten, die geradezu Lichthäuser wurden, um die Fackeln des göttlichen Lichtes in eine dunkle und heidnische Welt hineinzutragen.

Die Mönche schenken sich völlig Gott.Mit ihren Gelübden der Armut, des Zölibates und des Gehorsames tragen sie das Kreuz. Im Kreuztragen werden sie kleine Christusse. Auch heute bedarf die Kirche ihrer. Aus den Reihen der Mönche wählt die syr. Kirche ihre Erzbischöfe und aus den Erzbischöfen nimmt die Kirche ihren Patriarchen. Daher sind die Klöster gleichsam die Werkstätten, wo die hierarchischen Führer unserer Kirche durch all die Zeit gemacht und vervollkommt werden. Es sind die Stätten, wo unser Herr seine Werkzeuge formt.

Bei Tausenden von Syrianis in Europa brauchen wir einen Platz, wie diesen. Hier haben wir die richtige Atmosphäre. Und hier, wir können es wiederum sagen, hier haben wir durch die Gnade Gottes einen der besten klösterlichen Führer, den unsere Kirche in dieser Generation hervorgebracht hat, in der Person des Erzbischofs Mar Julius. Er ist völlig dazu geeignet, völlig gut. Und wie wir schon früher sagten, er ist das beste Beispiel eines Mönches in unserer Generation, obgleich er auch ein Erzbischof ist. Man sagt über den Erzbischof von Cäsarea, einem Zeitgenossen von Mar Ephrem, daß er ein großer Erzbischof und gleichzeitig der beste Mönch war. Und der Heilige Geist führt uns an diesemMorgen, dasselbe zu sagen über diesen gesegneten Mann Mar Julius.

Geliebte in Christus ! Wir wollen nicht mehr Eure Zeit in Anspruch nehmen. Eine moderne Welt hat Mönche und Nonnen notwendig, um Beispiele zu setzen, die geradezu das moderne Denken provozieren, das verwirrter ist als zu jeder anderen Zeit, das vordergründiger ist als je bevor, das hilfloser ist als je bevor. Bei Matthäus im 19. Kapitel, 21. Vers, lesen wir : "Jesus sagte zu ihm: Wenn du vollkommen sein willst, geh, verkauf was du besitzestund gib es den Armen und du wirst einen Schatz im Himmel haben und dann komm, und folge mir." Das ist der Ruf, den die Mönche beantworten, und ihr Beispiel ist eine Herausforderung an den Menschen in der modernen Welt.

Von den ersten Tagen, als die Verfolgung in Jerusalem zur Zerstreuung der Jünger zu anderen Plätzen hinführte, da begann der Prozeß der Evangelisierung der ganzen Welt, die Geschichte der Kirche und der weltlichen Geschichte des Menschen,der tief darin verwoben ist. Göttliche Führung wurde allezeit sichtbar in den Erfolgen und Mißerfolgen der Mitglieder der Kirche. Wir fühlen, daß es nicht schlecht ist, zu sagen, daß in diesem Jahrhundert Gott die syr. Kirche in die westliche Welt gebracht hat, eine göttliche Vorsehung war. Die syr. Kirche der westlichen Diaspora wird ihr eigenes Leben leben indem sie das Erbe ihrer Tradition und ihrer Spiritualität bewahrt und gleichzeitig voll zusammenarbeitet mit den Kirchen hier, indem sie Anteil nimmt an den Problemen einer nachchristlichen säkularisierten Gesellschaft, indem sie von ihnen lernt, was es bedeutet, in einer solchen Gesellschaft zu leben und indem sie gleichzeitig teilnimmt an der alten syrischen Spiritualität, der Kultur und der Tradition. Es bedeutet , zu überleben in einer feindlichen Atmosphäre, feindlich gegenüber anderen Glaubensüberzeugungen und gegenüber der nachchristlichen Verweltlichung und Verwissenschaftlichung.

Bevor wir schließen laßt uns Dank sagen denen, die mit uns hier versammelt

sind: dem hochwürdigsten Herrn Johannes Kardinal Willebrand, den Erzbischöfen, den Geistlichen der verschiedenen Konfessionen, dem Katholikos, den Metropoliten, den Priestern, Mönchen und Nonnen und allen Gläubigen und laßt uns auch Gott Dank sagen für Ihre Majestät, der Königin und für sie beten um langes Leben und gute Gesundheit. Wir begegneten Ihrer Majestät in der letzten Woche und waren beeindruckt von der Geistesgröße ihrer Ansichten. Wir gewährten ihrer Majestät den apostolischen Segen. Möge der gnädige Herr seine unsichtbare Rechte ausbreiten gemeinsam mit meiner schwachen und sündigen Hand, um all Ihnen seine Gnade, seinen Frieden, der alles Verstehen überschreitet, gewähren. Gott sei mit Euch allen, jetzt und für immer.

Übersetzung : Paul Mennebröcker

8.7.84

Ansprache Seiner Eminenz Kardinal Johannes Willebrands am 08. Juli 1984 im Restaurant Strothmann,Losser aus Anlaß der Einweihung des syr. orth. Klosters Mar Ephrem der Syrer in Losser.

Ihre Heiligkeit, Ihre Seligkeit, Ihre Gnaden, Ihre Erzbischöfe und Bischöfe, werte Brüder und Schwestern der orientalischen orthodoxen Kirche, liebe Anwesende .

Es ist ein großes Glück für mich, die Segenswünsche Seiner Heiligkeit Papst Johannes Paul II Ihnen heute zu bringen. Es ist ja erst kurze Zeit her, daß Sie Rom besuchten und bei Seiner Heiligkeit, dem Bischof von Rom, den Papst unserer Kirche, waren. Und jetzt habe ich schon wieder seine Grüße seine Segenswünsche Ihnen und allen, die zu Ihnen gekommen sind, zu überbringen. Die Segenswünsche vom Heiligen Vater, Johannes Paul II, gelten besonders für das neue Haus, für das Kloster, das nun für Ihre Kirche unter der Leitung von Erzbischof Julius Yeshu Cicek errichtet worden ist.

Nun ist dieses eine besondere Sache für die Kirche von Syrien, aber auch für alle Christen in Westeuropa. Es ist ein historischer Tag, denn die Geschichte hat nicht nur zurückzuschauen zu den großen Perioden der syr.orth. Kirche von Antiochien: die Gelehrten sagen uns, daß wir von ihnen empfangen haben, von den berühmten Schulen von Edessa und Nisibin, als auch von den Klöstern : die Spiritualität des monastischen Lebens von Edessa als auch von Syria. Die Geschichte hat auch vorwärts zu schauen. So ist dieses ein historischer Tag. Unser augenblickliches Treffen, es ist ein Treffen Ihrer Kirche mit unserer Kirche als auch mit den altkatholischen und protestantischen Kirchen. Dieses Treffen ist ein historisches bedeutsames Zeichen,

denn alle Kirchen haben die Einheit zu suchen, entsprechend dem Gebet und Programm unseres Herrn. Es ist auch ein historischer Tag in unserem Blick auf die Zukunft. Wir wissen, daß die Zukunft in Gottes Hand ist. Aber wir vertrauen uns selbst einer neuen Zukunft an. Und wir bitten und sorgen dafür, daß Ihre Leute und Ihre Kirche in Europa eine neue Heimat finden mögen und die Geschwisterkirchen mögen Ihnen unter die Arme greifen und wie Brüder Ihnen helfen. Das wünschen wir (Beifall)



Ich erinnere mich sehr gut eines Besuches in Damaskus und Homs. Die Aufnahme war so innig und gut, daß ich Ihnen wünsche, daß Sie etwas von dieser Herzlichkeit und Gastfreundschaft, die mir persönlich zuteil wurde, auch heute spüren. Und wir wünschen, daß Sie dieses Kloster nun haben als ein Zentrum des Studierens, des Gebetes, der Kultur, als ein Zentrum für Ihre Leute und Ihre Kirche. Und ich hege die Hoffnung, daß Ihre Heiligkeit und Sie alle spüren mögen, daß wir wirklich Ihre Brüder und Schwestern in Christus sind.
So segne Sie Gott und begleite Sie weiterhin. (Beifall)

Obersetzung aus dem Englischen nach Tonband.

Paul Mennebröcker

15 AĞUSTOS 1981, 8 TEMMUZ 1984 TARİHİNA KADAR HOLLAND'DA ALINAN

ܡܥܠܬܐ ܘܡܦܩܢܘܬܐ [illegible]

MOR AFREM SÜRYOYO MANASTIR'IN GELİR - GİDERİ

G İ D E R : A- MANASTIR BİNASI: GULDAN:

		GULDAN
1-	Manastır ve arazilari,alış ve topo işlemleri	1.000.000,-
2-	Tamirat,Mobilya,ve ilaveler	285.000,-
3-	Sigorta,enerji masraflari,PTT,ve siyahet	150.000,-
4-	Kirtasiye,Kitap, ve kültür hizmetleri	255.000,-
5-	Yemek,melbusat,ve manastırın iç masrafları	075.000,-
	B - DOLABANİ KÜLTÜR SALONU:	
1-	Salon binasi,ve inşaat giderleri	350.000,-
2-	" " için mobilya ve mutfak melzemesi	075.000,-
	C - MANASTIR MAZARLIĞI VE PARKLAR:	
1 -	Yol ve park masraflari	097.000,-
2 -	Mazarlık için masraf	035.000,-
3 -	8.7.84' Manastır takdis ve açılış için masraf . . .	076.000,-
	Yekün masraf -	2.398.000,-

G E L İ R R A P O R U: A - MANASTIRA GELEN YARDIM: GULDAN:

		GULDAN
1 -	B.Almanya'deki Süryani cemaatten	675.000,-
2 -	Hollanda'deki " "	287.500,-
3 -	İsviçre'deki " "	145.000,-
4 -	Fransa'deki " "	026.000,-
5 -	Belçika'deki " "	018.500,-
6 -	Avusturya'deki" "	021.500,-
7 -	İsveç'teki " "	027.400,-
	B - KARDEŞ KİLİSELERİN YARDIMI	
1 -	Hollanda Katholik Kilisesi (Kardinal Willabrand elile)	100.000,-
2 -	Hollanda Protestant Kiliseleri	150.000,-
3 -	Avrupa kiliseler birliği kanalile	027.850,-
4 -	Almanya Evangelisch Kilisesi (Duisburg)	010.000,-
5 -	Çeşitli kuruluş ve hayırsever kişiler	015.000,-
6 -	Dolabani salonu için Hollanda Kadınlar Camiyeti . .	065.000,-
	C - MANASTIR TAKDİS GÜNÜ GELİRİ:	
1-	Kilise tepsisi	038.750,-
2-	Gabriel Malas (İngiltere)	100.000,-
3-	Cemaatten gelen yekün tebarruat	287.750,-
	Gelen yekün gelir:	1.995.250,-

A - 2.398.000,- yekun gider
B - 1.995.250,- yekün gelir



Die röm. kath. u. die syr. orth. Kirche
ihr Verhältnis zueinander - besonderer Weg der Oekumene

Vorbemerkungen

Wenn im westlichen Abendland von Oekumene die Rede ist, dann ist gewöhnlich das Verhältnis der kath. Kirche zu den evangelischen Kirchen gemeint, oder auch das Verhältnis der evangelischen Kirchen untereinander.

Die orthodoxen Kirchen und ihre Besonderheiten sind bei vielen Christen des Abendlandes so gut, wie völlig unbekannt. Es sei denn, man denkt an liturgische Gesänge aus Griechenland oder Rußland oder auch an die farben - prächtigen, sehr langen Gottesdienste in diesen Kirchen. Recht oft mußte ich feststellen, daß eine grundsätzliche Unterscheidung, und zwar zwischen den altorientalen und den byzantinisch orthodoxen Kirchen fast völlig unbekannt ist.

Zu den altorientalischen Kirchen zählen die nestorianische oder auch assyrische Kirche, die syr. orth. Kirche oder auch jakobitische Kirche, die armenische Kirche, die koptische Kirche, die äthiopische Kirche, die maronitische Kirche, die caldäische Kirche und einige mehr.

Die sogen. byzantinisch- orth. Kirchen sind durch ein lockeres Band miteinander verbunden, dadurch, daß der oekumenische Patriarch von Konstantinopel die Stellung eines primus inter pares hat.

Zu den byzantinisch orth. Kirchen gehören die autokephale Kirche von Griechenland, die russische Kirche, die ukrainische Kirche, die bulgarische Kirche und viele andere mehr.

Es sei hier angemerkt, daß das Verhältnis zwischen den altorientalischen und byzantinischen Kirchen ost in gleichem Maße,oder auch z.T.stärker belastet ist als das Verhältnis der altorientalischen Kirchen zur röm.kath.Kirche.

Durch das Toleranzedikt von Mailand (Kaiser Konstantin) erhielt die Kirche eine früher nie geahnte Freiheit. Nach den großen Auseinandersetzungen gegenüber dem Heidentum setzte nun die theologische Diskussion um die Person Jesu , um die Triorität slehre und bes. die Logoslehre ein. Wer ist eigentlich dieser Jesus, dieser Christus ? Wie ist das Verhältnis der Gottheit und der Menschheit in Christus zu denken? Ist Maria wirklich Gottesgebärerin? Oder hat sie nur den Menschen Christus geboren?Ist also Jesus wahrer Gott und wahrer Mensch,oder seine Gottheit so bestimmend,daß er nur einen Scheinleib hatte ?Oder war es umgekehrt, daß Jesus Mensch war, wie alle anderen Menschen, der allerdings von Gott in einen besonderen Dienst genommen wurde ?

Diese Auseinandersetzung fand statt auf dem Konzil von Ephesus im Jahre 431. Der Nestorianismus behauptet: In Christus sind zwei Naturen und zwei Personen, denn es gibt keine Natur, die nicht Person wäre (Algermissen, Konfessionskunde 1957, s. 365) Maria ist dieser Lehre nach nur Christusgebärerin, aber nicht Gottesgebärerin. Vom Konzil wurde diese Lehre verworfen. Das Estrem zur anderen Seite ist der Monophysitismus. Er sagt: durch die Einheit der Person ist die Verschiedenheit der göttlichen und menschlichen Wirklichkeit (Natur) aufgehoben. Die Menschheit Christi ist also bloße Erscheinungsform des Logos ohne eigene Wirklichkeit.

Hauptsächlich von der byzantinischen, also griechischen Kirche, und auch der westlichen Kirchen wurde der syr. orth. Kirche der Vorwurf des Monophysitismus gemacht, obwohl diese Kirche durch alle Zeiten und Jahrhunderte den Monophysitismus ebenso verwarf, wie den Nestorianismus. Konrad Algermissen stellte in seiner Konfessionskunde im Jahre 1957 auf Seite 377 fest: In der Christologie vertritt die jakobitische Kirche den Monophysitismus nicht sachlich, sondern nur in der unterentwickelten Terminologie, indem sie die Begriffe Natur oder Substanz und Person oder Hypostase nicht unterscheidet.

Beim Studium der damaligen Zeit muß man darüber hinaus feststellen, daß dieser Vorwurf der Monophysitismus wohl eigentlich nur aus politischen Gründen gemacht wurde.

Unionsbestrebungen im Laufe der Kirchengeschichte

Nach dem "Lexikon für Theologie und Kirche" ist eine ostkirchliche Union ein kirchenrechtlicher Akt mit welchem die Gemeinschaft einer einzelnen Ostkirche mit der universalen, d.h. kath. Kirche, wiederhergestellt wird. Die Konversion einzelner Kläubigen ist also keine Union. Bei einer Union muß wenigstens mit einer Gruppe von Gläubigen und ihren Priestern verhandelt werden. Die klassische Union aber findet statt, wenn der Patriarch einer Ostkirche zusammen mit seinen Bischöfen die Einheit mit der kath. Kirche wiederherstellt. Nach diesem Schema wurde besonders im Mittelalter mit den Ostkirchen verhandelt. Der erste Versuch war auf dem 2. Konzil von Lyon im Jahre 1274, auf der die Union mit der byzantinischen Kirche geschlossen wurde. Im Jahre 1439 haben in Florenz außer den Byzantinern auch die Kopten, Armenier, Syrer, Caldäer und die Maroniten die Union angenommen. So war eine allgemeine Union fast aller Ostkirchen erreicht worden. Aber diese Union hatte keinen dauernden Erfolg. Sie war geschlossen worden von den

Theologen, und das wohl nur auf Druck historischer Ereignisse hin, nämlich: den Fall von Konstantinopel, die türkischen Besetzungen, der überstarke Einfluß des Abendlandes. Das Volk stand nicht hinter den Theologen. So verpuffte dieser Ansatz einer Union.

Nach der Art dieser Unionsbestrebungen wurde auch in den folgenden Jahrhunderten immer wieder von den Vertretern der kath. Kirche verhanderlt. Das Ergebnis war recht oft: einige Teile der jeweiligen autokephalen Kirche schlossen sich der kath. Kirche an. Das Gesamtbild der orientalischen Kirche wurde nicht einheitlicher, sondern verwirrender. Bei der Nennung eines Patriarchen muß man immer wieder fragen, gehört er der unierten Kirche an, oder ist er autokephaler Patriarch. Nur die maronitische Kirche schloß sich insgesamt der röm. kath. Kirche an. Und diese Einheit währt bis auf den heutigen Tag.

<u>Einheit der Kirche - ein mehrdeutiger Begriff</u>

Im Hohen priesterlichen Gebet bittet Christuns inständig für alle, die ihm folgen, die zu ihm gehören, "daß sie eins sind, wie Du, Vater, in mir und ich in dir eins sind". Jedoch, wie versteht man diese Einheit? In der Kirchengeschichte der kath. Kirche wurde diese Einheit dahingehend interpretiert, daß sie bedeutet: unter der Jurisdiktion des Papstes in Rom. Erstrebenswert erschien auch die Einheit in der Liturgie, in der Sprache. Diese wurde jedoch den Ostkirchen gegenüber nicht geltend gemacht. So behielt jede alte orientalische Kirche, wenn sie mit der kath. Kirche eine Union einging, weiterhin ihre eigene Liturgie, ihre eigene Sprache und weitgehend auch ihr eigenes Kirchenrecht.

Schauen wir in die evangelische Welt hinein, dann versteht man unter einer Kirche etwas anderes, nämlich den demokratischen Zusammenschluß von verschiedenen Landeskirchen oder auch Denominationen. Jede einzelne Kirche behält voll ihre Selbständigkeit. Verschiedenartigste Institutionen können auf dieser Basis errichtet werden, so etwa die "Vereinigten evangelischen Landeskirchen Deutschlands", oder auch der "Weltrat der Kirchen" mit dem Sitz in Genf, so auch mit anderen Kirchen, die "Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen" inDeutschland oder auch die Arbeitsgemeinschaft auf Landesebene von Nordrhein-Westfalen.

Die Kompetenzen können Hierbei sehr unterschiedlich sein.
Die byzantinische Kirche und auch die altorientalischen Kirchen haben einen anderen Begriff von Einheit. Die byzantinischen Kirchen sehen die Einheit darin, daß verschiedene autokephale Kirchen zusammenarbeiten unter den orthodoxen Patriarchen von Byzanz als primus (inter pares).
In einer ähnlichen Weise sehen die altorientalischen Kirchen die Einheit darin,daß die gesamte Kirche geleitet wird von drei großen Patriarchaten, die auf die Apostel zurückgehen. Da ist an erster Stelle das Patriarchat von Antiochien, das in ununterbrochener Sukzession bis auf den hl. Petrus zurückgeht, zu der Kirche von Antiochien und Jerusalem. Seine Heiligkeit Mar Ignatius Zakai I weist sich als der 122. Nachfolger des hl. Petrus auf dem Stuhl von Antiochien aus. In gleicher Weise führt die kath. Kirche ihre Sukzession zurück auf den hl. Petrus. Der Petersdom in Rom ist errichtet über dem Grab des hl. Petrus.

<u>Das II. Vatikanische Konzil (1962 - 1965)</u>

Auf dem II. Vatikanischen Konzil wurde das Verhältnis der röm. kath. Kirche zu den unierten Kirchen als auch zu den autokephalen Kirchen des Ostens neu überdacht. Im Dekret über die kath. Ostkirchen wurde festgelegt: Art.27:
" Unter Wahrung der erwähnten Grundsätze können Ostchristen, die guten Glaubens von der kath. Kirche getrennt sind, wenn sie von sich aus darum bitten und recht vorbereitet sind, zu den Sakramenten der Buße, der Eucharistie und der Krankensalbung zugelassen werden. Ebenso ist es Katholiken erlaubt, dieselben Sakramente von nicht katholischen Geistlichen zu erbitten, in deren Kirche die Sakramente gültig gespendet werden, sooft dazu ein ernstes Bedürfnis oder ein wirklich geistlicher Nutzen rät und der Zugang zu einem kath. Priester sich als physisch oder moralisch unmöglich herausstellt.

Artikel 28: Unter Festhalten der gleichen Grundsätze wird auch die gemeinsame Beteiligung an hl. Handlungen, Sachen und Stätten bei Katholiken und getrennten Ostchristen aus triftigen Gründen gestattet.

Artikel 29 : Diese mildere Handhabe der communicatio in sacris mit den Brüdern der getrennten Ostkirchen wird der Wachsamkeit und der Regelung der Ortsoberhirten anvertraut. Sie sollen darüber miteinander beraten und - falls es angezeigt erscheint, auch die Oberhirten der getrennten Kirchen hören. Dann sollen sie durch geeignete und wirksame Vorschriften und Regeln das Zusammenleben der Christen ordnen.

Artikel 30: Das heilige Konzil ist hoch erfreut über die fruchtbare und tatkräftige Zusammenarbeit der kath. Ost- und Westkirchen. Gleichzeitig erklärt es: Alle Rechtsbestimmungen dieses Dekretes gelten nur für die gegenwärtigen Verhältnisse, bis die kath. Kirche und die getrennten Ostkirchen zur Vollendung der Gemeinschaft zusammenfinden.

Bis dahin aber werden alle Christen, die des Ostens und des Westens, inständig gebeten, blühende und ausdauernde, ja tägliche Gebete an Gott zu richten, auf daß mit der Hilfe der hochheiligen Gottesgebärerin alle eins werden. Sie sollen auch beten, daß den vielen Christen der verschiedenen Kirchen, die Leid und Bedrängnis ertragen, weil sie den Namen Christi tapfer bekennen, vom Hl. Geist, dem Beistand, die Fülle der Kraft und des Trostes zuströme.

" Laßt uns einander in brüderlicher Liebe zugetan sein, einander mit Achtung zuvorkommen"Röm.12,10.An diesem II.Vatikanischen Konzil nahm teilweise als Beobachter seiner syr. orth. Kirche Seine Heiligkeit Moran Mar Ignatius Zakka I teil. Viele persönliche Kontakte wurden in der damaligen Zeit zu hohen kath. Würdenträgern geknüpft.

<u>Vertiefung der Oekumene zwischen der syr. orth. u. kath. Kirche nach dem II. Vatikanum.</u>

Sowohl die Dekrete des II. Vatikanums als auch die vielen Kontakte, die zwischen den geistlichen Würdenträgern sowohl der syr. orth. als auch kath. Kirche geknüpft werden konnten, als auch nicht zuletzt durch die oekumenische Offenheit sowohl des damaligen Patriarchen Moran Mar Yakob III als auch der römischen Päpste Johannes XXIII, Johannes Paul I und dem jetzigen Papst Johannes Paul II ließen die oekumenischen Beziehungen zwischen den beiden Kirchen wachsen
Am 27. Oktober 1971 wurde von Papst Paul VI und Mar Ignatius Yakob III eine gemeinsame Erklärung , ein Kommuniqué , unterzeichnet. Darin heißt es:
" Papst Paul VI und der Patriarch Mar Ignatius III stimmen darin überein, daß kein Unterschied besteht in dem Glauben, den sie bekennen hinsichtlich des Geheimnisses des Wortes Gottes, das Fleisch geworden ist und wirklich

Mensch war, wenn auch Jahrhunderte hindurch in den unterschiedlichen theologischen Ausdrucksweisen, in denen dieser Glaube ausgesagt wurde,Schwierigkeiten bestanden. Sie ermutigen deshalb den Klerus und die Gläubigen ihrer Kirche zu noch größeren Anstrengungen, die Hindernisse zu beseitigen, die einer völligen Einigung entgegenstehen. Dies sollte getan werden in Liebe, in Offenheit, den Eingebungen des Hl. Geistes gegenüber und in gegenseitiger Achtung eines jeden vor dem anderen und vor der anderen Kirche." (acta apostolicae sedis 1971,S.814 u. 815) Sowohl die Beschlüsse des II. Vatikanums als auch das Kommuniqué im Jahre 1971 machten eine weitgehende Zusammenarbeit zwischen beiden Kirchen möglich. Syr. orth. Studenten wurden ermutigt, an westlichen Universitäten kath. Theologie zu studieren.Yusuf Harman, jetzt Pfarrer in Ahlen, studierte in Wien und Hanna Aydin, jetziger Doktorand in Eichstädt und Sekretär des Erzbischofs Yulius Cicek, nahm seine Studien bei den Franziskanern in Schwazach, in der Nähe von Innsbruck, auf.

In seiner kurzen Regierungszeit empfing Johannes Paul I eine Delegation des syr. orth. Patriarchen Jakob III in Rom. In der Ansprache der Delegation der syr. orth. Kirche bei der Krönung seiner Heiligkeit Papst Johannes Paul II wurde gesagt : "Unsere Hoffnung in Eure Heiligkeit ist groß, daß Ihr mit Eifer im Feld der Oekumene mit allen anderen Kirchen arbeitet, damit wir alle den ersehnten Tag sehen, wo wir eine vereinte Gemeinde sind für einen Hirten, den Herrn Jesus Christus." Und Papst Johannes Paul II antwortete damals am 11.12.1978:" Ich zweifle nicht, daß das Treffen zwischen dem sehr geliebten Bruder im Herrn, Seine Heiligkeit ,Eurem Patriarchen und meinem Vorgänger, Papst Paul VI ein wichtiges EReignis war. Ich hoffe, daß Ihr mich Seiner Heiligkeit, dem Patriarchen, als eine Person vorstellt, in der etwas steckt, das sich zu sehen lohnt. Ich sage das scherzend, aber ich bin sicher, daß wir ,-die Nachfolger der Apostel, d.h. die Bischöfe, uns von Zeit zu Zeit treffen müssen, damit wir kontinuierlich mit festen Schritten,Seite an Seite weitergehen zur wirklichen Einheit und tiefen Einigung in Jesus und untereinander".

Im Mai 1980 besuchte Patriarch Jakob III mit einer Delegation den Papst in Rom. Zum ersten Mal erteilte der Papst von Rom zusammen mit einem orthodoxen Patriarchen bei einer Generalaudienz gemeinsam den Segen, nämlich zusammen mit Patriarch Jakob III. In seiner Ansprache erwähnte Papst Johannes Paul II die gemeinsame Erklärung vom 27.10.1971 und sagte dazu:" Diese Worte sind nicht einfache Ausdrücke des guten Willens geblieben. In dem Rahmen von Pro Oriente haben Treffen zwischen Vertretern der kath. und den östlichen orthodoxen Kirchen Theologen unserer beiden Kirchen geforscht und versucht, die Fragen zu lösen, die noch einige Unterschiede begründen und die volle kanonische und eucharistische Einheit verhindern. Einige der vorzüglichen Bischöfe, die heute anwesend sind, nahmen teil an diesen Gesprächen. Wir danken Gott und all diesen ehrenwerten Personen für den wirklichen Fortschritt, der gemacht wurde.

Oekumene aber kann nicht nur verwirklicht werden auf der Ebene der Hierarchie, so notwendig wie das ist, sondern diese Gespräche zwischen den Kirchenleitungen müssen getragen werden von allen Mitgliedern der Kirchen. Bei seinem Besuch in Deutschland suchte Patriarch Jakob III das GEspräch nicht nur mit seinen Landsleuten, sondern auch immer wieder mit Vertretern der evangelischen und kath. Kirche. Als Seine Heiligkeit, Papst Johannes Paul II im November 1980 nach Deutschland hin kam, traf er in Mainz zusammen mit dem Erzbischof Yulius Yeshu Cicek der syr. orth. Kirche. Aber der Metropolit war nicht allein gekommen. Über 1000 syr. orth. Christen kamen

trotz aller Schwierigkeiten, die ihnen deutsche Behörden machten, da sie ja zum großen Teil Asylbewerber waren, nach Mainz hin, um den Papst der Katholiken stürmisch zu begrüßen. In seiner Grußbotschaft sagte Yulius Yeshu Cicek:" In tiefer Weise fühlen wir uns der römischen Kirche verbunden und vertrauen darauf, daß Sie uns in diesem Anliegen /Asylsache) nicht im STich läßt. Die Hilfe dürfen wir gewiß als weiteren Schritt der Kirchen aufeinander verstehen ."

Zu einem weit leuchtenden Zeichen der guten oekumenischen Beziehungen zwischen der syr. orth. und kath. Kirche gestaltete sich der Besuch Seiner Heiligkeit Mar Ignatius Zakka I von Damaskus in Indien, vom 3. Februar - 24. März 1982. In seinem Buch " Veni Vidi Vici " sagt Daniel Babu Paul auf Seite 118: Zitat : Seine Heiligkeit Mar Ignatius Zakka I:"*Die Bande der Union, die die syr. orth. Kirche und die kath. Kirche zusammenbindet sind sehr tiefgehend. Wir zitieren mit großer Freude die Worte Papst Paul VI, der aus Anlaß des Besuches unseres hervorragenden Vorgängers, Mar Yakob III in Rom erklärte: " Die Union zwischen unseren Kirchen ist weitgehend vollständig. Das Festhalten an den gemeinsamen Glaubensartikeln, die große Verehrung zu Maria, der Mutter Gottes, binden uns eng und tiefgehend zusammen. Möge bald der Tag kommen, an dem alle, die Gott verehren im N amen des hl. Thomas, nach Gottes heiligem Willen vereinigt sein, um die Danksagungen unserem Herrn zu singen . "

Und auf Seite 156 schreibt Daniel Babu Paul in seinem Buch über den Em - pfan g des Patriarchen am 20. März in Bombay folgende Worte: ** Die Großartigkeit des öffentlichen Empfangs in Bombay ging weit hinaus über die Maßstäbe, die in den Kräften der syr. orth. Christen von Bombay lagen.Die Leitung des Empfanges wurde von wr. Simon Pimento, dem röm. kath. Erzbischof von Bombay , übernommen. Seine Ansprache gefiel mir so sehr, daß ich nicht umhin kann, sie wörtlich zu zitieren: "Mit Freude gegenüber Gott grüße ich Sie und heiße Sie in dieser STadt Bombay herzlich willkommen. In der Tat ist es für uns ein großes Vergnügen, heute unter uns den ersten Hirten und den ausgezeichneten Repräsentanten der Kirche bei uns zu haben, die ihre Wurzeln in der apostolischen Gemeinde von Antiochien sieht, wo die Gläubigen unseres auferstandenen Herrn Jesu zum ersten Mal den glorreichen Namen Christen angenommen haben .Apg.11,26.

Dies ist nicht der erste Besuch Eurer Heiligkeit in Indien. Sie waren schon einmal früher , und zwar im Jahre 1964, hier, als Sie in Begleitung Ihres hervorragenden Vorgängers, Seine Heiligkeit Moran Mar Ignatius Yakoub III, nach hier kamen. Dieses Mal kamen Sie zu uns als das Oberhaupt Ihrer Kirche zu einem pastoralen Besuch und einer Mission der Liebe und des Friedens. Wir nahmen Ihre Anstrengungen in dieser Richtung wahr und wir hoffen und beten inständig darum, daß der Herr in seiner guten Zeit möge Ihre Anstrengungen mit ERfolg segnen.

Ich sollte es an dieser STelle auch nicht unterlassen, zu sagen, daß die Beziehungen zwischen der syr. orth. Kriche, deren Oberhaupt Sie nun sind, und der röm. kath. Kirche, deren Oberhaupt Papst Johannes Paul II ist und deren Oberhirte in Bombay ich durch Gottes Liebe und Vorsehung bin, gerade in der letzten Zeit zu einem herzlichen Verhältnis gewachsen sind. Sie selbst waren als Beobachter Ihrer Kirche bei zwei Sessionen des II. Vatikanischen Konzils im Jahre 1962 und 1963 dabei. Das Konzil, das soviel in weiteren Schritten im Hinblick auf die Oekumene tat: und Ihr Vorgänger hat zweimal offiziell den Papst in Rom besucht, das erste Mal im Oktober 1971, als auf zwei verschiedenen Tagen, nämlich dem 25. und dem 27. Oktober Papst

Paul VI Ihre Heiligkeit Yacoub III im Vatikam empfing. Ihre Heiligkeit war Mitglied der Begleitung Ihres Patriarchen bei dieser Gelegenheit. Dieses war ein historisches Treffen- nach dem Verlauf von Jahrhunderten - von zwei Geschwisterkirchen. Diese Begegnung beff#higte den Papst und den Patriarchen, die tiefe spirituelle Vereinigung, die bereits zwischen den beiden Kirchen existiert , in Erinnerung zu rufen, so daß sie sagen konnten: " Es gibt da keinen Unterschied im Glauben, den wir bekennen, hinsichtlich des Geheimnisses des Wortes Gottes, das Fleisch geworden ist und wirklich Mensch wurde. Wenn auch durch die Jahrhunderte Schwierigkeiten entstanden waren hinsichtlich der unterschiedlichen theologischen Vokabeln, wodurch dieser Glaube ausgedrückt wurde.

Der persönliche Kontakt zwischen dem Papst und dem Patriarchen wurde wiederum erneuert am 14. Mai 1980, als Papst Johannes Paul II den Patriarchen Yacoub III im Vatikan empfing. Bei dieser Gelegenheit drückte der Patriarch mit Genugtuung die Herzlichkeit und die Brüderlichkeit, die zwischen der röm. kath. und der syr. orth. Kirche besteht, aus. Er sah sich damals veranlaßt, folgende Worte zu sagen , die es wert sind, in Erinnerung gerufen zu werden :" Es ist eine Quelle tiefer Befriedigung, daß unsere Kirchen in der letzten Zeit viel tiefer, sowohl in geistlicher, als in gemeinsamen Taten, im Dialog und im Gebet sich näher gekommen sind. Und daß es schon so vieles gegenseitiges Verstehen, Zusammenarbeiten und Brüderlichkeit auf den verschiedensten Gebieten der kirchlichen Aktivität gibt. Die Fakten, die uns helfen, zusammenzuhalten, sind erheblich größer, als die, die uns trennen. Es möge mir auch erlaubt sein, einen anderen besonderen Punkt des Kontaktes zwischen dem Papst, dem Patriarchen und Indien und besonders Bombay, hervorzuheben. Es war aus Anlaß des 38. Internationalen Eucharistischen Kongresses, der im Jahre 1964 in Bombay gehalten wurde - Der einzige religiöse Führer außerhalb von Indien, den Papst Paul VI über seinen Besuch in Indien informierte, war Seine Heiligkeit Mar Yacoub III, Ihren Vorgänger. Ihm schrieb der Papst am 24. November 1964 einen besonderen Grußesbrief, worin er die Hoffnung aussprach, daß , wenn der Patriarch und er selbst sich bei dieser Gelegenheit nicht treffen könnten er, der Papst, würde gern in Bombay den Catholicos von Indien, Mar Baselios Augen I treffen würde. Und das geschah dann auch."

Ich denke, diese Ausführungen des Erzbischofs von Bombay bedürfen keines weiteren Kommentars mehr.

Oekumenische Aktivitäten zwischen der röm. kath. Kirche und syr. orth.Kirche in Europa.

Die Zusammenarbeit zwischen der röm. kath. Kirche und der syr. orth. Kirche ist in Europa nicht immer leicht. Eine Reihe von Umständen wirken sich hier belastend aus.

1. So alt, wie die Kirche ist, mit Recht kann sie sich zurückführen auf die Zeit der Apostel, auf die Kirche von Antiochien, so ist sie doch in Europa sehr jung, ja, noch nicht einmal 20 Jahre alt. Dadurch bedingt, ist sie vielen kath. Christen, kath. Geistlichen, Pfarrern und Kaplänen und auch vielen deutschen Bischöfen relativ unbekannt. Hinzu kommt, daß die syr. orth. Kirche im christlichen Abendland so gut wie nur unter dem Namen " jakobitische Kirche" bekannt ist und das ausschließlich bei den Theologen. Ein zweites Problem kommt hinzu. Syr. orth. Christen in Europa kommen fast ausschließlich aus der südöstlichen Türkei. Sie haben sich entweder in europäischen Ländern als Gastarbeiter anwerben lassen oder sind als Asylanten nach hierher gekommen. Sie kamen also nicht

als solche, die Ansehen mitbrachten, sondern die hier Zuflucht, die hier Arbeit suchten. Die jahrhundertelange Verfolgung in den Heimatländern des Orients hat es diesen Menschen schwer gemacht, ihren Glauben missionarisch tatkräftig nach außen zum Ausdruck zu bringen. Vielfach kamen sie in das westliche Abendland hinein, verschüchtert und auch enttäuscht. Von einem christlichen Land hatten sie eine andere Aufnahme erwartet.

Ein weiteres Problem war und ist die weitgehend mangelhafte Ausbildung der Asylanten. In der Heimat konnten sie kaum vier Jahre die Schule besuchen. Höhere Schulen waren ihnen weitgehend durch die Umstände verschlossen.Eine eigene Ausbildung in den Klosterschulen war nut unter den schwierigsten Umständen und häufig ohne Lizenz von seiten des Staates möglich.

Eine weitere Schwierigkeit ist die unterschiedliche Sprache, die unter - schiedliche Kultur. Um sich in einem fremden Land zurechtzufinden, sich durchsetzen zu können, muß man dessen Sprache verstehen, dessen Sprache sprechen. Nur dann kann man auf einer deutschen oder holländischen oder schwedischen Behörde zurecht kommen. Eine weitere Belastung war gewiß der Kulturwechsel. Bislang in einem unterentwickelten Land, kaum industrialisiert, aufgewachsen, kommen sie in ein hochtechnisiertes Land, mit all den guten, aber auch all den Schwierigkeiten, den Freizügigkeiten, den andersartigen moralischen Vorstellungen. Ein weiteres Problem, wenigstens bis vor einem Jahr, war das Fehlen einer eigenen Hierarchie. Diese Menschen kamennach Deutschland, nach Holland, nach Belgien, aber von wem wurden sie seelsorglich betreut ?= Wenn mir auch persönlich Patriarch Yacoub III bei einem Besuch sagte, sie könnten von der kath. Kirche betreut werden,sie könnten dort die Sakramente empfangen, so können sich diese Menschen jedoch nur heimisch fühlen, wenn auch die heilige Eucharistie"Kurbono" in ihrer eigenen Liturgie in ihrem eigenen Ritus gefeiert wurde. Ein weiteres Problem das Fehlen der eigenen kirchlichen Gebäude.Oberall waren sie auf die Gastfreundschaft,entweder von seiten der kath.Kirche oder der evangelischen Kirche angewiesen. Sie mußten die Meßzeiten so legen,daß die anderen, seien es die kath. oder evangelischen Gottesdienstes, Vorrang hatten. Es war nicht möglich, Kirchen nach dem eigenen Ritus ,den eigenen Vorstellungen auszustatten.

Ein weiteres Problem ist das allgemein der Diaspora. Vielfach, bedingt durch die deutschen Asylgesetze, wurden diese Menschen in Gegenden hineinverfrachtet, wo kein Glaubensgenosse wohnt, manchmal vereinsamt, irgendwo auf einem Dorf in Deutschland. Für die Priester ist es sehr schwer, diese Menschen zu betreuen.Ich denke nur daran, wieviele Kilometer Pfarrer Yusuf Harman täglich mit dem Auto zurücklegen muß, um diese Menschen anzusprechen, um mit ihnen die Messe zu feiern, um ihnen die Sakramente zu spenden . Alle diese besonderen Umstände machen ein oekumenisches Gespräch nicht leichter, sondern schwieriger. Denken wir an zwei Menschen, die miteinander sprechen, der eine ist begütert, ist reich, ihm steht alles zur Verfügung, der andere ist ein Bettler, ein Habenichts. Es ist fast selbstverständlich, daß der Reiche auf den anderen herabsieht mit einer Gönnermiene und selbst, wenn das von dem Etablierten nicht beabsichtigt ist, weil es ihm selbst - verständlich ist, so zu reden, so zu handeln: wie leicht aber wird dieses von dem anderen falsch verstanden.Nimmt der Reiche den anderen wirklich ernst in seinem Glauben?, inseiner reichen Spiritualität? ,i seiner uralten überlieferten Liturgie?, in seiner Sprache, die dem anderen unverständlich ist ? Schieben sich nicht zu leicht, durch die Umstände bedingt, andere Fragen komplexe in den Vordergrund ? Ich denke an die Caritas, an den Sozialdienst etwa in dem Sinne, daß die reichen Christen sich sagen: uns ist

nun mal der Auftrag der Liebe gegeben, also müssen wir für diese Armen Schlucker etwas tun. Wir müssen ihnen helfen, sich in unserer westlichen Zivilisation zurecht zu finden mit all den Behörden, mit all den Dingen der modernen Zivilisation, mit den modernen Errungenschaften der Technik und all dem, was so einem westlichen Bundesbürger für wichtig erscheint. Sehr schnell kann es darüber hinaus passieren, daß diese Christen in eine gewisse Abhängigkeit von den Christen anderer Kirchen werden, sei es der kath. Kirche oder sei es der evangelischen Kirche und dadurch Schwierigkeiten psychischer Art haben, ihren Glauben wirklich kraftvoll zu vertreten.

Kloster Mar Ephrem in Losser

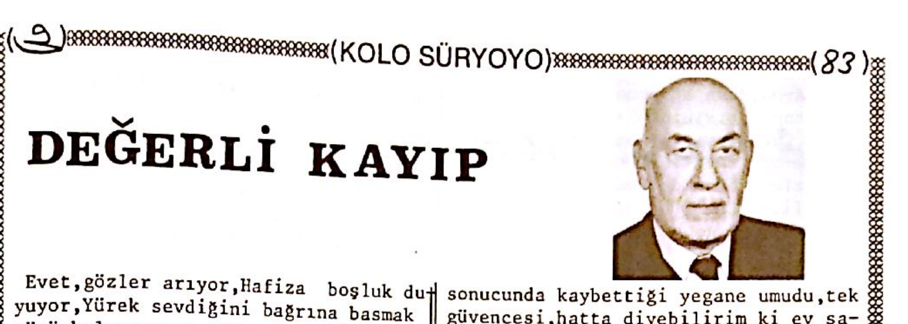
Gerade aus diesen genannten Gründen halte ich es für sehr wichtig und außerordentlich begrüßenswert, daß nun die syr. orth. Kirche ein eigenes Kloster, ein eigenes Zentrum in Holland hier errichten konnte. Hier ist es der Kirche, ist es den Christen möglich ihre eigene Spiritualität zu leben, ihren Gottesdienst in der feierlichen Form auch eines Pontifikalamtes, eines Patriarchalamtes zu begehen. Hier ist es möglich, daß ein eigenes Zentrum für die Ausbildung der Priester, der Diakone geschaffen wird. Hier soll eine Stätte der Wissenschaft der syr. orth. Theologie entstehen mit einer entsprechenden Bibliothek. Hier kann diese Kirche selbst Gastgeber sein und ist hier nicht auf andere Kirchen angewiesen. Somit wird durch dieses Kloster eigentlich die rechte Grundlage geschaffen für oekumenische GEspräche zur kath. Kirche und sicherlich darüber hinaus auch zu anderen Kirchen in Europa. Möge dieses Kloster ein oekumenisches Zentrum in Europa werden.

* Daniel Babu Paul " Veni Vidi Vici " the story of an apostolic visit , Seite 118

** Daniel Babu Paul a.a.O., Seite 156 ff

Paul Mennebröcker

DEĞERLİ KAYIP



Evet,gözler arıyor,Hafiza boşluk duyuyor,Yürek sevdiğini bağrına basmak gücü bulamayınca çırpınıyor.Çünkü teselli bulamayınca,eller göklere açılıyor,feryad sesleriyle,ayakyar bir hedefe varmak için durmadan koşuyor akıl kendine bir yorum yapmak üzere, düşünceyi sıkıştırıp dürtüyor,bir türlü konu kurmaya yetmiyor,yetemiyor.

Bunca çırpınan çabalayan bu biçare , acaba kimdir? kimolabilir, ne için kimin için bunca zahmet ve mahnetler çekiyor,olsa olsa büyük kayıbını arayıp bulamayan,sevimli yavrusunu kaybetmiş,hüngür hüngür ağlayan,yeni yeni doğurduğu,yetiştirdiği,mürüvvetini görmeden,meyvesini koparıp yemeden,kıvraklık,eziklik içinde yanan dul kalmış bir annedir bu.

İçi susuzluktan yanmış,bir ufacık pınar aramaya çıkmış,dağları geniş atılımlarıyla tepeleyen,susuzluğunu gidermek için dereleri tarayan,biraz olsun kanmak için su arayan,güzelim yavrusunu kaybetmiş,taramaktan,aramaktan yorgun argın behal düşmüş.yarı ölü gibi kalmış bir anne ceylan.

Kimdir ki,bunca zahmetlere,bunca zorluklara hedef olmuş bu şefkatlı anne caylan ?

Evet,çırpınmada haklı galiba;Çünkü 1932'lerde değeri büyük evladını Hindistan çöllerde !

1946 larda,ortanca sevgili oğlunu,Süriye Homs şehrinde;bunların en küçüğü üçüncü,gözbebeğini,küçüklükten beri onun tesellisi bulunduğu, umduğuna biraz olsun kavuştuğunu sanmakla,çok önemle ve itinayla üzerinde durduğu , bir tek güvencesi olarak kabul ettiği, yetiştirdiği çok sevimli küçük yavrusunu,ilk önce davar sürüsünü güden bir çoban,sonra bir küçük Rahip,daha sonra büyük bir kahin rahip,daha sonra bilgili bir başrahip ve daha sonra zirveye çıkarmış bir Metropolit-Mıtraniki yılını henüz bitirmişken,Hollanda ve Amsterdam otoban yolunda,bir kaza sonucunda kaybettiği yegane umudu,tek güvencesi,hatta diyebilirim ki ev sahibi makamında bulunan yavrusunu Metropolit Mar Filuksinos İlyas Çankaya'yı arıyor,arıyor ve arıyor, onu artık bulamıyor.Bu şefkatlı ana,bu bedbaht ceylan,bu şanssız Süryani Kadim Ortodox kilisesi;Süryani kadim toplumu !

Evet,Yukarda arz ettiğim gibi 1932 'lerde,değerli büyük patriğini Moran Mor İğnatiyos 3 İlyas Şakir,Hindistandaki Süryani cemaatını ziyaret etmek, yakından dini işlerini gözden geçirmek o ülkenin görenek ve geleneklerine uygun ruhani bir zirve toplantısına başkanlık etmek amacında iken,altı ay süresini bitirmeden Rabbın rahmetine kavuşan bu büyük kişiliğe sahip,büyük Patrik 3.İlyas Şakire,Hindistan ülkesi ona mezar olmuştur.Patrik 3.İlyas Şakir,yüce Atatürk'ün en yakın dostlarından.Türkiye Cumhuriyetini 1923'lerde ilk teyid eden gerçek bir Patrik İlyas Şakir,Hindistanda gömülmüştür.

Hindistan Süryani Ortodox cemaatı ve kilisesi,büyük Patrik 3.İlyas Şakir'i ebededek yâdedilmesi için büyük abidesini dikmiş,mühteşem anıtın huzurunda sürekle eğilebilmesi için,her yıl dönümünde Kudus Şerif gibi birkez ziyaret edip kutlamaktadır.Zira,İsa Mesihin Şakirtlerinden Süryani kökenli,hatta Urfalı Mar Toma'nın yerini tutmuştur.

Hindistan Süryanisini hiristiyanlık inancına çeviren şakirt Mar Toma ise, ikincisi de Moran Mor İğnatiyos Süryani Patriği 3,İlyas Şakir'dir.

Yine yukarda arz ettiğim gibi,ayni konu ve ayni felakete uğramış,mühteşem ciddi,akıllı,iyi yönetici,dirayetli , azımlı ve erdem kişiliğe sahip olan Midyat ve çevresinin dolayısıyla tüm Türkiye'deki Süryani kadim ortodox Metropoliti Timmthaos Toma Aras'ı 1946'larda Süriye'nin Homs şehrinde büyük Patrik Iğnatıyos 1.Afrem Barsam'ın çağrısı üzerine giden Metropolit

Toma Aras,Homs'a varmasıyla ruhani senato toplantısının müzakereleri bitirmeden,Şubat ayının pazar günü,ayini ruhani bitmeden kürsüde bu fani hayata gözlerini yumdu.Homs'taki Meryemana kilisesi bu mühteşem kişiye mezar olmuştur.

Yine ayni gaye ve ayni akibete uğrıyan,bugün dini töreninde başlayacığımız cok sevilen gerçekçi,dürüst,ağzında yalan,dilinde iftira bulunmayan, büyük tariki Dünya,tamasız,riyasız, erdem kişiliğe sahip olan,Ben ve kendisi ayni güne,tesadüfen,Kudus Metropaliti Mar Diyoskoros Luka'nın,Mardin Deyruzzafaran Manastırının musafiri olarak teşriflerinde,rahmetlik büyük bilgin Metropolit Hanna Dolapönu'nun emri ve kararı gereğince, Metropolit Luka'nın ayni anda her ikimizi takdis ederek,büyük kaybımız.yani Rahip İlyas Çankaya'yı Başrahipliğe, acizanem de Horipiskoposluk rütbesine terfi ettirmiştir.(yıl -1969 -Mayıs 25)

Rab İsa Mesih,Şakirtlerinden Şamun Feros'a :"Siz balık avcılarıyken,ben bundan böyle,sizi insan avcıları ederim", buyurduğu,şimdi de rahip İlyas Çankaya'ya tatbik edilen bir gerçektir. Şöyleki:

Baş Rahip İlyas Çankaya,yukarda arz ettiğim gibi,önce Deyruzzafaran manastırına çoban olarak,manastırın davarlarını güden rahip İlyas Çankaya,şimdi de Süryani Kadim insanını güden bir çoban olmuştur.

Rahip İlyas Çankaya dağda çobanlık ödevinde iken,Süryanice dilini iyice sürdüre bilmiş,sarsılmaz azmına binaen bir de arapça lisanını gramer üzerine,buna ek olarak mükemel türkçe dilini,yine bir ek daha,İngilizce dil ve okumasını öğrenmiştir.Çevik canla, kılıç sözlü,halk ve halık arasında sevilen simaya ve erdem kişiliğe sahip, azımkâr başrahip İlyas Çankaya'yı Midyat ve dolayısıyla bütün Türkiye Metropolitliğine terfi ettirilmiş sevinci içindeyken,bugün bütün cihandeki Süryani cemaatını genel reisi,büyük Patrik Iğnatios 1.Zakka Iwas kadasetleri,Türkiye'yi ziyareti sırasında Midyat kilisesinde müsluman ve hiristiyan halkları ve Türk Hükümetinin yetkili resmi zevatın huzurunda,açık havada,büyük Patrik 1.Zekka eliyle takdis edilerek Metropolitlik rütbesine terfi ettirilmiştir.(Yıl-1982,Mayıs 30 pazar günü)

Midyat Metropolitlik makamını süsleyen,kiliseleri donatan aklı selim sahibi,sert mizaçlı Metropolit İlyas Çankaya,yine ayni gaye ve paralelinde Hollanda'daki yeni alınmış Süryani kadim ortodox Mar Afrem adı altındaki Manastırın açılış törenine giderek, Orta Avrupa'nın Metropoliti değerli Yoliyos İsa Çiçek'in dolayısıyla Büyük Patrik Iğnatios 1.Zekka'nın çağrıları üzerine Hollanda - Losser şehrinde , adı geçen Manastırda dünyanın her tarafından toplanmış 12 Süryani ortodox Metropoliti toplantısına(Ruhani senatosuna) ve manastırın açılış törenine katılmak üzere gitmiştir.

8.7.1984 pazar günü bu dini tören icra kılındıktan sonra dağılan davetliler,herkes yöre ve ülkesine dönmüştür.

Sınıf arkadaşa,aynı kabta yemek yemiş,aynı bardakta su içmiş ve aynı manastırda hizmet görmüş,ayni rütbeyi taşımış bir bedenin iki parçası makamında bulunan,orta Avrupa Metropoliti Yuliyos İsa Çiçek,çok sevdiği kardeş akranını,az süre olsun gezdirmek, ve bilhassa Amsterdam'deki İsveç konsolosluktan vize almak için,Metropolit Mar Filuksinos İlyas Çankayı arabasına bindirerek salı günü yola çıkmıştı.Maalesef üzüntüylü Amsterdamdan dönerken Hengelo şehrine 5 KM kala, araba,yoldaki bir ağaça çarparak,bedbaht M.İlyas Çankaya,Lam,Cim,demeden kaza şahidi olarak,Hastahana kapısında hayata göz yummuş ve hepinize uzun ömürler vermiştir.

Rabbin rahmekine kavuşmuş,şehit diye bilirim,Metropolit Mar Filuksinos İlyas Çankaya,yeni Manastırın yeni bir aziz ve şehidi olmiştir.

Bütün Süryani cemaatını büyük patriğilye beraber,bütün meslektaşlarını mateme ve hüzüne boğmuştur.Hele hiristiyan olmayan müsluman dostlarımızı ve bilhassa bu değerli törene ve kederimizi paylaşan diğer hiristiyan kardeş kilise ruhani reisleri ve temsilcilerini dekeder ve üzüntülere daldırmıştır.

Türkiye'deki şanssız Süryani Kadim topluluğunu,baştan beri sıraladığım

olayların başa gelen şekillerini,özet dahi olsa,size yalnız değil burada ve bu kutsal çatının altında,keder ve üzüntüyü bizimle paylaşan değerli konuklarımızın görüşüne şu cümleyi sunmaktan haz duyarım.

Şöyleki:Dikkatinizi çeken önemli nokta şudurki :

Türk toprakları kutsaldır ve bu toprak değerli kişilerini içinden ayırmak istemiyor,gibi geliyor bana.Dikkat edilirse tarih boyunca Midyat ve Mardin ruhani reisliğin kürsüsü,yöneticilerini yabancı bir ülkeye çıkmalarına izin vermiyor.Her çıkan bir daha sağ dönmüyor.Gittiği yer kendisine mezar oluyor,.

Hepinize başsağlığı diler,uzun ömürler vermesini Tanrıdan temenni eder, aziz kaybımıza Yüce Tanrıdan rahmet dilerim.

Rahmetli'nin tarihi:
Doğum - 1923, Hapisnas
Başrahipliği - 25.5.1969
Metropolitliği - 30.5.1982
Vefati - 17.7.1984 , Hollanda

İstanbul Meryemana kilisesinde Rahmetlinin Cenaza töreni anında cemaata hitaban söyleyen:

AZİZ GÜNEL
Horepiskopos- İstanbul

[illegible]

[illegible]

ܦܠܚ ܒܟܪܡܗ ܕܐܠܗܐ ܒܐܝܩܪܐ ܕܥܕܬܗ
ܕܝܠܗ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܘܠܐܚ̈ܘܗܝ
ܘܒܢ̈ܝ ܥܡܗ ...
ܟܕ ܡܫܠܡ ܢܦܫܗ ܘܡܢ ܛܘܒܢܐ ܗܘ
ܐܦܪܝܡ ܒܪܨܘܡ ܒܝܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܫܡܫ
ܘܐܟܝ ܟܘܪܐ ܠܥܠܡܐ ܐܝܟ ܒܝܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܕܝܠܗ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ، ܘܐܟܝ ܟܘܪܐ ܥܡ ܐܦܪܝܡ
ܒܝܬ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܘܐܢܛܝܘܟܝܐ، ܟܕ ܡܠܦ
ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܣܦܪ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܩܢܘܢ̈ܐ
ܕܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܐܚ̈ܘܗܝ
ܘܫܪܟܐ ܘܥܡܗ ܕܢܦܫܗ ܘܕܟܠܗ.
ܕܒܢܝܐ ܗܘܐ ܐܦ ܘܡܠܦܢܐ ܡܫܡܫ ܘܡܠܦ
ܒܟܢܘܫܝܐ ܘܥܕ̈ܬܐ ܕܠܗ ܘܒܝܬ ܕܝܠܗ
ܠܥܡܗ ܘܒܢ̈ܝ ܩܘܪ̈ܝܐ ܘܠܟܪ̈ܝܗ ܘܠܟܠ
ܫܒܩ ܐܚ̈ܘܗܝ ܘܒܢܝ̈ܐ.
ܘܟܠܗ ܥܡܐ ܘܕܝܢ ܠܟܠ ܠܗܘܢ
ܡܥܕܪܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ
ܛܒܐ ܘܐܬܝܗܒ ܡܘܗܒܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܪܘܚܐ ܘܐܦ ܐܢܫ ܕܥܡܗ ܘܠܐ ܕܝܠܗ
ܒܗ ܫܦܝܪܐ ܘܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܟܢܘܫܝܐ
ܘܠܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܫܠܡ ܘܥܒܕܐ...
ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܘܒܪ̈ܟܬܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܘܫܝܢ
ܠܢܦܫܗ ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܘܠܘܬ ܫܡܝܐ ܘܠܥܠܡ
ܥܡ ܩܕ̈ܝܫܐ ܘܐܒܗ̈ܬܐ ܘܡܢ ܢܘܗܪܐ
ܫܘܒܚܐ ܐܠܗܐ ܘܥܡ ܡܫܝܚܐ، ܢܘܚܐ
ܕܢܦܫܗ ܘܫܠܡܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܡܪܢܝܬܐ.
ܢܬܠ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܥܕܬܐ ܡܩܕܫܬܐ
ܘܠܒܢܝܗ̇ ܪ̈ܚܡܘܗܝ ܚܘܒܐ
ܠܡܪܢ ܦܠܚ ܒܟܪܡܗ ܕܐܠܗܐ ܒܐܝܩܪܐ
ܘܒܢܝ̈ܘܗܝ ܘܢܩܦ ܒܬܪܗ ܕܐܒܘܗܝ
ܒܚܘܒܐ ܠܗ ܒܟܠ ܐܢܫ ܒܫܠܡܐ،
ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܒܥܘܬܐ.

~

ܠܥܠܡ ܚܝ̈ܘܗܝ ܒܩܘܛܢܐ:
- ܐܬܝܠܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܪܕܝܢ ܕܝܠܗ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ
ܒܫܢܬ 1923 ܡ.
- ܠܘܩܒܠ 1949- 1957 ܐܬܩܪܝ ܟܗܢܐ
ܘܐܬܬܣܝܡ، ܒܫܢܬ 1953 ܐܬܩܪܝ
ܟܗܢܐ ܠܒܝܬ ܥܕܬܐ ܘܟܢܘܫܝܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܠܟܢܘܫܝܐ ܟܗܢܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ.
- ܒܫܢܬ 1969 ܡ ܩܡ ܒܐܬܪܐ ܕܐܡܪܝܩܐ
ܒܗܘܐ ܟܗܢܐ ܘܐܬܩܪܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܡܫܡܫ ܠܗܘܢ ܘܐܘܪܚܐ.
- ܒܫܢܬ 5/30/1982 ܐܬܬܣܝܡ
ܟܘܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ ܘܕܒܝܬ
ܘܐܬܩܪܝ ܒܝܬ ܕܝܠܗ ܘܡܢܐ ܠܗܘܢ
ܠܐܚ̈ܘܗܝ ܘܒܢܝ̈ܐ ܘܡܢ ܡܪܢ ܠܥܠܡ
ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ.
- 17 ܒܐܝܪ 1984 ܡ ܫܒܩ ܠܗ ܡܪܢ
ܒܐܘܪܚܐ ܕܚܝ̈ܐ ܘܫܠܡܐ...
ܐ. ܝ. ܫܡܘܢ

ܡܫܝܚܐ، ܘܥܡ ܟܗܢ̈ܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܠܗ
ܡܠܦܢܐ، ܘܡܢ ܕܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ
ܚܕܐ ܐܦܪܝܡ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܘܪܚܐ
ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܘܡܢ
ܠܟܗܢܐ ܐܦܪܝܡ ܒܪܨܘܡ ܘܫܡܫ

ܘܐܬܝܠܕ ܐܟܘܬ ܠܟܠ ܡܠܦܢ̈ܐ ܒܟܗܢܐ
ܒܟܢܘܫܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܡܫܡܫ ܐܝܟ...
ܕܟܠ ܫܘܒܚܐ ܥܡ ܡܠܦܢܘܬܗ
ܘܡܢܐ ܡܠܦܢܘܬ ܫܡܐ ܘܡܢ ܟܗܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܫܠܝܚܐ ܒܟܗܢܘܬܗ ܘܡܢ



ܘܐܬܬܣܝܡ ܘܡܢ ܡܠܦܢܘܬ ܡܫܝܚܐ
ܟܗܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܟܗܢܐ ܘܡܢ
ܐܦ ܦܠܚ ܒܟܪܡܐ ܒܗ ܕܝܠܗ ܘܢܦܫ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܟܢܘܫܝܐ ܘܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ.
ܘܟܕ ܗܘ ܐܬܪܐ ܘܐܬܩܪܝ ܟܢܘܫܝܐ ܬܘ
ܟܕ ܡܫܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܟܗܢ̈ܐ ܘܟܠܗܘܢ
ܘܡܢܐ ܟܕ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚ

ܐܦ ܦܠܚ ܒܟܪܡܐ ܕܝܠܗ ܘܫܡܫ
ܟܢܘܫܝܐ ܘܡܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܝܠܗ ܬܘ
ܢܦܫܗ ܘܢܦܫܐ ܒܚܘܒܐ ܗܘܐ.. .
ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܟܕ ܚܝܐ ܕܡܫܡܫܐ
ܘܦܠܚ ܠܟܢܘܫܝܐ ܘܡܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ܠܟܠܗܘܢ...
ܘܡܢ ܟܗܢ̈ܐ ܕܟܗܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܫܒܩ ܢܦܫܗ ܘܐܠܗܐ ܛܝܒܘܬܐ ܡܢ



22.7.84 Rahmetli Mor Filuksinos İlyas Çankaya'nın Cenaze töreni...

[illegible]

ܐܢܫ̈ܐ ܘܥܒ̈ܕܐ ܕܠܐ ܡܬܛܥܝܢ

[illegible]

[illegible] Amsterdam [illegible] "IBM" [illegible]

[illegible]

ܝܘܡ ܫܒܬܐ: 12 ܠܐܕܪ.

[illegible] Losser [illegible]

ܝܘܡ ܚܕܒܫܒܐ: 13 ܠܐܕܪ.

[illegible]

[illegible] 1955 [illegible]
[illegible] 1975 [illegible]
[illegible] 1977 [illegible]
[illegible] 1980 [illegible] 1983
[illegible]
[illegible] 1983 [illegible]
[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

"Amsfoort"

[illegible]

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

1 - [illegible]

2 - [illegible] İstanbul

3 - [illegible] ..

4 - [illegible] ..

5 - [illegible] Adiyaman

6 - [illegible] Midyat

- [illegible]

7 - [illegible] Sodertälje

8 - [illegible] Göteborg

9 - [illegible] Jonkoping

10 - [illegible] Göteborg

11 - [illegible] Linkoping

12 - [illegible] Vasteras

13 - [illegible] Stockohlm

[illegible]

14 - [illegible] R.I.

15 - [illegible] Chicago

[illegible]

16 - [illegible] Urdün

17 - [illegible] Suriye

18 - [illegible] Suriye

19 - [illegible] England

[illegible]

20 - [illegible]

21 - [illegible]

21 - [illegible]

22 - [illegible]

23 - [illegible]

24 - [illegible]

25 - [illegible]

26 - [illegible]

27 - [illegible]

28 - [illegible]

29 - [illegible]

30 - [illegible]

[illegible]

31 - [illegible]

32 - [illegible]

33 - [illegible]

34 - [illegible]

35 - [illegible]

36 - [illegible]

37 - [illegible]

38 -

39 -

40 -

8.7.1984

[illegible]

[illegible] 1981 [illegible]

[illegible]

8.7.84 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 6 [illegible]

[illegible] DEN HAAG [illegible]

[illegible]

[illegible] 7 [illegible]

[illegible]

5 [illegible]

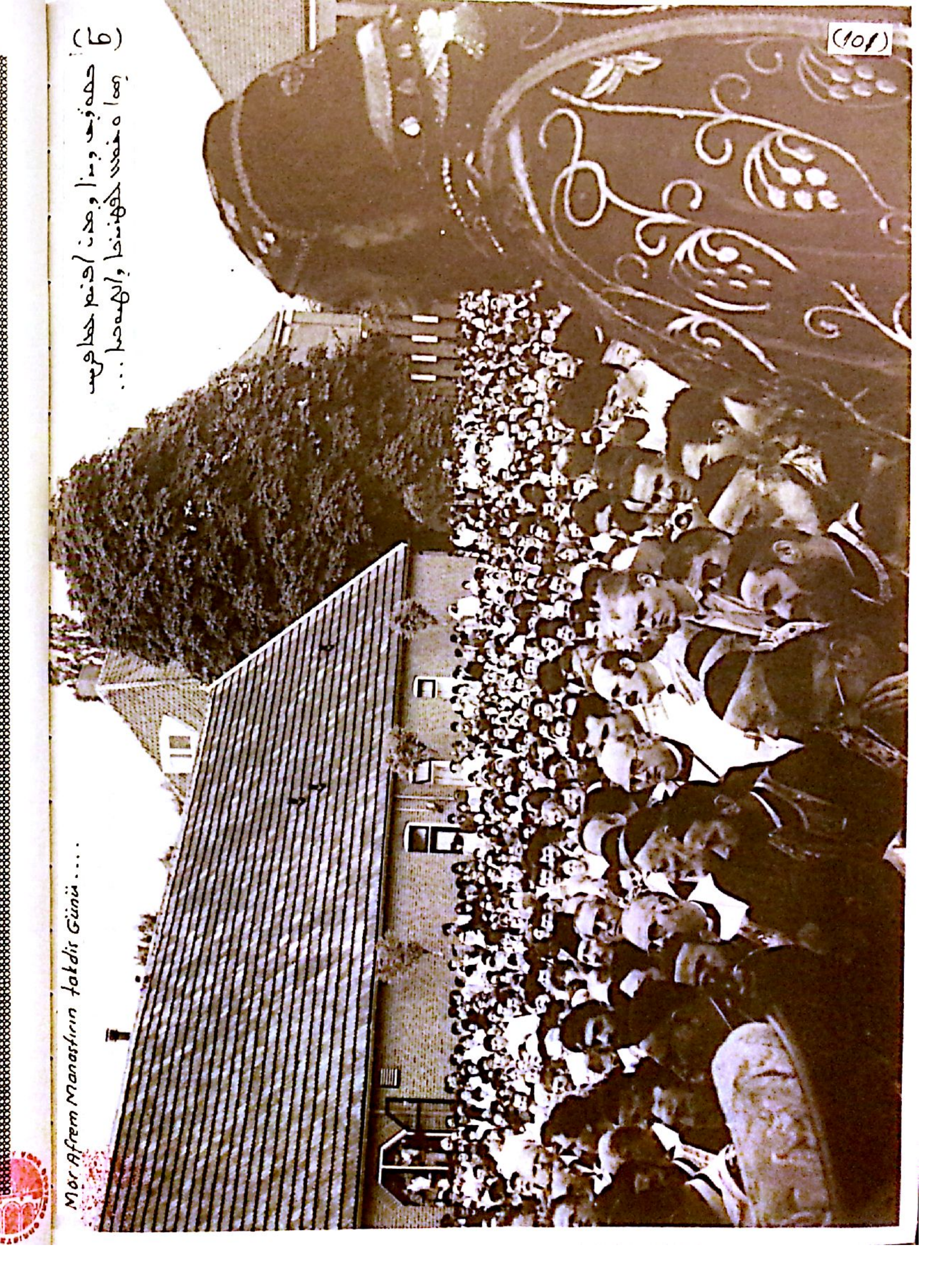
ܝܘܡ ܛܠܝܐ: ܒ ܐܝܪ =

ܝܘܡ ܛܠܝܐ ܒܬܘܪܗܘܪܐ ܠܟܘܠܐ ܬܒܝܠܝܐ
ܘܐܬܥܒܕ ܒܝܘܡ ܫܢܬܐ ܕܐܬܝܐ ܘܥܒܪܐ
ܘܠܗ ܕܒܥܘܡܠܐ ܣܓܝ ܕܢܝܫܝܢ
ܠܥܡܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܚܒܪܐ ܐܡܪܐ، ܐܬܛܟܣ
ܠܝܬ ܕܐܬܛܟܣܘ ܒܟܘܠܐ Europe-ܕ
ܒܝܕ ܢܘܡܢܐ ܐܣܬܪܐ ܘܦܘܪܥܢܐ ܠܡܕܢܚܐ
ܕܡܪܢ ܦܪܘܩܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܒܩܪܒ
ܢܝܫܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܘܟܬܐ ܘܐܡܪܐ
ܡܠܬܐ ܕܡܫܠܡܢܐ ܕܡܫܒܚܘܬܗ ܕܡܪܢ
ܘܩܠܐ ܕܙܡܪܐ ܘܡܘܣܝܩܝܐ ܕܡܕܢܚܝܐ
ܣܘܪܝܝܐ ܕܒܥܘܡܠܐ ܐܦܝܢ ܕܝܢ ܡܩܝܡ
ܕܡܪܢ ܦܪܘܩܢܐ ܘܐܬܘܬܐ ܘܟܬܒܐ ܕܝ
ܥܠܡܐ ܕܝܘܡܐ ܕܫܢܬܐ.
ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܬܟܢܫܘ ܣܘܪܝܝܐ
ܠܒܝܬ ܣܗܕܐ ܕܡܪܢ ܦܪܘܩܢܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܐܦ ܐܒܗܬܐ ܘܪܝܫܐ ܘܥܕܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܝܘܡ ܐܪܒܥܐ ܠܐܦܝ ܥܠܡܐ
ܠܬܚܬ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܢ ܕܝܢ ܡܩܝܡܘܗܝ
ܘܐܠܗ ܕܢܦܩܘܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܐܦܝ
ܣܘܠܩܐ. ܘܒܗܘ ܐܬܩܝܡ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܥܘܡܠܐ ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܐܬܦܢܝܘ ܟܠܗܘܢ ܠܒܬܐ ܣܘܪܝܝܐ ܒܪܢܫܐ
ܘܡܢ ܕܒܝܕ ܐܢܫ ܐܬܪܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܛܠܝܐ.

ܣܘܠܩܐ

ܝܘܡ ܐܪܒܥܐ: 4 ܕ ܐܝܪ.

ܝܘܡ ܐܪܒܥܐ ܕܩܝܡܬܐ ܐܬܓܠܝܘܗܝ ܗܘܐ
ܢܘܗܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܝܫܘܥ ܦܪܘܩܢܐ
ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܠܝܚܐ ܕܣܘܠܩܐ. ܘܒܗ
ܢܦܩ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܠܫܠܝܚܘܗܝ ܕܒܬܪ
ܘܐܬܓܠܝ ܒܥܠܡܐ ܐܢܫܝܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܠܥܠܡ ܕܠܒܪܝܬܐ. ܒܝܬ ܐܒܐ
ܕܡ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܠܘܩܒܠ ܡܢܗܘܢ
ܠܐܦܝ ܥܠܡܐ ܛܠܝܐ ܒܬܘܪܗܘܪܐ ܝܫܘܥ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬ ܬܘܕܝܐ ܘܐܬܥܒܕܘܗܝ
ܘܦܪܘܩܢܐ ܠܥܠܡܐ ܘܡܢ ܐܦܝܢ ܐܣܝܪܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܠܥܠܡܐ ܗܘܐ ܐܚܘܬܐ ܕܒܝܬܐ
ܘܥܕܬܐ ܘܡܢ ܐܦܝܢ ܕܝܢ ܡܩܝܡܘܗܝ
ܘܒܥܘܕܪܐ ܕܝܠܗ ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܘܕܐܝܬܘܗܝ
ܘܐܚܘܬܐ ܘܕܝܠܗܘܢ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܒܝܬܗ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܬܥܒܕܐ ܗܘܐ ܒܥܘܡܪܐ ܗܘܠ
ܐܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܒܗܘܢ ܥܡܐ ܕܝܢ
ܦܪܘܩܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܬܘܕܝܘ ܗܘܘ ܘܒܥܘܕܪܐ
ܣܘܪܝܝܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܗܝ ܕܝܢ ܥܘܡܪܐ



Mor Afrem Manastırın takdis Günü....

ܩܘܕܫ ܕܝܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܒܗܘܠܢܕܐ
ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܐܪܒܥܐ ...

Patrik hazretleri Belçika Katholik kilisesi ruhani reisine ,kilisemiz hakkında uzun ve tafsilatli bilgi veriyor.
Resimde: Patrik hazretleri,Belçika Kardinali,Halap Metropoliti,O.Avrupa Metropoliti ve Mr.Jean Glor yer alıyor....

Patrik hazretleri 1 Temmuz pazar günü Belçika'nın Başkâti Brüksel şehrinde İlahi Ayın icre etti,kilise,Süryani cemaatı ve kardeş kilise temsilcilerinden tıklım tıklım dolu idi.



Patrik hazretleri Belçika-ya yaptığı 5 günlük ziyare-ti nde,Brüksel Belediyeside ziyaret etmiş ve hatira defterini imzalanmıştır.

Patrik hazretleri Brüksel Belediyesinde hatira defterini imzalar-ken



3.84' Brüksel'de Patrik hazretlerine yapılan Kokteyl gecesine çok kilise temsilcileri yanında ,ordaki Süryani cemaatımız için unutulmaz bir hatira oldu.
Kısa zatfında Türkiye'den gelen cemaatımız,yaklaşık bugün 300 aile. Brükselde yerleşmiş,ve yakın zamanlarda yeni bir kilise inşa etmek şimdiden teşebbüse girilmiştir.



Patrik hazretleri Brüksel'de kaldığı müddet,İş adamı ve süryani cemaatından Mr. Jean Glor tarafından Hilton Otelinde kendi hesabına misefir edildiler,ayrıca şerefine gerek evinde gerekse Otelde ziyafet vermiştir.

Hatira olarak evinde çekilen resim....

1 temmuz pazar günü Brüksel Avrupa Otelinde ;Antwerp şehrinde ikamet eden Ferit SEBER ve kardeşleri tarafından Patrik hazretlerin şerefine öğle yemeği verildi,bu yemeğe sayın Metropolitler ve kilise temsilcileri hazır bulundu.



Antwerben "Europe"

2

30

ܐܘܪܗܝ :

[illegible]

ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟ

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



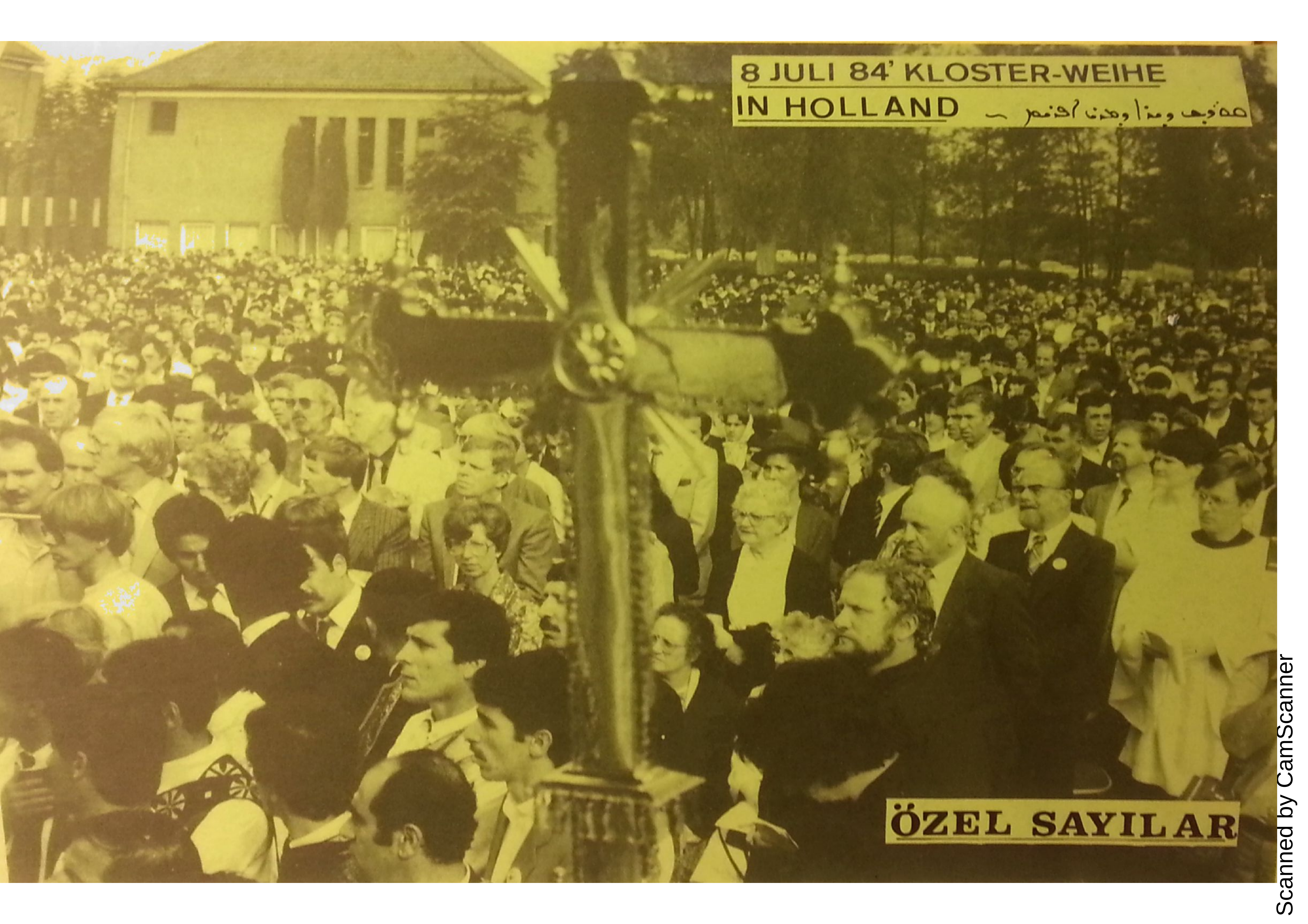
[illegible]

BUCHHANDLUNG

DEN ST. EPHREM-KLOSTER

Glanerbrugstr.33 NL.7585 PK GLANE/LOSSER

1-	Klido	DM.3.50	[illegible]
2-	1. Klasse	" 4.00	[illegible]
3-	2. Klasse	" 4.00	[illegible]
4-	3. Klasse	" 4.00	[illegible]
5-	4. Klasse	" 5.00	[illegible]
6-	5. Klasse	" 5.00	[illegible]
7-	6. Klasse	" 6.00	[illegible]
8	7. Klasse	" 7.50	[illegible]
9	8. Klasse	" 8.00	[illegible]
10	Syrische-Grammer	" 7.50	[illegible]
11	" " SCHETESTO,1	" 1.000	[illegible]
12	" " SEMHE	2.000	[illegible]
13	Schimo	" 35.00	[illegible]
14	Kthobo Kadischo	" 30.00	[illegible]
15	Sugyotho Mgabyotho	" 10.00	[illegible]
16	Mnıschko İtroyo	" 10.00	[illegible]
17	Makitbonoutho D'süryoye	" 10.00	[illegible]
18	Seyfe	" 10.00	[illegible]
19	Kandilo	" 10.00	[illegible]
20	Taschitho Dkadische	" 10.00	[illegible]
21	Bethgazo Dkinotho	" 10.00	[illegible]
22	Uritho Zhitho	" 10.00	[illegible]
23	Musch'hotho	" 15.00	[illegible]
24	Theodora	" 7.50	[illegible]
25	Yevno	" 7.50	[illegible]
26	Tekso İtonoyo	" 7.00	[illegible]
27	Yulfono Mschihoyo	" 5.00	[illegible]
28	Mimre D'bar Madani	" 4.00	[illegible]
29	Mimre D'hekemtho	" 4.00	[illegible]
30	Mimre D'kuhlath	" 4.00	[illegible]
31	Ahikar Hakimo	" 4.00	[illegible]
32	Lavij - Mimre	" 4.00	[illegible]
33	Tunoye Magich-chone	15.00	[illegible]
34	Turgome Dbar Srug	" 7.00	[illegible]
35	Tash'itho Dulsone	" 8.00	[illegible]
36	Mhadyono Dshadwoyo 1	" 4.00	[illegible]
37	" " 2.	" 5.00	[illegible]
38	" " 3.	" 5.00	[illegible]
39	" " 4.	" 7.00	[illegible]
40	" " 5.	" 7.00	[illegible]
41	" " 6.	"10.00	[illegible]


8 JULI 84' KLOSTER-WEIHE
IN HOLLAND
ÖZEL SAYILAR